



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто семьдесят седьмая сессия

177 EX/4 Part I

ПАРИЖ, 31 августа 2007 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

ЧАСТЬ I

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией. В Части I настоящего доклада сообщается о главных результатах, достигнутых в ходе первых 18 месяцев двухлетнего периода 2006-2007 гг., соответствующего документу 33 С/5. В целях представления более сжатого и стратегического отчета о выполнении программы в этом докладе содержится только краткая информация об основных результатах в разбивке по крупным программам и подпрограммам. Подробную информацию о результатах, достигнутых на уровне ГНД, а также в отношении сквозных проектов по искоренению нищеты и по ИКТ можно получить на веб-сайте SISTER по следующему адресу <http://sister2006.hq.int.unesco.org/Sister/>.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ	1
КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ	11
КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ	20
КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА	25
КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ	34
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО	43
Прогнозирование и перспективный анализ.....	44
Внутренний надзор	45
Международная регламентация и правовые вопросы	46
Программа участия	47
Координация деятельности в интересах Африки	47
Программа стипендий	49
Информация общественности	49
Стратегическое планирование и мониторинг программы	51
Подготовка и мониторинг бюджета	52
Управление и координация на местах	53
Внешние связи и сотрудничество	55
Администрация	57

КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

Общая оценка

1. Цель реформы Сектора образования состоит в том, чтобы осуществлять ориентированный на конечные результаты децентрализованный подход к обеспечению более эффективного образования на страновом уровне. Помимо перевода персонала и перераспределения обязанностей, реструктуризация Сектора привела к новому методу разделения труда между Штаб-квартирой, институтами и подразделениями на местах. Несмотря на некоторое отставание в осуществлении программы, что неизбежно при осуществлении перемен (в том числе в Штаб-квартире), цели программы достигались с удвоенной энергией. По состоянию на середину июня 2007 г. процент выполнения мероприятий по КП I в целом был удовлетворительным, составив 77,1%, в то время как процент выполнения собственных мероприятий децентрализованными подразделениями был несколько выше, составив 82,7%.

Укрепление ведущей роли ЮНЕСКО в глобальной координации деятельности по ОДВ и мобилизации ресурсов в целях ОДВ

2. ЮНЕСКО предпринимала усилия по укреплению своей ведущей роли в глобальной координации деятельности по ОДВ и обеспечению своевременности и эффективности своей поддержки государств-членов путем пересмотра последовательности осуществления основных мероприятий в области ОДВ, давая, таким образом, **Рабочей группе (РГ) по ОДВ** возможность формулировать рекомендации по вопросам стратегической политики для Группы высокого уровня по ОДВ (ГВУ). Кроме того, в целях обеспечения последовательности и согласованности действий различных механизмов ОДВ в течение всего года ЮНЕСКО создала **Международную консультативную группу (МКГ) по ОДВ**, в которую вошли представители всех структур ОДВ для соответствующего консультирования ЮНЕСКО.

3. Значительный прогресс достигнут в определении синергии и взаимосвязей между двумя ключевыми документами – **Глобальным планом действий в области ОДВ (ГПД)** и **Стратегией ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС)**. Эти документы были разработаны с целью более эффективного обеспечения программы Сектором образования на основе принципов ориентации на конечные результаты, децентрализации и координации на страновом уровне. ЮНЕСКО выступает в поддержку ГПД, в частности, совместно с другими учреждениями – организаторами форумов по ОДВ, и готовит условия для его осуществления на страновом уровне.

4. ЮНЕСКО продолжала изыскивать дополнительные источники финансирования, которые позволили бы увеличить объем ассигнований на цели ОДВ. После первого заседания **Рабочей группы по конверсии задолженности** в ноябре 2006 г. Сектор образования участвовал в организации ее второго заседания 13-14 июля 2007 г. в Буэнос-Айресе (Аргентина). По итогам этих заседаний были сформулированы рекомендации по объему конверсии задолженности в области образования и по обмену лучшими методами работы.

5. ЮНЕСКО участвовала в техническом заседании **Инициативы ускоренного продвижения**, состоявшемся 24-25 мая 2007 г. в Бонне (Германия), на котором была подчеркнута необходимость укрепления соответствующих процессов на страновом уровне и улучшения коммуникации. На этом заседании ЮНЕСКО была признана техническим консультантом Комитета по стратегии Каталитического фонда, который оказывает помощь странам ИУП, испытывающим трудности с привлечением средств из внешних источников. Недавно ЮНЕСКО была назначена членом целевой группы по изучению возможностей Фонда развития программы образования (ФРПО) для содействия деятельности после получения начального образования и на основе глобальных знаний.

6. Деятельности ЮНЕСКО по изысканию средств на цели ОДВ способствовали также **недавно опубликованные результаты исследований** МИПО относительно расходов на об-

разование, источников финансирования и составления бюджетов. Эти исследования показали необходимость укрепления связей между процессами планирования и составления бюджетов для повышения эффективности практической работы и прогнозов.

7. Министры образования и другие международные заинтересованные стороны, участвовавшие во встрече, проходившей 29-30 марта 2007 г. в Буэнос-Айресе (Аргентина), в рамках **Регионального проекта в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК)**, вновь призвали увеличить ассигнования на образование. В декларации и рекомендациях участников встречи подчеркивается важность увеличения расходов на образование и равноправного распределения ресурсов в целях обеспечения качественного образования для всех, а также необходимость осуществления широкой и комплексной государственной политики, которая содействовала бы личностному и профессиональному развитию преподавателей.

Три главные инициативы в области ОДВ – ЭДЮКЭЙДС, LIFE и ТТИССА

8. Хотя процесс оценки потребностей в каждой из 11 стран, охваченных первой фазой **Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE)**, продолжается дольше, чем ожидалось, такая оценка оказалась чрезвычайно важной для обеспечения увязки страновых программ LIFE с национальными приоритетами развития. Хотя в целом этот процесс завершен, и осуществление страновых программ LIFE уже началось в пяти странах (Гаити, Египет, Йемен, Марокко и Нигерия), в таких странах, как Бангладеш, Буркина-Фасо, Мали, Нигер, Пакистан и Сенегал, он пока еще находится в зачаточном состоянии. Учтя уроки, извлеченные в течение первого года осуществления, ИЮОЖ пересмотрел и усовершенствовал первоначальную стратегию LIFE, сделав ее более оперативной на страновом уровне. Разрабатывается также стратегия мониторинга и оценки.

9. ЮНЕСКО достигла значительного прогресса в разработке общих стратегических рамок для **Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)**, а также в определении областей и подходов, требующих первостепенного внимания. Стремясь расширить поддержку усилий в решении проблемы нехватки учителей, ЮНЕСКО продолжала участвовать в деятельности по популяризации ТТИССА на высоком уровне и созданию сетей для обеспечения **более эффективной координации усилий и сотрудничества** с основными партнерами, включая АС, НЕПАД, АДЕА, основных многосторонних и двусторонних доноров и соответствующие НПО. На страновом уровне оказывается техническая помощь в разработке национальных планов педагогического образования и соответствующей политики. Принимаются меры по обеспечению взаимосвязи с ЭДЮКЭЙДС с целью включения вопросов профилактики ВИЧ/СПИДа в программы подготовки учителей.

10. ЮНЕСКО продолжала содействовать более широким и всеобъемлющим действиям в области образования и его более активному участию в национальных мероприятиях по профилактике ВИЧ/СПИДа путем курирования деятельности в рамках **ЭДЮКЭЙДС** (Глобальная инициатива по проблемам ВИЧ/СПИДа и образования ЮНЭЙДС) и координации работы **Межучрежденческой целевой группы ЮНЭЙДС (МЦГ) по образованию**. Потенциал заинтересованных сторон в странах, участвующих в осуществлении ЭДЮКЭЙДС, укрепляется посредством проведения учебно-практических семинаров, организуемых ЮНЕСКО в сотрудничестве с ИИКБА, МБП, а также многочисленными представителями гражданского общества и партнерами по осуществлению ЮНЭЙДС.

11. Одной из **главных задач**, стоящих перед LIFE, ТТИССА и ЭДЮКЭЙДС, является воплощение глобальных стратегий, разработанных для каждой инициативы, в национальных масштабах, когда программы, осуществляемые на национальном уровне, учитывали бы особые потребности каждой страны.

Программа I.1: Укрепление координации и планирования в области ОДВ

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отноше- нию к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма I.1.1	4 241	3 272	77,2
Подпрограмма I.1.2	5 318	4 152	78,1
Программа I.1	9 559	7 424	77,7

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

12. ЮНЕСКО продолжает содействовать установлению **прочных партнерских связей между заинтересованными сторонами в области ОДВ**. Консультации между пятью учреждениями – организаторами форумов по ОДВ подготовили основу для осуществления **Глобального плана действий в области ОДВ (ГПД)** на страновом уровне. Партнерские связи с частным сектором стали еще более прочными благодаря соглашению, подписанному ЮНЕСКО и Всемирным экономическим форумом, относительно совместной инициативы «Партнерство во имя образования», направленной на привлечение средств частного сектора и содействие его эффективному участию в осуществлении целей ОДВ.

13. На основе информации и ключевых положений общей политики, которые должны быть включены во Всемирный доклад по мониторингу ОДВ за 2008 г., Рабочая группа по ОДВ проведет свое заседание 14-16 ноября 2007 г. и подготовит повестку дня Группы высокого уровня, которая в свою очередь должна будет принять информированные стратегические решения относительно политики в области ОДВ.

14. Начался процесс региональных **оценок ОДВ в середине десятилетия (ОСД)**; региональные бюро ЮНЕСКО по образованию оказывают техническую помощь государствам-членам в подготовке национальных докладов в тесном сотрудничестве с СИЮ и другими учреждениями на местах.

Основные моменты

- В пересмотренной стратегии в области образования ЮНИСЕФ содержится ссылка на ГПД как ключевое звено партнерства в эффективном содействии стремлению национальных правительств играть ведущую роль в осуществлении целей ОДВ.
- Резиденты-координаторы ООН проинформированы о потенциальных возможностях ГПД в координации секторальной деятельности в области образования.
- После опубликования Всемирного доклада по мониторингу ОДВ за 2007 г. деятельность по охвату сосредоточилась на повышении значимости воспитания и образования детей младшего возраста при разработке повестки дня для дальнейшей политики.
- Активизировались разъяснительная работа и распространение информации об ОДВ с помощью нового веб-сайта ОДВ, а также благодаря участию ЮНЕСКО, в сотрудничестве с представителями гражданского общества и с использованием их всемирных сетей, в мероприятиях в рамках Всемирной недели действий, главной темой которой в этом году является право на образование.
- По меньшей мере 36 стран организовали презентации/семинары по изучению материалов Всемирного доклада по мониторингу ОДВ за 2007 г. Подготовлены национальные версии на португальском, вьетнамском и бенгальском языках.

- Разработаны и применяются руководства по ОСД, рабочие модели и методики проведения учебных научно-практических семинаров в Азии, Тихоокеанском регионе и в арабских государствах; для стран Африки завершается подготовка доклада «Дакар+7», который будет представлен в сентябре 2007 г. в Бамако (Мали).
- Началась подготовка к 7-й обзорной встрече министров стран О-9, которая состоится 10-12 марта 2008 г. на Бали (Индонезия) и будет посвящена теме «Совершенствование педагогического образования и подготовки учителей – центральная проблема реформы системы образования».

15. ЮНЕСКО продолжала **укреплять институциональный потенциал** государств-членов в области разработки политики, общесекторального планирования, управления в государственном секторе, общего планирования, мониторинга, финансового сотрудничества и координации донорской деятельности. ЮНЕСКО объединяет свои технические и финансовые ресурсы с ЮНИСЕФ и ПРООН с целью оказания совместной помощи государствам-членам в формулировании национальных стратегий развития образования. Разработанный ЮНЕСКО проект моделирования политики в области образования и финансирования (EPSSim) распространяется ПРООН и используется СГООН в нескольких странах в качестве инструмента поддержки национальных усилий по планированию в области образования.

16. Процесс реализации **ЮНЕСС**, начатый в первом полугодии 2006 г., по-прежнему активно протекает в пилотных странах. К концу 2007 г. планируется разработать документы ЮНЕСС еще в 60 государствах.

Основные моменты

- ЮНЕСКО поддержала осуществляемые под руководством правительств общесекторальные подходы во Вьетнаме, Египте, Камеруне, Лаосской НДР, Пакистане и Ямайке, способствуя при этом более широкому участию представителей гражданского общества в осуществлении национальной политики в области образования.
- В 11 пилотных странах, таких как Ангола, Бангладеш, Вьетнам, Гвинея, Египет, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал и Сьерра-Леоне, осуществляется процесс реализации ЮНЕСС.
- Достигнут прогресс в создании проекта регионального информационного центра по вопросам финансирования образования и осуществления политики в области среднего образования в Азии.
- Восемью странам оказана техническая помощь в области планирования, распространения грамотности, подготовки преподавателей и разработки учебных программ в рамках финансируемой США программы восстановления систем образования в постконфликтных странах.

Программа I.2: Обеспечение базового образования для всех

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отноше- нию к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма I.2.1	8 461	6 657	78,7
Подпрограмма I.2.2	6 322	4 841	76,6
Подпрограмма I.2.3	3 383	2 698	79,7
Программа I.2	18 166	14 195	78,1

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

17. ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку усилиям государств-членов в области **расширения возможностей получения качественного базового образования** путем консультирования по вопросам политики в области обеспечения равноправного доступа и повышения уровня информированности о международных нормах и стандартах, следя за тем, чтобы права, закрепленные в законодательстве, соблюдались и содействовали развитию инклюзивного общества. Особое внимание уделялось также **обеспечению девочкам и женщинам более широкого доступа** к образованию.

Основные моменты

- Национальные исследования и региональные консультации по вопросам воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в Африке, арабских государствах и странах Азии и Тихоокеанского региона легли в основу кратких рекомендаций по политике в области ВОДМ.
- В общей сложности 44 государства-члена представили доклады о ходе выполнения ими Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования.
- В нескольких государствах-членах техническая помощь по вопросам включения права на образование в национальное законодательство оказывается в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.
- Основные заинтересованные стороны ведут разъяснительную работу и используют технические материалы по образованию, предназначенные для уязвимых групп населения, в частности беспризорных и работающих детей и этнических меньшинств.
- Опубликованы материалы по инклюзивному образованию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и осуществляется сотрудничество с Советом Европы по более активному проведению политики обеспечения инклюзивного образования в Европе.
- В рамках ЮНГЕИ ЮНЕСКО широко распространяла свою работу «Расширение применения передовых методов образования девочек», опубликованную на четырех языках, а также участвовала в ежегодном совещании Всемирного консультативного комитета.
- Оказывается содействие сотрудничеству между странами по линии Юг-Юг в Африканском регионе в области анализа роли гендера в учебниках для начальной школы.

18. В рамках **Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН)** и Инициативы ЮНЕСКО по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (**LIFE**) 12-14 марта 2007 г. в Дохе (Катар) была проведена первая региональная конференция в поддержку глобальной грамотности. Ее участники возложили на себя новые обязательства по распространению грамотности, определили круг инновационной и проверенной опытом деятельности и выступили за расширение тесных партнерских связей в области распространения грамотности, уделив первостепенное внимание странам-участникам инициативы LIFE в арабском регионе (Египту, Ираку, Йемену, Мавритании, Марокко и Судану). По итогам конференции были подобраны примеры эффективной практики в распространении грамотности в арабском регионе с целью их использования при сборе средств.

19. В 11 странах, охваченных первой фазой Инициативы **LIFE**, осуществлен ряд мероприятий по разъяснительной работе и расширению партнерских связей, направленных на обеспечение понимания направленности этой инициативы и ее поддержки различными за-

интересованными участниками. Исходя из потребностей оценочных исследований, некоторые страны-участники Инициативы LIFE приступили к разработке страновых программ в ее рамках с учетом национальных приоритетов в области развития. Другие страны также добились значительного прогресса, В целях ускорения этого процесса был организован ряд субрегиональных учебно-практических семинаров.

Основные моменты

- Политика и стратегия в области распространения грамотности, расходы и финансирование, методы распространения грамотности в кризисных, постконфликтных и чрезвычайных ситуациях были главными темами Региональной конференции по проблемам распространения грамотности в арабских государствах (Доха, 12-14 марта 2007 г.
- Некоторые государства приступили к разработке страновых программ в рамках Инициативы LIFE с учетом своих национальных приоритетов в области развития (Гаити, Египет, Йемен, Марокко и Нигерия). Готовятся ситуационные анализы в Пакистане, Нигерии и Мали.
- На региональном научно-практическом семинаре для трех франкоязычных африканских стран, охваченных первой фазой Инициативы LIFE (Мали, Нигер и Сенегал), был рассмотрен ход осуществления этой инициативы и скорректированы страновые планы.
- В других странах-участницах Инициативы LIFE (Гвинея, Мозамбик, Непал, Индонезия и Папуа-Новая Гвинея) начата разъяснительная и исследовательская деятельность;
- В рамках осуществляемых в соответствии с Инициативой LIFE проектов по созданию потенциала в области ОДВ за счет внебюджетных средств в шести странах, охваченных первой фазой Инициативы LIFE (Бангладеш, Египет, Пакистан, Марокко, Нигер и Сенегал), осуществляется широкая деятельность по распространению грамотности.
- В ряде стран укреплен потенциал специалистов по распространению грамотности, предусматривающий умение применять новаторские педагогические подходы в этой области, а также потенциал в подготовке материалов по распространению грамотности.
- В ходе своей субрегиональной деятельности в Африке ИЮОЖ осуществил анализ взаимосвязи между формальным и неформальным образованием с упором на обучение в области профилактики ВИЧ/СПИДа.

20. ЮНЕСКО достигла значительного прогресса в разработке общих стратегических рамок для **Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)** и в определении приоритетных областей и подходов. Разработаны и усовершенствованы методы планирования и подготовлен Концептуальный документ. Проведены консультативные заседания по содействию осуществлению деятельности в 17 странах, охваченных первой фазой Инициативы ТТИССА. Продолжается сотрудничество с ИИКБА и МБП в сфере разработки программ педагогических институтов, а также с СИЮ в области показателей, касающихся учителей.

21. В других регионах, не охваченных Инициативой ТТИССА (например, в арабских государствах, странах Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна), ЮНЕСКО продолжала проводить **разъяснительную работу и оказывать поддержку усилиям по реформе политики** с целью повышения профессионального уровня учителей, оп-

ределения статуса учителя, улучшения условий труда и эффективности работы преподавателей и содействия политике и стратегии национальной сертификации учителей, а также в разработке требований к качеству преподавания и стандартов сертификации. ЮНЕСКО также поддерживала деятельность по **наращиванию потенциала в области педагогического образования и подготовки учителей**, в частности в целях включения программ первоначальной подготовки учителей в такие области, как медицинское и экологическое образование, устойчивое развитие, использование ИКТ и профилактика ВИЧ/СПИДа.

Основные моменты

- Оказывалась техническая помощь в разработке национальных планов и политики в области педагогического образования (Ангола, Демократическая Республика Конго, Эфиопия и Нигерия).
- В рамках ЭДЮКЭЙДС рассматривается вопрос о включении профилактики ВИЧ/СПИДа в программы обучения учителей.
- Опубликован и широко распространен доклад девятой сессии Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ).

Программа I.3: Развитие качественного образования

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма I.3.1	5 356	4 524	84,5
Подпрограмма I.3.2	1 584	1 327	83,8
Программа I.3	6 941	5 851	84,3

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

22. ЮНЕСКО продолжала содействовать созданию благоприятных условий и программ эффективного обучения путем оказания технической помощи и наращивания потенциала государств-членов в таких сферах, как образование в области прав человека, образование в области обеспечения мира и соблюдения демократических гражданских принципов, а также путем распространения **Плана действий Всемирной программы образования в области прав человека (ВПОПЧ)**. ЮНЕСКО организовала заседания экспертов и другие мероприятия, способствующие обмену передовым опытом и знаниями между экспертами, практиками и другими заинтересованными участниками по таким вопросам, как обеспечение мира путем использования новых разработок учебников и включения стратегий профилактики насилия в школах в основные документы и практическую деятельность. В сотрудничестве с МБП ЮНЕСКО инициировала деятельность, направленную на повышение эффективности обучения и получение лучших результатов, а также на осуществление деятельности во исполнение рекомендации по содействию использованию родного языка в качестве языка преподавания в начальных классах.

Основные моменты

- В выводах участников заседания экспертов, проведенного в сотрудничестве с ИСЕСКО и Советом Европы и посвященного вопросам мирного мышления и укрепления мира с использованием новых разработок учебников, подчеркивается необходимость содействовать непрерывной подготовке преподавателей, направленной на обновление их знаний, совершенствование методов работы и формирования способности прививать ученикам более высокие навыки и развивать их

аналитические способности, позволяющие им оценивать язык, на котором написан учебник, а также выявлять предвзятые материалы или ложные утверждения;

- Переведен и широко распространен План действий Всемирной программы образования в области прав человека (ВПОПЧ);
- Осуществляется обмен передовым опытом и укрепляются сети в сфере содействия терпимости и предотвращения насилия в школе.

23. В рамках **Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (ДОУР)** ЮНЕСКО продолжала играть ведущую роль в глобальном процессе переориентации образования на содействие включению принципов устойчивого развития в национальную политику и системы образования.

Основные моменты

- Проведены консультации относительно осуществления деятельности в рамках ДОУР на ключевых заседаниях с участием заинтересованных сторон и экспертов, включая религиозные организации и частный сектор.
- Проведена подготовка учителей и руководителей общин, а также разработка соответствующих материалов по ОУР.
- Проведены сбор и широкое распространение информации о передовом опыте в области ОУР, включая Руководство по учету проблематики устойчивости в педагогическом образовании и Международный план мероприятий (МППМ) ОУР.

24. В рамках ЭДЮКЭЙДС сотрудничество с ЮНЕСКО, техническая помощь и деятельность по созданию потенциала в области предотвращения ВИЧ/СПИДа дает государствам-членам возможность выявить приоритеты в последующей деятельности в странах к югу от Сахары, в Латинской Америке и Карибском бассейне, в Азии и Тихом океане.

Основные моменты

- Профилактика ВИЧ/СПИДа стала важной составляющей частью инициатив в области образования на страновом уровне в результате подготовки набора материалов для разработчиков планов в сфере образования.
- Выявлены примеры успешной политики и передового опыта в образовании в области ВИЧ/СПИДа.
- Под руководством ЮНИСЕФ и при участии ЮНФПА и ФАО разработана совместная программа приобретения жизненных навыков в странах в восточной и южной частях Африки.
- Составлено и распространено (совместно с МОТ) руководство по разработке политики в области создания рабочих мест в секторах образования в странах Карибского бассейна и южной части Африки.
- Оказана поддержка деятельности по удовлетворению потребностей ВИЧ-инфицированных учителей в восточной и южной частях Африки.

Программа I.4: Поддержка систем посленаачального образования

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отноше- нию к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма I.4.1	2 645	2 081	78,7
Подпрограмма I.4.2	1 832	1 417	77,4
Программа I.4	4 477	3 498	78,1

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

25. ЮНЕСКО продолжала уделять внимание необходимости решения двойной проблемы – обеспечения **доступа и качества среднего образования**. Особый упор делался на содействии профессиональной ориентации среднего образования и на поддержке усилий государств-членов, направленных на разработку стратегий наставничества и консультирования в карьерном росте, а также на подготовку в области предпринимательства с целью расширения возможностей трудоустройства выпускников средних школ. В том же контексте ЮНЕСКО продолжала поддерживать политику и стратегию в области **технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП)** с целью сокращения разрыва между сферами образования и практической работы.

26. **Активизировалась деятельность по популяризации образования в области науки**, включая подготовку новой редакции Справочника ЮНЕСКО по методам преподавания научных дисциплин, выпуск компакт-диска о методах создания и наращивания потенциала в области естественно-научного образования и поддержку усилий по содействию **получению девушками и женщинами естественно-научного образования**.

Основные моменты

- Осуществляется сотрудничество с АДЕА, Всемирным банком и двусторонними донорами с целью создания специального фонда для стран, сталкивающихся с проблемой возросшего спроса на получение среднего образования.
- Укреплен Африканский центр по профессиональной ориентации, консультированию и развитию молодежи с целью создания континентальной сети преподавателей, дающих консультации по карьерному росту и службам профилактики ВИЧ/СПИДа, наркомании и других форм деструктивного поведения.
- Осуществлены оценка политики в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и разработка программы деятельности по повышению уровня информированности о предоставляемых ТПОП возможностях и преимуществах для молодежи и учащихся стран Азии и Тихого океана, покинувших школу в самом начале обучения.
- Адаптированы и впервые распространены в странах Карибского бассейна материалы ЮНЕСКО по формированию предпринимательских навыков у молодежи, не охваченной школьным обучением.
- В арабском регионе организованы учебно-практические семинары для работников образования и практиков с целью содействия укреплению роли ТПОП в устойчивом развитии и информирования о потенциальных преимуществах налаживания связей между различными сегментами сектора экономики.

- Укреплена ведущая роль сети ЮНЕСКО-ЮНЕВОК в обмене опытом и передовой практикой в связи с тем, что в 163 странах число учреждений-членов увеличилось до 263.

27. Укреплен потенциал заинтересованных сторон в области высшего образования в таких сферах, как обеспечение качества образования и признание дипломов и квалификаций; повысилась эффективность управления информацией в области обеспечения качества и признания программ высшего образования. С целью разработки информационно-обоснованной политики в области высшего образования и научных исследований организованы региональные встречи, посвященные изучению таких насущных проблем при проведении исследований в области высшего образования, как вклад высшего образования в национальные системы образования, особенно в ОДВ. Воздействие глобализации на научные исследования и высшее образование было одной из этих проблем.

Основные моменты

- Осуществлен обзор Руководящих принципов «Обеспечение качества в трансграничном высшем образовании» ЮНЕСКО-ОЭСР с целью определения масштабов их использования основными заинтересованными сторонами.
- Пересмотрены тексты трех региональных конвенций о признании дипломов и квалификаций и начался процесс формального утверждения этих текстов.
- Поддержано использование сетевой компьютерной технологии, обеспечивающей исследовательский потенциал африканских университетов, путем осуществления проекта ЮНЕСКО-Хьюлетт Паккард «Пилотные решения, направленные на превращение «утечки умов» в «приток умов» в Африке»;
- Укреплен потенциал стран, участвующих в осуществлении пилотного проекта «Портал признанных высших учебных заведений».
- В 39 государствах-членах созданы 61 кафедра и 4 сети, многие из которых призваны решать новые социальные, экономические и экологические проблемы.
- Широко распространяются научно-исследовательские материалы, публикации и материалы заседаний.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

Общая оценка

28. В рамках Крупной программы II (КП II) основное внимание постоянно уделялось общим целям искоренения нищеты, обеспечения мира и устойчивого развития, особенно посредством создания потенциала и обмена знаниями. Мероприятия охватывали как разработчиков научной политики, так и молодежь с особым акцентом на создание потенциала в Африке и на вопросы гендерного равенства. Создание сети из семи кафедр ЮНЕСКО по вопросам положения женщин, науки, технологии и развития, присуждение премий ЮНЕСКО-Л'ОРЕАЛЬ и стипендий «Женщины в науке», а также предоставление дополнительных грантов молодым африканским ученым на исследования по человекообразным приматам свидетельствуют о каталитической роли ЮНЕСКО в укреплении потенциала, формировании и развитии исследовательских и учебных сетей и в содействии обеспечению гендерного равенства.

29. **Основные события.** Научные программы ЮНЕСКО играли центральную роль в развитии научных знаний в отношении целого ряда глобальных и региональных проблем и в содействии диалогу по этим проблемам между учеными и лицами, определяющими политику:

- Участники конференции на тему «Будущее засушливых земель» (Тунис, июнь 2006 г.) приняли Тунисскую декларацию, в которой определены 12 приоритетных тем для обеспечения устойчивого развития засушливых земель.
- Участники международной конференции на тему «Экосистемы влажных тропиков: изменения, проблемы и возможности» (Канди, Шри-Ланка, декабрь 2006 г.) обратились с настоятельным призывом укреплять роль биосферных заповедников в качестве учебных лабораторий в интересах устойчивого развития в рамках ДОУР ООН.
- В качестве организатора кластерного совещания ООН по теме «Наука и технология» ЮНЕСКО внесла интеллектуальный и финансовый вклад в разработку Африканского сводного плана действий в области науки и технологии и в подготовку специальной сессии саммита Африканского союза по науке и технике в 2007 г., а в настоящее время оказывает поддержку осуществлению этого Сводного плана действий.
- ЮНЕСКО совместно со Всемирным банком организовала «Глобальный форум: создание научного, технологического и инновационного потенциала в интересах устойчивого роста и сокращения масштабов нищеты» (Вашингтон, О.К., февраль 2007 г.) и возглавила проведение Всемирного форума Группы восьми/ЮНЕСКО на тему: «Образование, нововведения и исследования: новое партнерство в интересах устойчивого развития» (Триест, май 2007 г.).
- Проведенная в Казахстане конференция по возобновляемым источникам энергии (май 2006 г.) стимулировала деятельность по созданию потенциала в этой области в Центральной Азии.
- Четвертый Всемирный форум по водным ресурсам (Мехико, март 2006 г.) и презентация по этому случаю второго Доклада о состоянии водных ресурсов мира продемонстрировали важную роль ЮНЕСКО в области пресноводных ресурсов и повысили наглядность ее соответствующей деятельности.
- ЮНЕСКО также активно содействовала осуществлению Хиогской рамочной программы действий по созданию потенциала противодействия бедствиям (2005-

2015 г.), в частности посредством организации всемирной кампании по образованию в целях уменьшения опасности бедствий (июнь 2006 г.).

30. **Международные научные программы (МНП).** Руководящие органы международных научных программ в настоящее время рассматривают новые стратегические подходы для своих соответствующих мероприятий в рамках 34 С/4, в частности, в свете рекомендаций Комитета по общему обзору крупных программ II и III, в которых предлагается улучшить координацию между межправительственными/международными научными программами (МНП) и координацию с другими соответствующими организациями.

31. В рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) разработана новая стратегия по созданию научного потенциала как в национальных, так и в региональных учреждениях с особым акцентом на формирование партнерских связей и расширение ее сетевой деятельности. Второе совещание научного совета МПФН было конкретно посвящено вопросам укрепления исследовательского потенциала с помощью проектов, утвержденных для осуществления во всех регионах.

32. В целях повышения актуальности Международной программы по геонаукам (МПГК) для общества в целом и для ЮНЕСКО, в частности, в ходе 35-го совещания Научного совета МПГК был проведен обзор этой программы в интересах более эффективного удовлетворения потребностей общества и устойчивого развития.

33. На 17-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) был одобрен проект Стратегического плана седьмой фазы МГП (2008-2013 гг.) и дополнительное включение новой пятой темы по образованию в области водных ресурсов с учетом новых тенденций в рамках ЮНЕСКО, а также рассмотрена та роль, которую, как ожидается, будет играть МГП в общей стратегии ЮНЕСКО в отношении образования в области водных ресурсов на всех уровнях. Быстрое увеличение числа центров по наукам о воде категории 2 свидетельствует о том, что центры, функционирующие под эгидой ЮНЕСКО, все больше используются в целях осуществления программы, особенно для создания потенциала. Для обеспечения того, чтобы все такие учреждения вносили существенный вклад в реализацию стратегических целей ЮНЕСКО, а также для укрепления сети центров ЮНЕСКО по водным ресурсам (категорий I и II) 40-я сессия Президиума МГП приняла общую стратегию, направленную на повышение уровня координации мероприятий большого числа центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, действующих в области водных ресурсов.

34. Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК) продолжает свою работу по содействию формированию систем предупреждения для Средиземноморья, Северо-Восточной Атлантики и Карибского бассейна, аналогичных той, которая создана в Индийском океане. МОК выступила также принимающей стороной двух важных совещаний, на которых были рассмотрены вопросы управления районами открытого океана и влияние изменения климата на океаны и побережья, а также вопросы совершенствования средств наблюдения и уменьшения неопределенности. На 24-й сессии Ассамблеи МОК была принята стратегия МОК на двухлетний период 2008-2009 гг. и достигнуто согласие в отношении того, чтобы рассмотреть в качестве цели высокого уровня вопрос о смягчении последствий изменения и колебаний климата и адаптации к ним.

35. Наконец, Международный координационный совет программы «Человек и биосфера» (МКС-МАБ) на своей 19-й сессии утвердил 25 новых объектов в качестве «биосферных заповедников», включая первый межконтинентальный заповедник – Межконтинентальный биосферный заповедник Средиземноморья, располагающийся на территории Марокко и Испании. Были предприняты также шаги по созданию городских биосферных заповедников. Кроме того, были установлены новые партнерские связи с частным сектором в рамках программы МАБ.

36. **Кафедры ЮНЕСКО в области естественных наук.** Был проведен обзор деятельности кафедр ЮНЕСКО в области естественных наук с целью выработки подхода, который имел бы в большей мере стратегический характер и обеспечивал более эффективное использование потенциала и институциональных возможностей кафедр в соответствии с рекомендациями Комитета по обзору КП II и III.

37. **Глобальное изменение климата.** В контексте возросшего внимания к проблеме глобального изменения климата (ГИК) в результате публикации четвертого доклада об оценке, подготовленного Межправительственной группой экспертов ВМО-ЮНЕП по изменению климата (МГЭИК), и основываясь на той работе, которая уже давно проводится ЮНЕСКО в этой области, КП II возглавляет усилия, предпринимаемые в настоящее время в рамках Секретариата с целью определения стратегического и комплексного подхода ЮНЕСКО к смягчению воздействия изменений климата, их этических последствий и адаптации к ним, а также роли Организации, с тем чтобы она могла увеличить свой вклад в нынешние глобальные и региональные усилия, используя свои сравнительные преимущества и уникальные знания и опыт.

38. **Общесистемная координация в областях науки и технологии и окружающей среды.** Наконец, ЮНЕСКО принимает активное участие в деятельности координационных механизмов ООН в областях науки, технологии и окружающей среды, включая Группу ООН по рациональному природопользованию, экологические консультации в рамках учрежденной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде, а также Комиссию ООН по науке и технике в целях развития (КНТР ООН). Кроме того, было усилено стратегическое партнерство с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) по вопросам, касающимся достижения к 2010 г. цели, установленной в области биоразнообразия; осуществлялись также меры, направленные на повышение роли программ ЮНЕСКО в области естественных наук в рамках «Единства действий», особенно в пилотных странах, где применяется концепция «Единая ООН».

Программа II.1: Наука, окружающая среда и устойчивое развитие

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма II.1.1	9 226	7 502	81,3
Подпрограмма II.1.2	3 220	2 549	79,2
Подпрограмма II.1.3	3 822	3 238	84,7
Программа II.1	16 267	13 289	81,7

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

II.1.1 Управление взаимодействующими процессами, связанными с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы

Основные моменты

- На 40-й сессии Президиума МГП был одобрен проект стратегии в отношении центров ЮНЕСКО по водным ресурсам категории 1 и 2.
- Опубликован и распространен второй Доклад о состоянии водных ресурсов мира, начата подготовительная работа над третьим изданием.

- Обеспечено расширение междисциплинарных сетей ФРИЕНД в Центральной Азии и в Африке по таким проблемам, как засуха, наводнения или процессы седиментации в масштабах бассейнов.
- Составлена глобальная карта ресурсов подземных вод, показывающая элементы гидрогеологической среды, а также распределение и пополнение запасов подземных вод.
- Подготовлены справочные материалы тематических исследований, наборы данных, а также средства моделирования в отношении сбора стока поверхностных вод и моделирования подземных вод.
- Опубликованы материалы по стратегиям использования ресурсов водоносных горизонтов. Почти завершена работа, связанная с определением окончательных результатов программы по управлению городскими водными ресурсами в рамках МГП-VI.
- Опубликован методологический справочник по ресурсам подземных вод для адаптации к чрезвычайным ситуациям и к изменению климата; подготовлено несколько тематических исследований.
- Началась подготовка перечней трансграничных водоносных горизонтов в регионе САДК, в Западной Африке, в Центральной Азии и в Кавказском регионе; эта работа находится на продвинутом этапе для балканских стран и американских континентов.
- Разработаны, протестированы и опубликованы показатели по подземным водам.
- Началось осуществление Международной инициативы по наводнениям; осуществляется картирование учреждений, входящих в консорциум.
- В ходе проведения Всемирного дня водных ресурсов в 2006 г. в рамках темы «Вода и культура» была продемонстрирована роль воды в качестве одного из важных факторов развития и выражения культурного разнообразия.
- Усовершенствованы методы образования в области водных ресурсов, разработаны материалы по такому образованию, обеспечено укрепление программ, ориентированных на непрерывное образование и подготовку для ряда целевых групп.
- Посредством осуществления демонстрационных проектов усилена база знаний для применения экогидрологического подхода.
- Опубликовано несколько томов обзора исследований по проблемам эрозии и седиментации; в центре ИРТКЕС категории 2 (Пекин) создана глобальная система информации о процессах эрозии и седиментации.

II.1.2 Экологические науки и науки о Земле на службе устойчивого развития

Основные моменты

- Проведение международных конференций по засушливым землям (Тунис, июнь 2006 г.) и влажным тропикам (Шри-Ланка, декабрь 2006 г.) позволило обобщить знания об этих экосистемах и предложить направления деятельности для формулирования и разработки программы на 2008-2013 гг.

- В 2006 г. было предоставлено 20 грантов молодым ученым (более половины из которых поучили женщины-ученые из НРС).
- Предоставлено 20 специальных грантов молодым африканским ученым для исследований по человекообразным приматам (в том числе 15 грантов ученым из НРС).
- 24 специалиста по комплексному управлению земельными и другими ресурсами из 12 африканских стран были зачислены для получения соответствующей подготовки в Региональную высшую школу по комплексному управлению тропическими лесами (ЕРАИФТ), расположенную в Киншасе.
- Установлены партнерские связи с сетью «Стар-Альянс» (глобальный авиационный альянс) с целью содействия повышению роли биосферных заповедников в качестве учебных лабораторий устойчивого развития и устойчивого использования природных ресурсов с помощью широких распределительных систем этого альянса, включая распространение информации в ходе авиарейсов, на веб-сайтах, а также посредством выпуска публикаций, проведения конференций и различных мероприятий.
- Расширяется практика использования биосферных заповедников для достижения экологической устойчивости (ЦРТ 7) на местном уровне: во Всемирную сеть включено 25 новых биосферных заповедников, в результате чего общее число объектов достигло 507 в 102 странах, включая первый межконтинентальный биосферный заповедник в Марокко и Испании и первые объекты в Катаре, Омане и Объединенных Арабских Эмиратах.
- В сотрудничестве с Сектором гуманитарных и социальных наук и ЦНРС (Франция) опубликован специальный номер Международного журнала социальных наук по теме «Культурное разнообразие и биоразнообразие».
- Выпущены справочники, показывающие связи между культурными традициями и содействием устойчивому использованию биоразнообразия на островах Андаманского моря (Индия, Таиланд, Малайзия и Индонезия).
- Обеспечена переориентация проектов МПГК в области исследований и создания потенциала с фундаментальной геологии на темы, непосредственно связанные с проблематикой устойчивого развития.
- Расширен охват Открытого рамочного соглашения с космическими агентствами, в которое теперь включены также биосферные заповедники и, в более широком плане, экосистемы и ландшафты суши/моря, в контексте усилий государств-членов по созданию потенциала для мониторинга систем планеты Земля.
- Поощряется использование геопарков в качестве образовательных объектов, особенно в Латинской Америке и в Азии.
- В рамках сети геопарков были организованы информационно-просветительские мероприятия, посвященные вкладу геонаук в развитие, что способствовало также подготовке к проведению в 2008 г. Международного года планеты Земля, который был провозглашен ООН и в отношении которого ЮНЕСКО будет играть ведущую роль.
- В Азии и в Латинской Америке в рамках Образовательной космической программы (ОКП) в сотрудничестве с другими учреждениями ООН (ЭСКАТО/УВКПООН и др.) проведены семинары по подготовке учителей.

II.1.3 Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК)

Основные моменты

- Подготовлены аналитические записки в отношении неопределенностей, связанных с прошлым и будущим повышением и изменчивостью уровня моря, а также в отношении мероприятий в области исследований и наблюдений, которые необходимы для уменьшения этих неопределенностей. Такая работа была проделана в результате семинара на тему «Понимание причин повышения и изменчивости уровня моря», проведенного при спонсорской поддержке со стороны МОК в рамках Всемирной программы исследования климата с участием 163 ученых из 29 стран.
- Создана веб-служба («Состояние климата океана»), обеспечивающая возможность быстрого обзора состояния и динамики ключевых физических показателей климата океана, связанных с основными системами изменчивости климата, имеющими значительное социальное воздействие, такими как Эль-Ниньо.
- Начато осуществление финансируемых ГЭФ региональных проектов по разработке стратегий и мер адаптации к изменению климата в пяти пилотных регионах Западной Африки.
- Завершена Программа ИКАМ и опубликовано Руководство по оценке прогресса и результатов в области комплексного управления океанами и прибрежными зонами.
- Осуществлена подготовка и публикация доклада об уязвимости глубоководных кораллов перед методами рыболовства в районах подводных гор за пределами национальной юрисдикции.
- Совместно с партнерами учреждена Группа экспертов по биогеографическим системам классификации в открытом океане и в глубоководных районах морского дна для обеспечения научного вклада в деятельность недавно созданной в рамках Организации Объединенных Наций Рабочей группы по вопросам, связанным с созданием и устойчивым использованием морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции.
- Глобальный модуль ГСНО, который является океаническим компонентом Глобальной системы наблюдений за климатом (ГСНК) и предназначен для совершенствования прогнозирования, мониторинга и исследования погоды и климата и создания основы для глобальной оперативной океанографии, продолжал использоваться в целях удовлетворения потребностей в устойчивых наблюдениях Рамочной конвенции об изменении климата ООН, а также связанной с климатом области деятельности в интересах общества в рамках инициативы ГЕОСС, проводимой под руководством Межправительственной группы по наблюдению Земли (ГЕО).
- Проводится работа по укреплению Системы предупреждения о цунами в Индийском океане (СПЦИО) и региональных механизмов для обеспечения охвата после создания первоначальной системы в июле 2006 г. Основное внимание уделяется политике обмена информацией в целях передачи данных в режиме реально времени для обеспечения того, чтобы национальные органы сообщали такую информацию непосредственно общинам, подвергающимся опасности.

- Созданы межправительственные координационные группы по цунами в регионах Тихого океана, Северо-Восточной Атлантики и Средиземноморья, а также Карибского бассейна.
- Обеспечено укрепление потенциала морских наук посредством проведения учебных семинаров в пяти регионах с участие представителей 102 учреждений из 45 стран.

Программа II.2: Создание научно-технологического потенциала в интересах устойчивого развития

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отно- шению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма II.2.1	4 139	3 255	78,6
Подпрограмма II.2.2	1 829	1 395	76,3
Программа II.2	5 967	4 650	77,9

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

II.2.1 Фундаментальные и инженерные науки, возобновляемые источники энергии и уменьшение опасности бедствий

Основные моменты

- С учетом проведенного анализа и выводов оценки первого этапа осуществления МПФН принят более стратегический по своему характеру подход в целях укрепления потенциала в сфере фундаментальных наук во всех регионах на основе существующих центров передового опыта и стимулирования сотрудничества в области подготовки специалистов и проведения исследований.
- Оказывалось содействие развитию естественно-научного образования и профессиональной деятельности в области естественных наук посредством разработки и распространения методов активного обучения в области физики; обеспечивалась поддержка разработке учебной программы по естественно-научным дисциплинам; обеспечен перевод материалов и подготовка по использованию микронаучных экспериментов; в сотрудничестве с Сектором образования осуществляется разработка педагогического учебного набора по ГМО; создаются онлайн-учебные ресурсы; с помощью МЦТФ, а также программы по биотехнологии и ее партнеров обеспечивается доступ к научным журналам для ученых из развивающихся стран.
- В рамках ЮНЭЙДС-ОБПР проведены три семинара в целях реформирования университетских учебных программ для включения проблематики ВИЧ и СПИДа в учебные курсы по инженерным и естественным наукам.
- С помощью соответствующих сетей и кафедр ЮНЕСКО, партнерства ЮНЕСКО-Л'ОРЕАЛЬ, выпуска новой публикации по гендерным показателям в сфере естественных и инженерных наук и технологии, а также таких мероприятий, как международный коллоквиум «Расширение прав и возможностей женщин в области инженерных наук и технологии» (Тунис, июнь 2007 г.) подчеркивалась важность деятельности женщин в области фундаментальных и инженерных наук.

- Проводились мероприятия в связи с присуждением премии Мондиалога для инженеров, учрежденной ЮНЕСКО/фирмой «Даймлер Крайслер» в целях содействия международному сотрудничеству между молодыми инженерами (октябрь 2006 г.).
- Была организована региональная конференция на уровне министров, посвященная стратегической роли возобновляемых источников энергии в устойчивом развитии государств Центральной Азии (Казахстан, май 2006 г.).
- Оказывалось содействие проведению в 2006-2007 гг. Всемирной кампании по образованию в целях смягчения последствий бедствий, инициатором которой выступила ЮНЕСКО в качестве организатора межучрежденческой информационной и образовательной платформы Организации Объединенных Наций, а также содействие развитию партнерских связей для осуществления Хиогской программы действий по созданию потенциала противодействия бедствиям.
- Международная конференция по уменьшению опасности бедствий (МКУОБ) (Давос, сентябрь 2006 г.), одним из организаторов которой была ЮНЕСКО и на которой собралось более 600 участников, приняла декларацию, обращающую внимание на такие важные вопросы, как комплексное управление рисками и развитие, гендерные аспекты и бедствия, экологическая уязвимость, а также вопросы образования, расширения знаний и повышения осведомленности общественности, включая продвинутые планы повышения взаимной заинтересованности и сотрудничества в деле уменьшения опасности бедствий в целях обеспечения в Африке более безопасного и устойчивого существования общин, подвергающихся угрозе бедствий.

II.2.2 Научно-технологическая политика в интересах устойчивого развития

Основные моменты

- Сформулирована национальная научная политика и разработаны реформы научных систем в Нигерии, Демократической Республике Конго, Лесото, Монголии и Эфиопии; началось осуществление такой политики и реформ в Намибии, Мавритании, Свазиленде и на Сейшельских Островах.
- С участием ЮНЕСКО завершена подготовка Сводного плана действий в области науки и технологии в Африке, одобренного главами африканских государств, которые обратились также к ЮНЕСКО с просьбой оказать им помощь в его осуществлении.
- В партнерстве с более чем 20 ведущими учреждениями подготовлен Международный доклад по науке, технологии и гендерным вопросам (2007 г.).
- Посредством организации во взаимодействии с СИЮ региональных учебных семинаров в Европе, Африке, Юго-Восточной Азии и Центральной Азии усилено международное сотрудничество в деле разработки показателей научно-технической политики.
- С помощью партнерских связей по линии «университет-промышленность» и организации семинаров по технологическим паркам и инкубаторам в регионе Африки (Намибия), арабских государств (Бахрейн), Западной Азии (Иран) и в Южной Корее обеспечивалось укрепление потенциала развивающихся государств-членов в области научно-технических инноваций.

- Были организованы ознакомительные поездки для должностных лиц из высших образовательных учреждений Нигерии для изучения передовой практики и развития партнерских связей с учреждениями Южной Африки в интересах разработки программ предпринимательской деятельности в технологической области.
- Создан региональный форум по научной политике в Юго-Восточной Европе (Румыния).
- Совместно с Всемирным банком организован Глобальный форум по созданию научного, технологического и инновационного потенциала (Вашингтон, О.К., февраль 2007 г.).
- Инициатива «Будущее островов глазами молодежи», направленная на создание потенциала и расширение участия молодежи в устойчивом развитии, насчитывает в настоящее время более 30 проектов в трех регионах МОСРГ.
- На четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам (Мехико, 2006 г.) состоялась презентация проекта «Вода и коренные народы», разработанного совместно с Сектором культуры.
- Выпущена публикация по науке о рыболовстве и управлению рыбным промыслом, демонстрирующая, каким образом знания рыбаков могут способствовать развитию науки и управления в области мирового рыбного хозяйства.
- Выпущен CD-ROM на языке маори на тему «Каноз и люди: плавание туземцев в Тихом океане».

КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Общая оценка

39. В ходе первых 18 месяцев двухлетнего периода 2006-2007 гг. ЮНЕСКО продолжала осуществлять деятельность, направленную на достижение стратегических целей 4, 5 и 6, поставленных перед программой в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4), а именно: «содействие распространению принципов и этических норм в качестве ориентиров научного и технологического развития и социальных преобразований», «повышение гуманитарной безопасности посредством улучшения управления окружающей средой и социальными преобразованиями» и «укрепление научно-технического и человеческого потенциала для участия в жизни зарождающихся обществ знаний». Кроме того, в областях компетенции Организации обеспечивалось планирование и осуществление координируемых Сектором проектов по сквозной теме борьбы с нищетой, особенно ее крайними проявлениями, которые касались таких вопросов, как исследования, практическая деятельность и политика и охватывали различные аспекты, начиная от конкретных мероприятий на местах в интересах местных бенефициаров до эмпирических исследований, завершившихся разработкой политических рекомендаций в отношении долгосрочных целей социальных преобразований.

40. В нормативной области Организация продолжала осуществлять информационно-разъяснительные мероприятия в государствах-членах относительно необходимости борьбы с допингом в спорте, а также с целью решения этических проблем, связанных с научно-технологическими достижениями, путем распространения Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (2005 г.) и Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека (2005 г.). В результате этих усилий Международная конвенция о борьбе с допингом в спорте вступила в силу 1 февраля 2007 г., и по состоянию на 24 января 2007 г. ее ратифицировало 41 государство-член. Впервые правительства разных стран мира на основе этой Конвенции договорились применять международное право для борьбы с допингом. После ратификации Конвенции в Париже (февраль 2007 г.) состоялась первая Конференция государств-участников Конвенции для принятия политических решений, касающихся осуществления этой Конвенции. В связи с этим был обсужден вопрос о руководстве Фондом для искоренения допинга в спорте. ЮНЕСКО будет использовать средства этого Фонда, объем которых в настоящее время составляет около 300 000 долл., для оказания помощи государствам-участникам в целях: (1) осуществления образовательных проектов в интересах молодежи и спортивных организаций; (2) предоставления консультаций по вопросам политики; (3) осуществления программ по наставничеству или развитию способностей. На этой Конференции девять стран заявили о своем согласии внести взносы в указанный добровольный Фонд (Греция, Дания, Испания, Канада, Китай, Люксембург, Нидерланды, Швеция и Южная Африка), а несколько других стран заявили о своем намерении внести в него взносы в ближайшем будущем.

41. Организация через свою Комиссию по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) и Международный комитет по биоэтике (МКБ) продолжала разрабатывать и реализовывать национальные и международные рамки политики по решению этических проблем в областях науки и технологии. В связи с этим впервые в Африке по приглашению правительства Сенегала (декабрь 2006 г.) была организована пятая сессия Комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) с целью углубленного обсуждения важнейших вопросов, представляющих интерес для африканских обществ, и расширения возможностей для создания потенциала на континенте. Министры науки ЭКОВАС приняли Дакарскую декларацию об этике науки и технологии, в которой содержится призыв к созданию национальных комитетов по биоэтике. Участники конференции министров ЭКОВАС по науке и технологии, которая состоялась 17 января 2007 г., рассмотрели основные рекомендации, сформулированные в этой Декларации, и представили их на восьмом саммите Африканского союза. В целях содействия осуществлению Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека Международный комитет по биоэтике провел в Париже (ноябрь 2006 г.) свою 13-ю сессию, на которой были обсуждены формы применения этой Декларации. По любезному приглашению прави-

тельства Кении Международный комитет по биоэтике (МКБ) провел в Найроби (май 2007 г.) свою 14-ю сессию, на которой собралось свыше 150 представителей более чем из 53 стран, при активном участии африканских стран. Были рассмотрены два принципа Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека – согласие и социальная ответственность и охрана здоровья; впервые 14-й сессия позволила провести углубленное обсуждение перспектив Африки в области биоэтики. Кроме того, по случаю этой конференции состоялось торжественное открытие первого африканского центра по биоэтике при Эгертонском университете.

42. В отчетный период осуществлялись также другие различные ключевые мероприятия, направленные на укрепление связей между исследованиями в области социальных наук и разработкой политики в областях прав человека, борьбы с дискриминацией, безопасности людей и миграции. В связи с этим ЮНЕСКО совместно с правительством Кении в рамках Всемирного социального форума организовала в Найроби (январь 2007 г.) международный симпозиум МОСТ на тему «От исследований к политике и практическим действиям» с целью сокращения разрыва между социальными науками и политикой, научного обоснования политических проблем и наполнения политическим смыслом знаний, генерируемых социальными науками.

43. С целью оказания государствам-членам помощи в решении проблем миграции во исполнение решения 175 EX/57 (см. док. 176 EX/5) были определены межсекторальные подходы. В области гуманитарной безопасности в Южной Африке (март 2007 г.) была организована Международная конференция по гуманитарной безопасности в Африке, а совместно с АСЕАН в Джакарте (Индонезия, октябрь 2006 г.) было организовано региональное совещание, участники которого приняли важные рекомендации относительно связей между исследованиями и политикой, а также создания сетей. В целях содействия искоренению нищеты были определены политические последствия сквозных проектов, включая результаты проектов по предоставлению небольших грантов в интересах укрепления национального потенциала в областях исследований и политического анализа, которые будут рассмотрены на международном совещании в Лиссабоне (27 февраля – 2 марта 2007 г.), организуемом по приглашению правительства Португалии. В целях борьбы с расизмом и дискриминацией в Африке и Латинской Америке, соответственно, в сентябре и октябре 2006 г. началось осуществление двух новых региональных проектов по теме «Коалиции городов против расизма и дискриминации». Европейская коалиция провела свою первую общую конференцию в Нюрнберге (май 2007 г.) с участием 120 муниципалитетов 15 стран, подчеркивая необходимость действовать в сотрудничестве со всеми представителями гражданского общества, особенно с молодежью. Была также оказана поддержка укреплению связей между научными исследованиями и политикой в области философии путем проведения в Марокко и в 100 других странах мероприятий по случаю Всемирного дня философии (16 ноября), а также путем организации различных межрегиональных диалогов.

Программа III.1: Этика науки и философия

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по от- ношению к ассигно- ванному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма III.1.1	3 290	3 158	96,0
Подпрограмма III.1.2	2 297	2 152	93,7
Программа III.1	5 587	5 311	95,1

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

III.1.1 Этика науки

44. Результаты пятой сессии Комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) свидетельствуют о значительном прогрессе, достигнутом в деле активизации углубленной дискуссии по вопросам, представляющим жизненно важный интерес для африканских обществ, и перспективам создания потенциала на этом континенте. Свидетельством этого служит принятие министрами науки ЭКОВАС Дакарской декларации об этике науки и технологии, в которой содержится призыв к созданию национальных комитетов по биоэтике.

Основные моменты

- Активизирована деятельность, направленная на обеспечение того, чтобы молодежь играла ключевую роль в развитии науки в Африке посредством организации форума молодых африканских исследователей в связи с проведением пятой сессии КОМЕСТ.
- На 13-й сессии Международного комитета по биоэтике были дополнительно усилены требования в отношении осуществления Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека; участники шестого совещания Межучрежденческого комитета ООН по биоэтике рассмотрели наиболее эффективные меры привлечения внимания государств-членов и учреждений Организации Объединенных Наций к вопросам, касающимся интеллектуальной собственности и биоэтики.
- В рамках вклада ЮНЕСКО в проведение восьмого саммита Африканского союза активизирована работа по распространению нормативных документов ЮНЕСКО в области биоэтики, особенно в Африке.

III.1.2 Перспективный анализ, философия и гуманитарные науки, демократия и безопасность

45. В рамках дальнейшего осуществления межсекторальной стратегии в области философии проводились различные мероприятия, в частности была завершена подготовка всемирного обзора философского образования на всех уровнях; продолжалась практика организации межрегиональных философских диалогов (третья сессия диалога стран Азии и арабских государств по теме «Азия и арабский мир: встречи с современностью») и проведена подготовительная сессия по латиноамериканскому и африканскому диалогу. В области гуманитарной безопасности последующая деятельность в продолжение регионального совещания ЮНЕСКО-АСЕАН (октябрь 2006 г.) осуществляется путем организации межправительственной конференции и регионального совещания.

Основные моменты

- В Марокко и в 100 других странах проводились мероприятия по случаю Всемирного дня философии.
- 8 марта с участием более чем 40 женщин-философов из различных регионов было объявлено о создании сети ЮНЕСКО «Женщины-философы».
- Завершена подготовка крупного исследования по преподаванию философии во всем мире (будет опубликовано в июле).

Программа III.2: Права человека и социальные преобразования

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма III.2.1	2 178	1 723	79,1
Подпрограмма III.2.2	3 352	3 089	92,1
Программа III.2	5 530	4 812	87,0

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

III.2.1 Поощрение прав человека

46. В связи с проведением четвертой Встречи на высшем уровне по африканским городам (сентябрь 2006 г.) в Найроби (Кения) 25 сентября 2006 г. было объявлено о создании Коалиции африканских городов против расизма и дискриминации, а в Монтевидео (Уругвай, октябрь 2006 г.) была создана коалиция «Города Латинской Америки и Карибского бассейна против расизма, дискриминации и ксенофобии».

Основные моменты

- Коалиция африканских городов определила в качестве одного из приоритетов своей повестки дня вопросы отчуждения и дискриминации лиц, инфицированных ВИЧ, а состоящий из десяти пунктов План действий Коалиции городов Латинской Америки и Карибского бассейна отражает конкретные особенности и приоритеты стран этого региона, в том числе в области борьбы с расизмом (в частности, с сохраняющейся практикой маргинализации коренных народов и выходцев с африканского континента), ксенофобией, этнической и религиозной нетерпимостью, в решении проблем бедственного положения бездомных детей и молодежи, а также в преодолении дискриминационного отношения к людям, страдающим от ВИЧ/СПИДа и других болезней.
- В целях изучения возможностей усилить применение статьи 27 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права каждого участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами, ЮНЕСКО совместно с Амстердамским центром международного права и Ирландским центром по правам человека организовала проведение совещания экспертов.

III.2.2 Социальные преобразования

47. В рамках программы МОСТ в ноябре 2006 г. состоялось совещание координаторов регионального форума министров социального развития с целью развития сотрудничества и создания сетей между существующими и планируемыми форумами, в частности в связи с запланированным проведением в 2007 г. форумов в Латинской Америке, Африке, Азии и арабских государствах.

Основные моменты

- Программа МОСТ совместно с ЕУНИК, европейской платформой «Пожилые люди» (AGE) и Европейским социальным комитетом организовала конференцию на тему «На пути к многовозрастному обществу: культурные аспекты возрастной политики» (ноябрь 2006 г.).

- Была оказана поддержка деятельности в области городского развития путем проведения третьей сессии Рабочей группы ООН Хабитат/ЮНЕСКО (декабрь 2006 г.) на тему «Политика градостроительства и право на проживание в городе: местное самоуправление, местная демократия и гражданство», в ходе которой были определены руководящие принципы завершения подготовки этого проекта.
- В мае 2007 г. в сотрудничестве с ЮНЕСКО в Рабате (Марокко) был учрежден Форум арабских государств по социальному развитию, который уделяет основное внимание вопросам создания потенциала в качестве главного приоритета этого региона.
- В Аргентине был проведен Латиноамериканский форум министров по вопросам социального развития для обсуждения возможностей укрепления социальной сплоченности и демократического управления.
- В апреле в Кабо-Верде и в Гвинее были организованы два важных национальных семинара в рамках проекта МОСТ «Национальные государства и проблемы региональной интеграции в Западной Африке»; начато проведение исследований в 10 из 15 государств – членов ЭКОВАС.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА

Общая оценка

48. В соответствии со стратегическими целями 7, 8 и 9 Среднесрочной стратегии (31 С/4) осуществление мероприятий, относящихся к главному приоритету Крупной программы IV, было направлено на то, чтобы содействовать применению комплексного подхода к поощрению и охране культурного разнообразия во всех его проявлениях. Основная задача заключалась в обеспечении взаимосвязи между богатой нормативной базой, созданной в области культуры, и соответствующей оперативной деятельностью. Эта стратегия привела к достижению двух крупных результатов: с одной стороны, к отражению вопросов культурного разнообразия в деятельности по сохранению наследия и в политике в целях развития; с другой стороны, к вступлению в силу двух конвенций, а именно Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г. и Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 г.

49. ЮНЕСКО приходилось также учитывать новые тенденции и решать новые задачи, связанные с (i) увеличением числа объектов всемирного наследия и проблемами их сохранения; (ii) разработкой оперативных руководящих принципов и учреждением уставных органов недавно вступивших в силу новых конвенций; (iii) началом и завершением осуществления ряда планов по сохранению нематериального культурного наследия; (iv) продолжением оперативной деятельности по восстановлению в постконфликтных ситуациях и по сохранению коллекций движимого культурного наследия, находящегося под угрозой или ставшего объектом незаконной торговли.

50. Программа в области культуры способствовала достижению ЦРТ 1, 7 и 8, направленных на «ликвидацию крайней нищеты и голода», «обеспечение экологической устойчивости» и «формирование глобального партнерства в целях развития». Она также способствовала достижению ЦРТ 6 благодаря применению к мероприятиям по профилактике ВИЧ/СПИДа подхода, учитывающего культурные аспекты. Сектор культуры в полной мере участвовал в реформе системы Организации Объединенных Наций, с одной стороны, в рамках деятельности по пересмотру РПООНПР и проектов «**Единая ООН**» и, с другой стороны, в связи с тем, что ПРООН определила для ЮНЕСКО ведущую роль в отношении раздела «Культура и развитие» программы Испанского фонда для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том, что касается подготовки проектов, связанных с межучрежденческим сотрудничеством.

51. Кроме того, с учетом растущих проблем, которые Сектору культуры придется решать в предстоящие годы и которые связаны, в частности, с комплексным и взаимодополняющим применением семи нормативных актов, составляющих общую основу для охраны и поощрения культурного разнообразия, в структуре Сектора культуры были произведены изменения, о которых Генеральный директор проинформировал Исполнительный совет на его 175-й сессии.

52. Речь идет о пересмотре в ходе указанного периода методов работы **Комитета всемирного наследия**, в частности в целях увеличения числа предложений о включении в Список культурного наследия, исходящих от НРС, и учета интересов государств-членов, не представленных или недостаточно представленных в этом Списке. В связи с этим важно подчеркнуть решение о создании **Африканского фонда всемирного наследия**, который уже начал осуществлять свою деятельность. Кроме того, завершена **аудиторская проверка управления** Центром всемирного наследия, решение о которой было принято на 30-й сессии Комитета всемирного наследия в Вильнюсе, что позволило оценить существующие проблемы в целях оптимизации его деятельности.

53. **Комитет всемирного наследия** провел свои 30-ю и 31-ю сессии, соответственно, в июле 2006 г. в Вильнюсе и в июне 2007 г. в Крайстчерче (Новая Зеландия). Следует отме-

тить, что на последней сессии в Список всемирного наследия были внесены первые объекты двух новых стран – Габона и Намибии – и, таким образом, число представленных государств увеличилось до 139. Вместе с тем 45 стран, являющихся сторонами Конвенции, все еще не располагают объектами, внесенными в Список. С другой стороны, Комитет принял также беспрецедентное решение исключить один объект из Списка, с тем чтобы сохранить авторитет этого документа в международном и техническом плане. Отныне в Списке насчитывается 851 объект, из них 660 объектов культурного наследия, 166 объектов природного наследия и 25 смешанных объектов, что представляет собой около 80% объектов культурного наследия и 20% объектов природного наследия. Эти цифры впечатляют и требуют глубокого анализа средств, необходимых для того, чтобы Центр всемирного наследия мог выполнять свою миссию.

54. Двухлетний период был отмечен также вступлением в силу двух конвенций, а именно **Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г.**, вступившей в силу 20 апреля 2006 г., и **Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 г.**, вступившей в силу 18 марта 2007 г., что позволило, с одной стороны, заполнить крупный пробел в определении и охране наиболее уязвимых живых форм культурного разнообразия и, с другой стороны, гарантировать защиту и популяризацию творческой продукции, распространяемой современными средствами, каковым являются культурные товары и услуги.

55. Участие ЮНЕСКО в развитии межкультурного диалога, сопутствующего культурному разнообразию, было вновь подтверждено в рамках соответствующих международных форумов и инициатив, таких как Африканская региональная конференция по вопросам диалога между культурами, цивилизациями и народами (июнь 2006 г.), совещания Группы высокого уровня по «Альянсу цивилизаций», осуществление различных программ сотрудничества с учреждениями-партнерами, новые стратегии, принятые по проекту «Невольничий путь», а также ее участием в принятии **Советом по правам человека** в июне 2006 г. **Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**. Для того чтобы лучше понять проблемы и перспективы рассмотрения культурного разнообразия на основе межсекторального и международного подхода, в тесном сотрудничестве с СИЮ была начата подготовка второго издания **Всемирного доклада ЮНЕСКО**.

56. Роль культуры как одного из факторов одновременно и диалога, и развития была продемонстрирована также посредством деятельности, направленной на сохранение наследия в постконфликтных ситуациях. Была разработана глобальная стратегия Сектора культуры для **постконфликтных ситуаций**, демонстрирующая актуальность оперативной деятельности для придания с помощью культуры импульса социальному и экономическому развитию и содействия при этом диалогу и примирению между всеми сторонами конфликта, поскольку культура является инструментом примирения.

57. Участие ЮНЕСКО в шестой очередной сессии **Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза** (Хартум, январь 2006 г.), посвященной образованию и культуре, позволило вновь подтвердить необходимость обновления систем образования обязательно с опорой на африканскую культуру, с тем чтобы обеспечить устойчивое развитие на этом континенте и подлинную региональную интеграцию. Поскольку важную роль играет образование на африканских языках и родном языке, было установлено сотрудничество с Африканской академией языков (АКАЛАН).

58. Были предприняты усилия по оказанию поддержки деятельности, направленной на содействие развитию культурного разнообразия путем художественного творчества, в частности в связи с проведением 21 мая 2006 г. **Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития**, а также **Всемирного дня поэзии**, посвященного великому поэту и философу Леопольду Седару Сенгору и подчеркивающего объединяющую роль поэзии в деле сближения отдельных людей и целых групп, а также в связи с организацией в марте 2006 г. праздничных мероприятий в **Турине, провозглашенном Всемирной столицей кни-**

ги, и проведением 23 апреля 2006 г. одиннадцатого **Всемирного дня книги и авторского права**, подчеркивающего многостороннюю роль книги и литературы в областях образования, культуры и экономики.

59. Наконец, были активизированы усилия по укреплению **присутствия ЮНЕСКО на страновом уровне** в области культуры путем дополнительного выделения 1% бюджета обычной программы отделениям ЮНЕСКО на местах, пользующихся услугами специалистов по программе в области культуры, с тем чтобы обеспечить им возможность осуществления программных мероприятий на уровне стран. Значительный вклад был сделан в мероприятия ООН по разработке программ на страновом уровне и в другую деятельность по национальному планированию, в частности в Бутане, Занзибаре, Иордании, Коста-Рике, на Кубе и в Объединенной Республике Танзании. Помимо этого, в ряде стран Азии и Африки удалось добиться включения вопросов охраны и поощрения культурного разнообразия в ОСО и РПООНПР. В Афганистане, в соответствии с Афганским договором и *Афганской национальной стратегией развития* Бюро ЮНЕСКО в Кабуле активно участвовало в совместной деятельности в области планирования и сотрудничества на страновом уровне в рамках механизма консультативной группы.

60. То же самое касается и Пакистана, где была разработана национальная политика в области культуры. В Мозамбике миссия Штаб-квартиры, совместно с национальными властями и Бюро ЮНЕСКО в Мапуту, разработала стратегию в области культуры, ставшую составной частью документа «РПООНПР плюс», включая утвержденные внебюджетные проекты по укреплению институционального потенциала в области культуры. Бюро ЮНЕСКО в Ханое реализует стратегию поддержки Сектора культуры с целью содействия пересмотру РПООНПР, а также совместных программ ООН в определенных областях, таких как индустрия культуры и культурный туризм, в интересах сокращения масштабов нищеты и создания рабочих мест. Наконец, бюро ЮНЕСКО на местах представили в ПРООН 45 проектов в рамках раздела «Культура и развитие» программы Испанского фонда по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для подготовки проектов, основанных на межучрежденческом сотрудничестве.

Программа IV.1: Охрана и сохранение культурного наследия во всем мире

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма IV.1.1	3 379	3 216	95,2
Подпрограмма IV.1.2	2 451	2 045	83,4
Подпрограмма IV.1.3	2 421	2 066	85,4
Подпрограмма IV.1.4	1 084	987	91,1
Программа IV.1	9 335	8 315	89,1

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

IV.1.1 Укрепление потенциала в области охраны всемирного наследия

61. Документы, подготовленные к 30-й и 31-й сессиям Комитета всемирного наследия (Вильнюс, 2006 г. и Крайстчерч, 2007 г.), включают большое число докладов государств о сохранении объектов, включенных в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. В различных регионах мира был осуществлен ряд мероприятий, направленных на создание потенциала менеджеров объектов и агентств по управлению объектами с целью совершенствования управления объектами Всемирного наследия и их сохранения. Ряд государств-сторон Конвенции о всемирном наследии подготовили и представили новые и пересмотренные предварительные списки, в частности с целью

обеспечить сбалансированную представленность объектов наследия. Были разработаны более совершенные и эффективные средства коммуникации и распространения информации для повышения осведомленности общественности и обеспечения поддержки сохранению всемирного природного и культурного наследия. Бюро на местах оказали поддержку ряду мероприятий по укреплению потенциала стран для популяризации и осуществления Конвенции 1972 г., а также общей политики в области наследия, включая проведение семинаров (МЕРКОСУР, Азия, Африка, Европа).

Основные моменты

- В период с января 2006 г. было зарегистрировано три дополнительных случая ратификации Конвенции о всемирном наследии (в настоящее время число государств-сторон Конвенции составляет 184); 42 государства-стороны представили новые предварительные списки или внесли изменения в существующие списки начиная с января 2006 г.; кроме того, 11 государств-сторон впервые представили предварительные списки. Число новых объектов, включенных в предварительные списки, составило 204. Благодаря укреплению национального потенциала и усилий по сохранению наследия в 2006-2007 гг. восемь объектов были исключены из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.
- Усовершенствовано управление информацией и документацией в связи с осуществлением Конвенции благодаря завершению подготовки ретроспективного перечня по регионам Европы и арабских государств и началу работы по составлению ретроспективного перечня по региону Африки.
- В 2006 и 2007 гг. были разработаны новые направления стратегической политики в результате проведения десяти различных совещаний, в том числе совещаний консультативных органов, совещаний в рамках года аналитической работы по периодической отчетности, аналитического совещания по контрольным показателям, совещания Рабочей группы по упрощению вопросника в отношении периодической отчетности и разработке показателей.
- С участием международных и национальных экспертов были разработаны оперативные проекты по охране объектов наследия, особенно тех из них, которые находятся под угрозой.
- К моменту проведения 30-й сессии Комитета всемирного наследия (Вильнюс 2006 г.) были опубликованы 133 доклада о состоянии сохранности объектов наследия, а также периодических докладов по Европе, 42 рабочих документа и 13 информационных документов. Кроме того, опубликован 161 доклад о состоянии сохранности объектов наследия для представления на 31-й сессии Комитета всемирного наследия (Крайстчерч, 2007 г.).

IV.1.2 Выявление и сохранение нематериального культурного наследия

62. После вступления в силу 20 апреля 2006 г. Конвенции об охране нематериального культурного наследия наряду с организацией сессий Генеральной ассамблеи государств-участников и Межправительственного комитета проводились основные мероприятия, связанные с разработкой веб-страниц для Конвенции, а также проектов, касающихся языков, находящихся под угрозой исчезновения, и живых сокровищ человечества. Было организовано большое число совещаний Комитета всемирного наследия, направленных на создание потенциала в целях осуществления Конвенции, которые проводились в Хартуме (Судан) в марте 2006 г., в Чиба (Япония) в феврале 2007 г., в Дели (Индия) в апреле 2007 г., в Абу-Даби (Объединенные Арабские Эмираты) в апреле 2007 г., а также в Панаме, Коста-Рике, Никарагуа и Гондурасе.

Основные моменты

- 20 апреля 2006 г. вступила в силу Конвенция об охране нематериального культурного наследия, а в июне 2007 г. число ратификаций достигло 78.
- Организовано проведение двух сессий Генеральной ассамблеи государств-участников в июне и в ноябре 2006 г., сессии Межправительственного комитета в ноябре 2006 г. и внеочередной сессии в мае 2007 г.
- Разработано 22 плана действий по охране наследия в качестве мероприятий в связи с третьим провозглашением шедевров устного и нематериального наследия человечества.
- К Региональному центру по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ) в июне 2007 г. присоединилось семь государств, а первое совещание Совета управляющих состоялось в Куско (Перу) в ноябре 2006 г.
- Была оказана поддержка соответствующим министерствам в ряде стран Западной Африки с целью создания системы живых сокровищ человечества для содействия распространению духа Конвенции.

IV.1.3 Охрана и возрождение культурного наследия

63. ЮНЕСКО стремилась укрепить национальные законодательства, политику и практику, касающиеся культурного наследия, с тем чтобы усилить юридические и практические меры охраны культурного наследия, а также оказать поддержку международному сотрудничеству. В центре внимания находились мероприятия, направленные на содействие присоединению к различным конвенциям и протоколам, касающимся охраны культурного наследия, а также осуществлению этих конкретных нормативных актов и мер по охране наследия.

Основные моменты

- В 2006-2007 гг. было зарегистрировано три дополнительные ратификации Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 1970 г. Государствам-сторонам, а также государствам, еще не являющимся сторонами Конвенции, был разослан вопросник о защите культурных ценностей на национальном уровне и о предусматриваемых или уже принятых мерах, направленных на присоединение к Конвенции или на совершенствование ее осуществления. В 2006 г. было опубликовано на шести языках руководство по юридическим и практическим мерам противодействия незаконному обороту культурных ценностей.
- В 2006-2007 гг. восемь новых государств стали участниками Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 г., в результате чего общее число государств-участников достигло 14. Было оказано содействие ратификации этой Конвенции более чем 30 другими государствами-членами. В связи с этим были подготовлены новые информационные материалы, касающиеся Конвенции 2001 г.
- Был усовершенствован веб-сайт базы данных ЮНЕСКО о законодательстве в области культурного наследия; материалы о своем законодательстве представили 65 государств-членов.

IV.1.4 Охрана культурных ценностей

64. Особое внимание уделялось укреплению потенциала специалистов по музеям, составлению компьютерных перечней и установлению партнерских связей в целях обеспечения возможностей использования специализированных знаний и опыта, необходимых для правильного сохранения коллекций и обеспечения доступа к ним населения.

Основные моменты

- В различных странах, в частности в наименее развитых странах, в странах, находящихся в постконфликтной ситуации, и в странах Африки было организовано 45 курсов подготовки в области управления музеями, составления перечней, осуществления профилактических мер по сохранению и мер безопасности; были подготовлены многочисленные педагогические материалы, касающиеся музеев и борьбы против незаконного оборота ценностей, в частности предназначенные для местных общин, молодежи и школ.
- Установлены партнерские связи с ИККРОМ (вместе с ИКОМ) в целях разработки наборов учебно-методических материалов.
- Составлено около 40 компьютерных перечней. Для Кабульского национального музея был подготовлен первый компьютерный перечень культурных ценностей Афганистана.
- После 2006 г. опубликовано четыре выпуска журнала «Museum International»; обеспечена разработка и распространение серии справочников ЮНЕСКО об управлении коллекциями и их сохранении (переведенных на примерно десять языков).
- Организована 14-я сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (5 и 6 июня 2007 г.).

Программа IV.2: Укрепление культурной политики, индустрии культуры и межкультурного диалога

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма IV.2.1	2 481	2 253	90,8
Подпрограмма IV.2.2	1 898	1 752	92,3
Подпрограмма IV.2.3	2 619	2 400	91,6
Программа IV.2	6 999	6 405	91,5

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

IV.2.1 Разработка политики в области культуры

65. ЮНЕСКО продолжала свою деятельность по оказанию поддержки государствам-членам в обновлении их политики в области культуры на основе признания и развития культурного многообразия. Деятельность в этой области осуществлялась по двум основным направлениям: развитие сферы культуры путем удовлетворения потребностей в законода-

тельной области, в подготовке административных работников сферы культуры и в управлении культурными ресурсами, с одной стороны, и обеспечение достойного места культуры во всех стратегиях развития – с другой. Конкретные примеры такой деятельности в интересах Африки можно найти в обязательствах, принятых главами африканских государств в Хартуме в январе 2006 г., а также в проведении мероприятий, связанных с 50-летием организации первого Международного конгресса писателей и художников Черной Африки (Париж, сентябрь 2006 г.). Был осуществлен ряд мероприятий по привлечению внимания государств-членов к проблемам и задачам, связанным с Конвенцией об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, и установлены технические партнерские связи, в частности с Советом Европы, Международной организацией франкоязычных стран (МОФС) и с Африканским союзом (АС).

Основные моменты

- 18-20 июня 2007 г. была проведена первая Конференция участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, вступившей в силу 18 марта 2007 г. (выборы 24 членов Межправительственного комитета); по состоянию на 30 июня 2006 г. 62 государства-члена и одна организация экономической интеграции (Европейское сообщество) ратифицировали эту Конвенцию, которая на сегодняшний день вступила в силу для 57 государств-участников.
- 21 мая 2006 г. и 2007 г. отмечался Всемирный день культурного разнообразия во имя диалога и развития.
- Проведены заседания Консультативного комитета экспертов (сентябрь 2006 г. и апрель 2007 г.) с целью распространения к концу августа 2007 г. предварительного проекта Всемирного доклада ЮНЕСКО о культурном разнообразии.
- Либерия, Мозамбик и Эквадор приступили с помощью ЮНЕСКО, ПРООН и внебюджетных фондов к переориентации деятельности своих учреждений культуры. ЮНЕСКО оказала также содействие в пересмотре и обновлении политики в области культуры в Зимбабве, Коста-Рике, Никарагуа, Панаме и Центральноафриканской Республике.

IV.2.2 Поощрение межкультурного диалога

66. Была активизирована деятельность по привлечению внимания гражданского общества и органов власти к необходимости уважения разнообразия культур в качестве важнейшего элемента в содействии развитию межкультурного диалога, уважению прав человека и основных свобод. Были организованы консультативные встречи между различными партнерами, такими как Совет Европы, Африканский союз, АЛЕКСО, ИСЕСКО и Альянс цивилизаций. Было активизировано сотрудничество с научными кругами в рамках Сети кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу и межкультурному взаимопониманию путем подписания 31 марта 2006 г. соответствующего соглашения.

Основные моменты

- Обеспечено укрепление сотрудничества на регулярной основе с Постоянным форумом по вопросам коренных народов (ПФКН) в целях поощрения межкультурного диалога в качестве основы устойчивого развития.
- Состоялось вручение Премии Шаржи за развитие арабской культуры в 2006 г.
- В мае 2007 г. организовано совещание экспертов на тему «Включение принципов культурного разнообразия и межкультурного диалога в политику устойчивого раз-

вития» и проведено региональное совещание круглого стола по вопросам обмена наиболее эффективной практикой в области межкультурных отношений в Центральной Азии (Алматы, июнь 2007 г.).

- Обеспечено укрепление мероприятий по проекту «Невольничий путь» в регионе Индийского океана, Азии и в арабо-мусульманском мире; осуществлена подготовка педагогических материалов, касающихся работорговли и рабства в Центральной Америке; в рамках проекта «Невольничий путь» осуществлялось активное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и с британскими властями в подготовке и организации мероприятий в ознаменование в 2007 г. 200-летия отмены работорговли Соединенным Королевством.
- В различных регионах распространялась информация о примерах успешной практики, включая программы радиопередач и педагогические материалы, касающиеся культурного разнообразия и межкультурного диалога. Осуществлялась деятельность по привлечению внимания общественности, подготовке кадров и распространению средств разработки программ в области культурного разнообразия.

IV.2.3 Обеспечение устойчивости индустрии культуры и кустарных промыслов

67. Деятельность в данной области была направлена на развитие индустрии культуры, укрепление партнерских связей и содействие кустарным промыслам в области дизайна. Пилотный проект «Знак качества» в области кустарных промыслов был распространен на страны Азии и Карибского бассейна, а проект «Творческие города», в рамках которого стали создаваться тематические сети, вступил в стадию консолидации. Сотрудничество с Региональным центром содействия развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне (СЕРЛАЛК) дало возможность оказать поддержку примерно 20 странам в этом регионе. В области индустрии культуры активно развивалось межучрежденческое сотрудничество с ПРООН, ЮНКТАД, МБТ и ВОИС. Поощрялись также мероприятия в интересах развития кинематографии (ФЕСПАКО).

Основные моменты

- Организована Всемирная конференция по художественному воспитанию (Лиссабон, март 2006 г.).
- Продолжалось осуществление деятельности в рамках Всемирного дня книги и авторского права и Всемирной столицы книги.
- Осуществлена полная реорганизация сайта всемирной обсерватории в рамках выполнения Рекомендации о положении творческих работников для обеспечения соответствия целям, определенным в Конвенции 2005 г.
- В Хараре, Зимбабве, Лилонгве и Малави организованы семинары по борьбе с пиратством в качестве продолжения деятельности, начатой в рамках субрегионального научно-практического семинара по подготовке инструкторов в целях борьбы с пиратством на юге Африке.
- Подготовлено учебное пособие по вопросам дизайна для работниц кустарных промыслов в странах Индийского океана, справочник по вопросам кустарных промыслов и дизайна; организованы выставки и семинара для руководящих работников в области кустарных промыслов в андских странах; организован практи-

кум по текстильным красителям (Индия), на котором собралось более 600 участников со всего мира.

- Началось осуществление программы «Дизайн – XXI век: социальная сеть по дизайну», и состоялось открытие «Центра мечты» – центра художественного творчества детей в Либерии и в Иерусалиме.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА V - КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

Общая оценка

68. В рассматриваемый период ЮНЕСКО продолжала осуществлять деятельность, направленную на достижение стратегических целей 10, 11 и 12, поставленных в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (документ 31 С/4), а именно «содействие свободному распространению идей и обеспечению всеобщего доступа к информации»; «содействие развитию плюрализма и культурного многообразия в средствах информации и всемирных информационных сетях» и «обеспечение всеобщего доступа к информационным и коммуникационным технологиям, особенно тем, которые являются общественным достоянием». Основная стратегия состояла в переведении в практическую плоскость концепции создания обществ знаний посредством конкретных действий и информационно-просветительских мероприятий.

69. В рамках Программы V.1 «**Расширение прав и возможностей людей на основе доступа к информации и знаниям с уделением особого внимания свободе выражения мнений**» ЮНЕСКО продолжала работу по оказанию содействия **свободе выражения убеждений и свободе печати** путем различных мероприятий в Штаб-квартире и на местах. В рамках этой деятельности особое внимание уделялось вопросам безопасности журналистов в качестве основного условия свободы печати, причем эта свобода рассматривалась как один из компонентов основанного на защите прав человека подхода к развитию и борьбе с нищетой, сформулированного в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

70. Активизировалась деятельность по поощрению политики и норм, направленных на повышение уровня информированности общественности наряду с мониторингом **всеобщего доступа к информации и знаниям**, в частности путем уделения первостепенного внимания решениям Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), которые осуществлялись прежде всего по шести направлениям деятельности, в отношении которых ЮНЕСКО указана в качестве учреждения, способствующего их проведению в жизнь, а также в рамках программы «Информация для всех» (ПИДВ) и при реализации ее трех стратегических приоритетов – распространение грамотности в области информации, информационная этика и сохранение информации. Продолжалась деятельность по обеспечению более широкого признания этических вызовов, связанных с обществами знаний, в особенности на региональном уровне.

71. Особое внимание уделялось обеспечению информационного доступа путем **подготовки специалистов в области информации и ее средств**. В этой области основная стратегия состояла в укреплении потенциала учреждений в целях обеспечения высококачественной подготовки журналистов и совместного использования профессиональных знаний и опыта в этой сфере. В этом контексте ЮНЕСКО провела всеобъемлющую перепись учреждений по подготовке специалистов в области средств информации в Африке, что послужит основой для широкой деятельности по созданию сетей и предоставит также возможности для совместного проведения программ, разработки учебных планов и учебников, осуществления обменов и т.д.

72. Одновременно продолжались усилия по укреплению учреждений, которые содействуют расширению **доступа общин** к информации и знаниям, в особенности общинных мультимедийных центров, и по наращиванию их потенциала в интересах содействия искоренению нищеты, устойчивому развитию, управлению, социальному охвату и демократии с широким участием населения. Деятельность ЮНЕСКО по развитию всеобщего доступа также была ориентирована на библиотеки, архивы и других провайдеров информационных услуг.

73. В интересах укрепления деятельности по созданию и сохранению разнообразного содержания ЮНЕСКО продолжала поощрять многоязычие и использование языков в кибер-

пространстве. Оказывалось содействие развитию обменов и выпуску совместных программ службами общественного вещания. На основе программы «Память мира» разрабатывались стратегии сохранения документального наследия в аналоговом и цифровом форматах.

74. В рамках Программы V.2 «**Содействие развитию коммуникации и использованию ИКТ в интересах образования, науки и культуры**» прилагались дальнейшие усилия для поощрения развития независимых и плюралистических средств информации, в том числе в конфликтных и постконфликтных районах. Внешняя оценка деятельности **Международной программы развития коммуникации (МПРК)**, проведенная в начале 2006 г., подтвердила важнейшую роль МПРК в качестве главного механизма ЮНЕСКО по оказанию содействия **развитию средств информации**, включая создание профессионального и институционального потенциала. Высокую оценку получила деятельность по совершенствованию методов работы МПРК и новаторский характер осуществления и финансирования проектов в результате проведения в жизнь трехлетнего плана реформы. Благодаря этому значительно увеличилась донорская финансовая поддержка, которая позволила программе мобилизовать в общей сложности почти 2,7 млн долл. на проекты развития средств информации. В 2006-2007 гг. в соответствии с решением, принятым на 25-й сессии Межправительственного совета, МПРК также работала над показателями развития средств информации, дающими политическим руководителям и другим заинтересованным сторонам возможность более целенаправленно осуществлять свою деятельность в этой области.

75. В этом контексте участники 10-й **Межучрежденческой встречи ООН за круглым столом по вопросам коммуникации в целях развития**, организованной ЮНЕСКО в феврале 2007 г. в Аддис-Абебе, пришли к договоренности о развитии и укреплении «Единого подхода системы ООН к использованию коммуникации в деле развития в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». Связанная с этим задача состоит в интеграции принципов и методологий коммуникации в целях развития в планирование и осуществление программ, а также в обеспечении большей согласованности и координации действий на страновом уровне.

76. В рамках программы оказания **помощи средствам информации в конфликтных и постконфликтных ситуациях** была оказана помощь Афганистану, Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго, Ираку, Либерии, Непалу, Сомали, Судану и Уганде. В Юго-Восточной Европе эта программа после семи лет осуществления была подразделена на новые этапы в целях оказания помощи другим странам. В рамках этой программы ЮНЕСКО продолжала развивать и укреплять свое партнерство в деле оказания помощи средствам информации в постконфликтных ситуациях совместно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН и УКГД, а также с крупными НПО, которые занимаются проблематикой средств информации. В центр внимания была поставлена роль информации и коммуникации на службе диалога и предотвращения конфликтов, в частности путем инициативы по созданию **Сети по укреплению потенциала мира**, которая была предпринята на Бали в январе 2007 г., а также путем оказания поддержки обменам между специалистами новостных агентств и средств информации. ЮНЕСКО продолжала разработку и укрепление сетей для обмена специалистами между отделениями средств информации в Юго-Восточной Европе, португалоязычных странах и в Африке.

77. Одним из главных достижений этого периода является укрепление **стратегического партнерства и альянсов**, благодаря чему удалось добиться усиления воздействия и лучшего определения степени приоритетности мероприятий, особенно для мобилизации ресурсов. Настойчивые усилия по привлечению частных партнеров к осуществлению программ позволили добиться успехов в деле расширения доступа к информации на общинном уровне и обеспечения разнообразия содержания материалов. Сотрудничество с компанией «Сонател», крупнейшим оператором Сенегала в сфере телекоммуникаций, является образцом партнерства между государственным и частным секторами, непосредственными бенефициарами которого являются общинные мультимедийные центры по всей стране. Важные ре-

зультаты были также достигнуты в рамках сотрудничества ЮНЕСКО-«Майкрософт», включая разработку «Норм компетентности преподавателей в использовании ИКТ», которая велась совместно с «Майкрософт», «Интел» и «Сиско». Разрабатываются новые партнерские связи с корпорациями «Эппл», «Сиско» и «Сан-Майкросистемс».

78. Сектор информации и коммуникации продолжал возглавлять **межсекторальную деятельность** в таких областях, как использование ИКТ в образовании, совместно с Крупной программой I; расширение доступа к научно-технологической информации с помощью средств информации и ИКТ, совместно с Крупной программой II; использование ИКТ в целях содействия культурному и языковому многообразию в средствах информации и в киберпространстве, совместно с Крупной программой IV. В результате сотрудничества ЮНЕСКО и Всемирного фонда Би-Би-Си началось осуществление важной инициативы по расширению доступа к научным знаниям путем предоставления высококачественных естественно-научных документальных фильмов национальным вещательным компаниям в развивающихся странах. Результаты, полученные в рамках 15 сквозных проектов, связанных со сквозной темой «Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры», свидетельствуют о потенциальном множительном эффекте ИКТ во всех программных областях ЮНЕСКО.

Программа V.1: Расширение прав и возможностей людей на основе доступа к информации и знаниям с уделением особого внимания свободе выражения мнений

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма V.1.1	3 568	3 076	86,2
Подпрограмма V.1.2	6 765	5 872	86,8
Программа V.1	10 333	8 948	86,6

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

V.1.1 Создание благоприятных условий для поощрения свободы выражения мнений и всеобщего доступа

79. Мероприятия по случаю проведения **Всемирного дня свободы печати** 3 мая 2006 г. и 2007 г. и присуждение **Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати** стали важными событиями, направленными на привлечение внимания правительств, гражданского общества и широкой общественности к необходимости оказывать содействие свободе выражения мнений и свободе печати. Мероприятия, проведенные в различных регионах мира по случаю этого Дня, широко освещались международными средствами информации и весьма наглядно показали важность деятельности ЮНЕСКО. Основной темой этих мероприятий в 2006 г. была взаимосвязь между средствами информации и искоренением нищеты; этой же теме была посвящена состоявшаяся в Коломбо (Шри-Ланка) международная конференция, участники которой предложили ЮНЕСКО разработать информационные материалы о подходах к борьбе с нищетой, основанных на свободе печати. В ходе этого периода также прилагались усилия к поощрению профессионального саморегулирования, проведения журналистских расследований и обеспечения высоких этических норм, что необходимо для того, чтобы доводить до сведения широкой общественности честную и точную информацию, содействующую прозрачности и подотчетности национальных органов власти и других учреждений, таких как органы, занимающиеся регулированием деятельности независимых средств информации, и компании общественного вещания.

Основные моменты

- «Свобода печати, безопасность журналистов и проблемы безнаказанности» – так звучала основная тема мероприятий 2007 г., которая также была основной темой Международной конференции, состоявшейся 3 мая 2007 г. в Медельине, Колумбия, на которой около 200 специалистов в области средств информации со всего мира приняли декларацию, заложившую основу для широкого круга мероприятий, направленных на укрепление безопасности журналистов.
- В 2007 г. Всемирная премия ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати была посмертно присуждена российской журналистке Анне Политковской.
- ЮНЕСКО обеспечила техническую помощь реформированию законодательной базы, регулирующей деятельность средств информации и вопросы доступа к информации в развивающихся и постконфликтных странах, а также приложила дальнейшие усилия к оказанию поддержки национальным, региональным и глобальным сетям, работающим в области содействия развитию свободы информации.
- Участники международной конференции «Новые средства информации и вопросы свободы печати» (февраль 2007 г.) рассмотрели вызовы и возможности, стоящие перед новыми средствами информации в отношении свободы печати.

80. В соответствии с **Тунисской программой для информационного общества** ЮНЕСКО была назначена координатором по следующим шести направлениям деятельности ВВИО: «Доступ к информации и знаниям» (С3); «Электронное обучение» (С7); «Электронная научная деятельность» (С7); «Средства информации» (С9); «Культурное разнообразие и самобытность, языковое разнообразие и местное содержание» (С8), а также «Этические аспекты информационного общества» (С10). Организация приступила к созданию механизмов по сбору информации и обмену ею, например, посредством проведения в феврале и октябре 2006 г. и мае 2007 г. в Женеве, Париже и Пекине консультативных совещаний; укрепления анализа с помощью онлайн-средств; содействия процессам проведения обзоров, а также доведения результатов, полученных в ходе выполнения решений, до сведения участников соответствующих политических форумов. В рамках **программы «Информация для всех» (ПВДВ)**, которая прошла внешнюю оценку, деятельность была сосредоточена на трех приоритетных областях ПВДВ: осуществление проектов в области развития, организация тематических дискуссий и разработка универсальных принципов для укрепления **всеобщего доступа** к информации.

Основные моменты

- Укрепилась наглядность и влияние мероприятий ПВДВ на национальном уровне благодаря осуществлению почти 30 проектов в области развития.
- Специалисты по образованию и информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) провели встречу в июне 2007 г. в Кронберге (Германия) с целью изучения путей использования возможностей этих новых технологий в интересах получения и совместного использования знаний.
- С целью содействия более широкому пониманию этических вызовов, связанных с обществами знаний, были проведены региональные консультации по этике информационного общества (Латинская Америка и Карибский бассейн: Санто-Доминго, Доминиканская Республика, декабрь 2006 г.; Африка: Претория, Южная Африка, февраль 2007 г.; Европа: Страсбург, Франция, сентябрь 2007 г.).

- В 2007 г. были опубликованы результаты обследования «Этические последствия появляющихся технологий», посвященного меняющимся вызовам в области инфоэтики и этическим последствиям ИКТ наряду с их воздействием на общества знаний.

V.1.2 Расширение доступа к информации и разнообразия ее содержания на уровне общин

81. В том, что касается создания **институционального и людского потенциала** учебных и вещательных учреждений, продолжалось осуществление стратегии с акцентом на подготовке инструкторов, создании сетей и разработке совместных программ с целью обеспечения долгосрочного воздействия и множительного эффекта в этой области. Особое внимание было уделено подготовке специалистов в области средств информации из числа женщин. С учетом выводов внешней оценки деятельности ЮНЕСКО в области **служб общественного вещания (СОВ)** приоритетное внимание уделялось расширению доступа к информации, проведению журналистских расследований и обеспечению качественной информации по важным вопросам, касающимся развития и общества. Продолжалась работа по оказанию поддержки преобразованию государственных служб вещания в учреждения общественного вещания, проводящие независимую редакционную политику.

Основные моменты

- ЮНЕСКО (совместно с журналистским факультетом Университета Родеса, Высшей школой журналистики в Лилле и другими партнерами) завершила подготовку перечня из 96 африканских учебных заведений, готовящих специалистов в области средств информации и журналистики, а также базы данных и согласованных на основе консенсуса критериев и показателей для определения потенциальных центров передовой практики.
- ЮНЕСКО организовала проведение Всемирного конгресса по образованию журналистов (Сингапур, июнь 2007 г.), посвященного типовым программам обучения журналистике, которые можно адаптировать или использовать в качестве контрольного показателя при проведении обзоров существующих учебных планов.
- Осуществлялась деятельность по созданию потенциала молодых специалистов по информации и знаниям при поддержке со стороны различных партнеров, включая Корейский институт высших научно-технологических исследований, ПРООН, Европейскую комиссию и частный сектор.
- Крупномасштабные проекты по созданию потенциала в области ИКТ были разработаны в Бахрейне и Ливийской Арабской Джамахирии. С последней было подписано соглашение об учреждении самофинансирующегося целевого фонда в размере 72 млн долл., предназначенного для создания потенциала в области ИКТ в высшем образовании.

82. Другим главным направлением деятельности ЮНЕСКО было развитие инфоструктур, включая архивы, общинные центры и провайдеров информационных услуг, с целью решения обеспечения **доступа и участия общин**. Значительный прогресс был достигнут в рамках программы ЮНЕСКО по созданию **общинных мультимедийных центров (ОМЦ)**, которые играют ключевую роль в деле борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого развития, благого управления, социальной интеграции и демократии, основанной на широком участии. С учетом результатов внешней оценки программы приоритетное внимание уделяется межсекторальному синергетическому эффекту и взаимодействию между разнообразными инициативами ЮНЕСКО, связанными с общинными средствами информации, ИКТ и другими платформами, занимающимися обеспечением доступа к информации на уровне общин, например, общинными учебными центрами, а также культурными и научными центрами. Орга-

низация продолжала сотрудничать с широким кругом партнеров в вопросах разработки, использования и изучения новаторских социально-технологических решений в целях применения ИКТ для искоренения нищеты и для содействия доступу к ИКТ групп с особыми потребностями, в том числе с помощью специально разработанных учебных материалов на базе Интернета, в частности в Африке и Азии.

Основные моменты

- Действуют или находятся на стадии создания свыше 130 ОМЦ, включая примерно 70 центров в рамках крупных национальных «масштабированных» инициатив с участием многих партнеров в Камеруне, Мали, Мозамбике и Сенегале. С середины 2005 г. в Африке в рамках масштабированных проектов создано 54 ОМЦ, подготовлено 950 общинных добровольцев, сотрудников и местных руководителей, а также организованы и укреплены национальные ресурсные сети и центры. В дополнение к 2,4 млн долл., внесенным Швейцарией, собрано свыше 1,2 млн долл.
- ЮНЕСКО оказала поддержку развитию общинного радио в 32 странах и содействовала разработке политики общинного радиовещания в Индии, где в ближайшие пять лет предусмотрено развитие 4 000 общинных радиостанций.
- Международное совещание, которое в июне 2007 г. в Париже организовала Национальная комиссия Франции в партнерстве с ЮНЕСКО и Советом Европы, предоставило экспертам из всех регионов мира возможность согласовать вопросы дальнейшего сотрудничества в целях развития и укрепления образования в области средств информации.
- В первые 18 месяцев двухлетнего периода было удовлетворено свыше 16 000 заявок на средства обработки информации (CDS/ISIS, «Гринстоун» и IDAMS); среди прочего, был выпущен компакт-диск «Средства обработки информации, 2006 г.» и была организована подготовка специалистов в области информации в Корейской Народно-Демократической Республике.
- Через программу ИНФОЮТ был расширен доступ к информации и возможностям подготовки в области ИКТ для молодежи в балканских странах, Африке и Латинской Америке. Опубликовано практическое пособие по теме «Молодежь и СПИД». Созданы два портала, предназначенные для молодежи и посвященные молодежной тематике, которые охватывают страны Латинской Америки и Карибского бассейна и арабские государства.

83. **Обеспечение сохранности аналогового и цифрового документального наследия** осуществлялось через **программу «Память мира»**. Также оказывалась поддержка производству и распространению разнообразному в культурном и лингвистическом отношении содержанию, включая аудиовизуальную продукцию из развивающихся стран. Материалы совещания экспертов по созданию **Всемирной цифровой библиотеки**, в котором приняли участие представители частного сектора и ведущих библиотек мира, были использованы в качестве основополагающих рамок для рассмотрения вопросов поиска информации в многоязычной среде. Деятельность этой библиотеки, связанная с расширением доступа к фондам на языке оригинала, будет серьезным образом содействовать развитию разнообразия информации, многоязычия и более широкому использованию цифровых технологий в киберпространстве, что является одним из приоритетных направлений деятельности во исполнение решений ВВИО. Значительных результатов в области распространения этих материалов на международном уровне удалось добиться благодаря организации фестивалей, на которых материалы, разработанные при поддержке ЮНЕСКО, получили престижные премии и вышли на широкую аудиторию.

Основные моменты

- С помощью аудиовизуальной электронной платформы, где представлена продукция из более чем 80 стран, ЮНЕСКО удалось объединить усилия значительного по своим масштабам сообщества, насчитывающего 2 700 членов, которые занимаются популяризацией культурного и языкового разнообразия с помощью аудиовизуальных средств.
- В Реестр «Память мира» (ПМ) было внесено 39 новых записей (из них две на временной основе).
- Восьмая сессия Международного консультативного комитета (МАК) программы «Память мира» (Претория, Южная Африка, июнь 2007 г.) в качестве лауреата Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира» рекомендовала фонотеку Австрийской академии наук (Вена, Австрия).
- По итогам учебно-практического семинара для делегатов из стран Африки был сформирован временный Региональный комитет ПМ; Африканский региональный комитет будет официально учрежден в 2008 г.

Программа V.2: Содействие развитию коммуникации и использованию ИКТ в интересах образования, науки и культуры

	Ассигновано по плану работы на 2006- 2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по от- ношению к ассигнован- ному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Подпрограмма V.2.1	2 344	1 952	83,3
Подпрограмма V.2.2	725	601	82,9
Программа V.2	3 069	2 553	83,2

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

V.2.1 Содействие развитию средств информации

84. ЮНЕСКО укрепила свою роль в качестве одного из главных координаторов международного сотрудничества в области развития средств информации посредством осуществления своей обычной программы и **Международной программы развития коммуникации (МПРК)**. Доноры, в число которых входят 15 стран, в 2006-2007 гг. значительно увеличили поддержку, которую они оказывают программе, что дает ей возможность повысить уровень своего воздействия и результатов работы. Проекты МПРК способствовали созданию устойчивой глобальной сети специалистов и организаций в области средств информации в целях развития свободных, независимых и плюралистических средств информации в странах и регионах. В **странах, находящихся в постконфликтной ситуации, и в странах переходного периода** ЮНЕСКО укрепила свой целостный подход к оказанию содействия реконструкции и развитию независимого, плюралистического и опирающегося на специалистов сектора средств информации путем предоставления поддержки ассоциациям специалистов в области средств информации и их развитию.

Основные моменты

- В 2006-2007 гг. МПРК ассигновала 2 724 000 долл. на осуществление 115 проектов в области развития средств информации, задача которых состоит в повышении уровня их плюрализма и в укреплении потенциала специалистов в области средств информации в 80 странах, особенно в Африке, НРС и МОСРГ.

- В соответствии с приоритетами МПРК начато проведение консультации с широким кругом заинтересованных сторон в целях определения показателей, позволяющих измерять уровень развития средств информации, с тем чтобы специалисты в этой области, лица, ответственные за разработку политики и принятие решений, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и инициаторы проектов имели возможность для проведения анализа различных элементов систем средств информации и для выявления областей, которые больше всего нуждаются в получении помощи.
- Премия МПРК-ЮНЕСКО за развитие коммуникации в сельской местности была присуждена ежедневной газете «Малояла Манорама», издающейся в штате Керала (Индия), за творческий подход к проведению кампании, направленной на разъяснение важности экономии водных ресурсов.
- Сеть по укреплению потенциала мира (СПМ), начало созданию которой положил Глобальный форум (Бали, Индонезия, январь 2007 г.), представляет собой новую инициативу по содействию взаимопониманию, знанию и диалогу на основе традиционных и новых средств информации. СПМ также преследует задачу содействия созданию платформ для таких направлений деятельности, как формирование цифровых сетевых систем, способных распространять подготовленные на местном уровне материалы по всему миру.
- Интеграция принципов и методов коммуникации в целях развития в планирование, осуществление, мониторинг и оценку программы, а также их включение в руководящие принципы ОСО/РПООНПР были в числе основных рекомендаций, которые сформулировали 16 учреждений системы ООН, Всемирный банк и ОЭСР/КПР, а также эксперты и практические работники в сфере коммуникации, принявшие участие в 10-й Межучрежденческой встрече ООН за круглым столом по вопросам коммуникации в целях развития (Аддис-Абеба, Эфиопия, февраль 2007 г.).

V.2.2 Расширение использования ИКТ в областях образования, науки и культуры

85. Основные мероприятия ЮНЕСКО были связаны с разработкой стандартов и контрольных показателей компетентности в области использования ИКТ, которых должны придерживаться провайдеры контента повсюду в мире. В центре внимания находилось использование преимуществ ИКТ в интересах образования, в том числе для повышения уровня грамотности и ее распространения и подготовки учителей, особенно путем дистанционной подготовки. Были предприняты особые усилия по обеспечению с помощью онлайн-платформы доступности высококачественных открытых учебных и научных ресурсов. Деятельность также была сосредоточена на создании онлайн-среды для совместной работы педагогов и специалистов в области средств информации в целях совместного использования ресурсов и обмена опытом. Определенные стратегические партнерские связи с частным сектором обеспечили основу для создания цифровых глобальных библиотек в качестве открытых учебных и научных ресурсов.

Основные моменты

- ЮНЕСКО выступила инициатором разработки стандартов в области подготовки учителей, с тем чтобы они обладали необходимыми навыками использования ИКТ и применяли новые технологии в ходе учебного процесса, в рамках «Инновационного форума учителей для Европы, Ближнего Востока и Африки», который был проведен в сотрудничестве с «Майкрософт» в марте 2007 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО.

- По итогам консультации по проблематике ДООУ между специалистами по средствам информации были подготовлены рекомендации о разработке удобного в пользовании инструментария, такого как справочники по образованию в интересах устойчивого развития для специалистов в области средств информации.
- В Анголе, Гвинее и Кабо-Верде была оказана поддержка мероприятиям по дистанционной подготовке кадров с участием учебных заведений и научно-исследовательских учреждений в интересах укрепления людского и институционального потенциала. Учреждения в Бенине, Буркина-Фасо, Гвинее, Кот-д'Ивуаре, Мали, Нигере и Того ведут разработку стандартов для оценки программ дистанционной подготовки кадров.

86. ЮНЕСКО предприняла дальнейшие усилия, направленные на **расширение доступа к научно-технологической информации с помощью средств информации и ИКТ**, одновременно продолжая оказание содействия повышению уровня естественно-научной грамотности и научной журналистики. Основное внимание уделялось укреплению местных потенциалов в областях журналистики и репортерской работы по научной тематике в развивающихся странах на основе партнерских связей и оказания поддержки центрам подготовки специалистов на национальном и региональном уровнях, на основе разработки и производства учебных материалов в режимах он-лайн и оф-лайн, а также путем поощрения высоких профессиональных стандартов для журналистов и других работников средств информации.

Основные моменты

- В соответствии с меморандумом о взаимопонимании, подписанным с Би-Би-Си в сентябре 2006 г., и при финансовой поддержке со стороны правительства Соединенного Королевства ЮНЕСКО приобрела и продлила права на показ в 41 стране Африки и девяти странах Азии серии Би-Би-Си «Горизонт», получившей одну из премий. Тематика этой серии включает фундаментальные науки, науки о жизни, экологические науки и науки о Земле, уменьшение последствий бедствий, цунами и генную терапию.
- Потребности, задачи и проблемы научной журналистики в развивающихся странах стали предметом обсуждения на учебно-практическом семинаре, состоявшемся в рамках 5-й Всемирной конференции научных журналистов, которая прошла при поддержке ЮНЕСКО в апреле 2007 г. в Мельбурне (Австралия) и в которой приняли участие свыше 500 журналистов со всего мира.
- ЮНЕСКО продолжала участвовать в проекте «Космос на службе науки», который финансирует Европейское космическое агентство. Его цель состоит в расширении предоставления научной информации и услуг на научные и академические учреждения в Юго-Восточной Европе в сотрудничестве с аналогичными учреждениями в Западной Европе посредством оперативного развертывания, обеспечиваемого спутниковыми технологиями.

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО

	Ассигновано по плану работы на 2006-2007 гг. (тыс. долл.)	Израсходовано по состоянию на 30.06.2007 г. (тыс. долл.)	Израсходовано по от- ношению к ассигнован- ному по состоянию на 30.06.2007 г. %
Статистический ин- ститут ЮНЕСКО	9 020	9 020	100,0

(Итоговые показатели могут расходиться с результатами суммирования вследствие округления)

87. В истекающий двухлетний период значительно продвинулась деятельность СИЮ по четырем главным направлениям: (i) улучшение межнациональной статистической базы данных ЮНЕСКО; (ii) разработка новых статистических концепций, методологий и стандартов; (iii) укрепление статистического анализа и распространение актуальной для политики информации; и (iv) создание статистического потенциала.

88. **Внешняя оценка СИЮ** (проведенная по заказу Службы внутреннего надзора в 2006-2007 гг.) носила позитивный и своевременный характер. Она подтвердила актуальность программы работы Института и высокое качество его мероприятий и их результатов. Вместе с тем она позволила более глубоко изучить пути улучшения деятельности СИЮ. На основе этой оценки и консультаций с основными заинтересованными сторонами СИЮ предпринял ряд новых инициатив, разработанных им в 2006-2007 гг., включая централизацию всех мероприятий по обработке данных в рамках одного подразделения, созданного в апреле 2007 г.

89. Путем рационализации этой деятельности СИЮ стремился воспользоваться плодами повышения эффективности работы, в частности на основе обеспечения более широкой стандартизации и автоматизации сбора и проверки достоверности данных в рамках всех программных областей. Эта реструктуризация позволяет Институту выделять более крупные средства для повышения качества данных. В частности, было укреплено подразделение, ведающее вопросами результативности образовательной деятельности, в целях обеспечения адекватности, сопоставимости, своевременности и всеобъемлющего характера показателей в области образования.

90. В рамках **Программы «Всемирные показатели в области образования» (ВПО)** Институт ведет совместную работу со специалистами по статистике из 16 стран, активно действующими в разработке и осуществлению крупного обзора условий обучения в начальных школах, результаты которого будут опубликованы в ноябре 2007 г. Начат выпуск нового годового доклада СИЮ под названием *«Значимость образования – оценка прогресса в 19 странах, участвующих в программе ВПО»*, который даст этим государствам-членам возможность сопоставить свои результаты с данными по странам Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). СИЮ через свою сеть региональных советников также ведет со странами индивидуальную работу по повышению качества данных. Эта сеть внесет свой вклад в деятельность ЮНЕСКО по реформе образования, возглавив работу целевой группы по мониторингу и оценке.

91. СИЮ продолжает придерживаться такого подхода к **созданию статистического потенциала** (ССП), в соответствии с которым оно обеспечивается по просьбам соответствующих стран. Институт разработал широкий круг средств – обобщенные методологии, системы управленческой информации в области образования и учебные материалы, – которые страны могут адаптировать в зависимости от своих конкретных потребностей. Европейская комиссия финансирует проекты СПП в 11 странах. Например, в Гвинее, Нигере и Эфиопии более 30 000 директоров школ прошли подготовку в области использования формуляров для проведения школьной переписи; в Бангладеш, Вьетнаме и Пакистане для лиц, занимающихся планированием в области образования, была организована подготовка в вопросах анализа показателей развития образования.

92. СИЮ стремится распространять данные об образовании на максимально широкой основе, сотрудничая при этом со вторичными поставщиками данных. Данные за учебный год 2004-2005 гг. были распространены среди основных пользователей в международных учреждениях в начале 2007 г., а в июне этого же года они были размещены на веб-сайте СИЮ. Эти данные цитировались в крупных докладах и включались в международные базы данных.

93. СИЮ ввел новую **прогностическую модель грамотности** в целях повышения качества данных в конкретных целях мониторинга ОДВ и ЦРТ. Однако эти данные по-прежнему носят ограниченный характер, в связи с чем Институт готовит проведение более комплексного обследования через Программу оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП). В последний год СИЮ тесно сотрудничает с пилотными странами в вопросах доработки и перевода процедур, документов и средств. Палестинские автономные территории провели первый пилотный тест, вслед за которым в ближайшем будущем будут проведены последующие испытания.

94. В связи с ресурсами, необходимыми для разработки нового обследования в любой области, СИЮ прилагает усилия по адаптации имеющихся средств к потребностям развивающихся стран. СИЮ подготовил в связи с этим руководящие принципы для адаптации этих средств, которые в настоящее время публикуются, например, в качестве приложений к изданиям ОЭСР. В дополнение к ежегодному обследованию научно-технических статистических данных СИЮ в рамках совместного с ОЭСР и ЕВРОСТАТ проекта подготовил пилотное обследование, позволяющее проследить профессиональный рост высококвалифицированных специалистов. Эта разработка предназначена помочь развивающимся странам в проведении количественной оценки ряда важнейших вопросов, связанных с утечкой умов.

95. СИЮ проводит тестирование нового вопросника, касающегося использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании. В области культуры Институт, в тесном сотрудничестве с Сектором культуры, приступил к пересмотру своих рамок статистических данных в области культуры. Это является важнейшим элементом более широких усилий по измерению параметров культурного разнообразия и его мониторингу. СИЮ продолжает тесно сотрудничать с Центром всемирного наследия ЮНЕСКО в интересах повышения уровня мониторинга объектов. Разработан ряд новых статистических продуктов для доклада под названием «*Всемирное наследие – задачи на тысячелетие*» (опубликованного в апреле 2007 г.).

Прогнозирование и перспективный анализ

96. ЮНЕСКО продолжала содействовать диалогу и дискуссиям, посвященным перспективному анализу в областях ее компетенции, в частности в рамках цикла «*Бесед XXI века*» и «*Диалогов XXI века*». Таким образом, внимание государств-членов, научных и интеллектуальных кругов, средств информации и учреждений гражданского общества привлекалось к важности перспективного анализа и необходимости укрепления потенциала в этой области. Перевод в октябре 2006 г. Отдела перспективного анализа (SHS/FOR) в центральные службы Организации под названием «Бюро перспективного анализа» должен был укрепить мероприятия ЮНЕСКО в этой области, а также выполнение ее функции лаборатории идей на основе межсекторального и междисциплинарного подхода.

97. «*Диалог XXI века*» и четыре «*Беседы XXI века*» проходили под председательством Генерального директора в Штаб-квартире ЮНЕСКО. В первой «*Беседе*», организованной 30 марта 2006 г. на тему «*Может ли человечество покориться?*», приняли участие Аксель Кан, Паула Сибилия, Петер Слотердейк и Жак Тестар. Вторая «*Беседа*», состоявшаяся 9 мая 2006 г., была посвящена вопросу «*Неужели все исчезнет? Биологические виды, языки, культуры, ценности...?*». В ней приняли участие Жан Бодриар, Хеле Беджи, Норма Майерс и Адама Самассеку. Третья «*Беседа*», проходившая 25 сентября 2006 г. с участием Нузы Гесу-Идрисси, Жака Аттали и Бутроса Бутроса-Гали после публикации Всемирного доклада ЮНЕСКО «*К обществам знания*», была посвящена теме «*Совместное использование зна-*

ний: по-прежнему задача завтрашнего дня?». В четвертой «Беседе», состоявшейся 22 мая 2007 г. на тему «Народонаселение: от резкого увеличения к резкому уменьшению?», приняли участие Ханя Злотник, Бутрос Бутрос-Гали, Эрве ле Бра и Джереми Рифкин.

98. В рамках сотрудничества с Международным экономическим форумом американских континентов/Монреальской конференцией, ставшим с мая 2007 г. партнером, поддерживающим рабочие отношения с ЮНЕСКО, были организованы две «Беседы XXI века» совместно с Советом по исследованиям в области гуманитарных наук Канады. Первая «Беседа», состоявшаяся 5 июня 2006 г. в Монреале, была посвящена теме «Управление и развитие: вызовы поликультурного общества». Вторая «Беседа», проведенная 20 июня 2007 г., была посвящена теме «К обществу знания: переосмыслить взаимоотношения между инновациями и развитием». Это специальное заседание состоялось в присутствии Джеймса Хэкмана, лауреата Нобелевской премии в области экономики, Люка Монтанье и Мартина Варсавски. В период с января 2006 г. по июнь 2007 г. укрепилось сотрудничество со многими партнерами, такими как проект «Миллениум», Римский клуб и Перспектива 2100.

99. Бюро перспективного анализа организовало 25 ноября 2006 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО заседание в рамках «Диалогов XXI века», на открытии которого выступили Генеральный директор и бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Хавьер Перес де Куэльяр, на тему «Какое будущее для человеческого рода? Какое будущее для планеты?». В течение дня в присутствии более 1 000 участников ученые, эксперты, философы и руководители из всех частей мира провели диалог для обсуждения пяти важных вопросов: «Существуют ли пределы роста? Народонаселение, ресурсы, энергетика, развитие»; «Вода для всех?»; «Биоразнообразие в опасности»; «Экономия для планеты: потреблять меньше, чтобы жить лучше?»; «Новая этика ответственности: к естественному договору?».

100. Две первые антологии в серии «Беседы и Диалоги XXI века» – «Ключи к XXI веку» и «В каком направлении развиваются ценности?», существующие почти на десяти языках, получили широкое распространение. Третья антология «Бесед XXI века», посвященная теме «Какое будущее для человеческого рода? Какое будущее для планеты?» появится в рамках совместного издания на французском, английском и испанском языках, а четвертая антология находится в стадии подготовки.

101. Были осуществлены различные мероприятия по привлечению внимания средств информации к деятельности ЮНЕСКО в области перспективного анализа, в том числе публикация в многочисленных газетах и в Интернете нескольких статей, например «На пути к обществам знания», «Обмен знаниями: по-прежнему задача завтрашнего дня?» и «Подпишем мир с планетой Земля». Записи заседаний «Бесед и Диалогов XXI века» были оцифрованы, с тем чтобы составить мультимедийные фонды, которые, вероятно, будут размещены в онлайн-режиме на сайте ЮНЕСКО.

Внутренний надзор

102. Двухлетие 2006-2007 гг. было для Службы внутреннего надзора (IOS) переходным периодом между ее двумя долгосрочными стратегиями (2001-2006 гг. и 2007-2013 гг.). Подготовка первого варианта новой Стратегии и политики ЮНЕСКО в области оценки (176 EX/27) завершена, и в настоящее время он обновляется с учетом вопросов, поднятых на 176-й сессии Исполнительного совета, и будет выпущен в виде брошюры ЮНЕСКО к концу сентября 2007 г. Приоритетное внимание уделялось аудиторским проверкам процессов обновления Штаб-квартиры и аудиту контрактов, касающихся обелиска Аксума. Были также проведены аудиторские проверки Бюро в Кито и Кабуле наряду с проверками некоторых расследований. Из 24 оценок, предусмотренных Планом проведения оценок в рамках документа 33 С/5, одиннадцать оценок были завершены, семь находятся в процессе осуществления, а две оценки, касающиеся ОДВ, были отменены в результате изменения приоритетов, связанных

с реформой Сектора образования; обсуждается вопрос о начале проведения остальных четырех оценок (июнь 2007 г.).

103. Составлены планы действий по осуществлению рекомендаций более 30 проведенных оценок, включая те из них, которые были завершены в течение этого двухлетнего периода. Около 80% **планов действий** были оценены как удовлетворительные и в настоящее время осуществляются в разной степени секторами и бюро/отделами. Полученные замечания в отношении качества и соответствия оценок по-прежнему имеют позитивный характер. Служба внутреннего надзора провела для руководителей и директоров подразделений на местах брифинг по вопросам управления оценками и представила данные для формулирования ожидаемых результатов по проекту документа 34 C/4 и документу 34 C/5, а также материалы для разработки соглашений о служебной деятельности для руководителей старшего звена.

104. Текущие **задачи** включают: достижение лучшего понимания роли и ответственности руководителей и персонала за внедрение, применение и поддержание механизмов внутреннего контроля в сравнении с ролью IOS в оценке эффективности функционирования таких механизмов; необходимость обеспечения адекватного финансирования для проведения оценок, предусмотренных программными секторами; необходимость повышения качества мониторинга проектов и программ; более систематическое использование качественных данных мониторинга (исходные данные, показатели эффективности и т.д.), с тем чтобы обеспечить проведение качественных внешних оценок.

Международная регламентация и правовые вопросы

105. В течение рассматриваемого периода Управление по международной регламентации и правовым вопросам (LA) укрепило нормативную деятельность Организации. Были рассмотрены более 210 актов ратификации и оказана юридическая помощь в проведении первой Генеральной ассамблеи государств-участников Конвенции об охране нематериального культурного наследия и первой чрезвычайной сессии Генеральной ассамблеи государств-участников этой Конвенции, первой сессии Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия и первой Генеральной ассамблеи государств-участников Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, а также первой Конференции государств-участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Кроме того, была оказана юридическая поддержка при разработке проекта декларации принципов, касающихся предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной.

106. Управление продолжило свою нормативную деятельность, предложив Исполнительному совету новые процедуры мониторинга в отношении конвенций и рекомендаций (КР) и внеся свой вклад в содействие применению нормативных актов путем организации симпозиума, посвященного 60-летию нормативной деятельности ЮНЕСКО. Управление по-прежнему формулировало юридические заключения, которые оно представляло на 174-й, 175-й и 176-й сессиях Исполнительного совета, подготовив для него более 20 документов. Следует отметить, что для 34-й сессии Генеральной конференции, где Управление по-прежнему будет обеспечивать секретариатские услуги и деятельность Юридического комитета и Комитета по проверке полномочий, оно подготовило глобальный доклад о нормативной деятельности Организации.

107. Была оказана юридическая помощь программным секторам. Кроме того, Управление оказало юридическую поддержку центральным службам и следило за неукоснительным исполнением внутренних правил и процедур, касающихся деятельности Организации. Управление подготовило большое число консультативных заключений для центральных служб, таких как Сектор администрации (ADM) (например, в отношении правил, касающихся заключения сделок) и Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) (например в том, что касается Положения и правил о персонале или Руководства по административным вопросам).

В случаях разногласий с третьими сторонами Управление защищало иммунитеты и привилегии Организации, обеспечивало защиту наименования и эмблемы Организации против любого несанкционированного использования и защищало интересы Организации против любых не обоснованных юридически претензий.

Программа участия

108. Предпринимались дальнейшие усилия по улучшению транспарентности и межсекторального характера **Программы участия**. Положение по состоянию на 15 июня 2007 г. было следующим: утверждено 820 заявок 147 государств-членов и членов-сотрудников и 62 заявки международных неправительственных организаций на общую сумму 15 244 632 долл. Кроме того, было утверждено 32 заявки на оказание чрезвычайной помощи на общую сумму 943 600 долл. Процентные показатели утвержденных заявок по различным категориям были следующими:

- 80% в отношении средств, зарезервированных для государств-членов;
- 94% в отношении средств, зарезервированных для международных неправительственных организаций;
- 76% в отношении средств, зарезервированных для чрезвычайной помощи.

109. Ряд стран – членов Комитета по оказанию помощи в целях развития Организации экономического сотрудничества и развития позитивно откликнулись на призыв Генерального директора в пользу наименее развитых стран, воздержавшись от представления заявок по Программе участия. К этим странам относятся: Бельгия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария, Швеция и Япония. Наряду с этими странами Индия, которая не является государством – членом ОЭСР/КПР, также решила воздержаться в пользу НПС, развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

Координация деятельности в интересах Африки

Координация и поддержка межсекторальной деятельности

110. В рамках осуществления программы в интересах Африки было обеспечено укрепление межсекторальных, междисциплинарных и трансдисциплинарных мероприятий, в частности в областях, соответствующих приоритетам Африки, и расширены партнерские связи для их реализации при более активном участии национальных комиссий, НПО, гражданского общества и частного сектора.

Основные моменты

- На совместной основе организовано празднование 100-летия со дня рождения Леопольда Седара Сенгора и проведение Дня африканской книги; оказана поддержка Школе кинематографии Кидаха, фестивалю документального кино в Уагадугу, а также публикации книги, посвященной реке Конго.
- Оказывалась поддержка и содействие аналитической деятельности, проведению исследований и перспективного анализа в таких областях, как языки и многоязычие, потоки африканской миграции, работоторговля, устойчивое развитие, культурное и природное наследие, связи между образованием и культурой, а также управление водными ресурсами.

- Создан банк данных в целях содействия проведению мониторинга, анализа и интерпретации данных, касающихся сотрудничества с Африкой в целом.

Координация программы, предназначенной для стран, находящихся в кризисной или постконфликтной ситуации

111. Организация значительно усилила свою программу по восстановлению и реконструкции и улучшила формы своей деятельности в соответствии со стратегией, принятой в этой области.

Основные моменты

- Проведена оценка и реструктуризации Программы по образованию в условиях чрезвычайных ситуаций и восстановления (ПЕЕР) и усилена ее деятельность в Сомали.
- Постепенно восстанавливается система образования, а также культурное и природное наследие Демократической Республики Конго, в частности благодаря осуществляемому в настоящее время проекту по оказанию поддержки сектору образования, на который выделено 7,6 млн долл.
- Оказывалось содействие осуществлению Пакта безопасности, стабильности и развития региона Великих озер.

Сотрудничество с Африканским союзом, НЕПАД и сообществами субрегиональной интеграции

112. Было усилено сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями, в частности в рамках мероприятий, проводившихся в контексте осуществления НЕПАД.

Основные моменты

- Результатом содействия подготовке двух саммитов Африканского союза стало провозглашение второго Десятилетия образования в Африке, провозглашение Года африканских языков, принятие новой Хартии культуры, а также планов действий по индустрии культуры и научно-техническому развитию в Африке.
- Подписан ряд соглашений о научном сотрудничестве с РЭС в соответствии с рекомендацией ФОСРАСУН; проведено второе совещание смешанной комиссии ЮНЕСКО-ЭКОВАС.
- На совместной основе организовано проведение Конференции интеллигенции стран Африки и диаспоры (Бахиа, июль 2006 г.).

Сотрудничество с африканскими государствами-членами (пункты 13002-13005)

113. Наряду с региональным сотрудничеством было усилено также двустороннее сотрудничество, в частности посредством мероприятий, о которых говорится ниже.

Основные моменты

- Генеральный директор посетил с официальными визитами девять государств-членов.
- Штаб-квартиру Организации посетили с визитами 11 глав государств.

- Состоялись встречи на самом высоком уровне, в частности по случаю саммитов Африканского союза и франкоязычных стран.

Коммуникация – Наглядность деятельности

Основные моменты

- Департамент продолжал содействовать распространению идей Организации и лучшему ознакомлению с ее достижениями в Африке.
- Опубликованы исследования, касающиеся «Итогов деятельности ЮНЕСКО в Африке (2004-2005 гг.)» и «Роли постколониальной африканской диаспоры в интеграции и возрождении Африки».
- Организовано две крупные выставки по случаю шестого саммита Африканского союза и Конференции интеллигенции стран Африки и диаспоры по теме «ЮНЕСКО и Африка: память, освобождение и развитие людских ресурсов».

Привлечение внебюджетных средств для Специального счета «Приоритет – Африка»

114. Была усилена и расширена деятельность по привлечению внебюджетных средств для финансирования приоритетных проектов/программ, особенно в частном секторе.

Основные моменты

- В рамках сотрудничества с фирмами «La Redoute» и «Croisi-Europe» обеспечено привлечение стартовых средств (более 150 000 евро) для проектов в области образования женщин и девочек и сохранения культурного наследия в Африке.

Программа стипендий

115. Программа стипендий продолжала вносить свой вклад в достижение стратегических целей ЮНЕСКО путем укрепления деятельности по развитию людских ресурсов и созданию потенциала, особенно в развивающихся странах. В период с 1 января 2006 г. по 30 июня 2007 г. ЮНЕСКО предоставила 269 краткосрочных стипендий в областях, тесно связанных с ее приоритетными программами, в рамках как обычной, так и внебюджетных программ на общую сумму 3 874 957 долл. Из этого числа стипендий 214 были предоставлены в рамках соглашений с донорами о совместном покрытии расходов и проектов, финансируемых за счет целевых фондов. Кроме того, достигнут прогресс в координации деятельности с другими учреждениями ООН в целях согласования политики в области предоставления стипендий и обмена информацией об эффективной практике.

Информация общественности

116. Бюро информации общественности (BPI) обеспечивало меры по осуществлению направлений Стратегии в области коммуникации Организации, утвержденной в 2001 г., в частности в том, что касается соответствия деятельности в области коммуникации приоритетам программы, а также интеграции и синергии информационных материалов на различных носителях.

117. С момента своего создания в январе 2006 г. Комитет по коммуникации и информации общественности, в который входят представители всех секторов и центральных служб (Бюро по координации на местах (BFC) обеспечивает координацию с подразделениями вне Штаб-квартиры), улучшил координацию деятельности в области коммуникации. Результатом этой работы стал **План в области коммуникации**, являющийся динамичным инструментом и позволяющий учесть основные события в жизни Организации, в отношении которых пре-

дусматриваются скоординированные действия и подготовка информационных продуктов как программными секторами, так и Бюро информации общественности. Участие ВПИ в осуществлении Плана в области коммуникации сосредоточено главным образом на организации скоординированных действий, использующих целый ряд информационных материалов на различных носителях. Все эти материалы имеются в Интернете: сообщения для средств массовой информации, наборы печатных изданий, пресс-релизы, интервью, бюллетень «Nouveau Courrier», серии фотографий, выставки, видеоматериалы, веб-кастинг и видеоматериалы по заказу.

118. Проведение ряда основных мероприятий, связанных с приоритетами ЮНЕСКО, позволило привлечь внимание прессы к деятельности Организации и повысить ее наглядность в рассматриваемый период. По случаю всех этих мероприятий ВПИ организовало распространение видеомонтажей в партнерстве с Европейским союзом радиовещания, агентствами «Ройтер», «Ассошиэйтед пресс» и UNIFEED. Служба фотоматериалов, коллекции которой, иллюстрирующие деятельность ЮНЕСКО, размещены в Интернете, ежемесячно удовлетворяла заявки 120 средств массовой информации и издательств.

119. Бюро информации общественности (ВПИ) организовывало также пресс-конференции и интервью для журналистов с участием экспертов ЮНЕСКО и лиц, ответственных за принятие решений как в Штаб-квартире, так и на местах. **Новый веб-сайт «UNESCO News Services»** предоставляет для журналистов и широкой общественности различные материалы с мультимедийным содержанием (видеоматериалы по запросу), регулярные новости и интервью на всех шести официальных языках. В результате, среднее число статей, касающихся ЮНЕСКО и ее деятельности, значительно возросло за последние 18 месяцев. К июню 2007 г. Служба мониторинга прессы ВПИ отмечала появление ежемесячно около 4 600 статей в газетах и журналах.

120. Благодаря скоординированным внутриорганизационным усилиям по обеспечению согласованности **Веб-портала ЮНЕСКО**, а также его доступности и соответствующей подготовке персонала, в 2006-2007 гг. ежемесячно просматривалось свыше 6,2 млн страниц (по сравнению с 1,5 млн в месяц в 2003 г.), что сделало его одним из наиболее посещаемых веб-сайтов в системе Организации Объединенных Наций. Однако в 2007 г. рост посещений стабилизировался, и некоторые веб-сайты (такие как веб-сайт ФАО) превзошли веб-сайт ЮНЕСКО по посещаемости, что связано с появлением большого числа страниц на арабском и китайском языках. Для обеспечения роста числа просматриваемых страниц и привлечения новых посетителей необходимо расширить многоязычное содержание этого веб-сайта.

121. Процесс установления норм для **внутренней коммуникации** начался в 2005 г. с определения стандартов и руководящих принципов развития веб-портала ЮНЕСКО. Были разработаны модули контактной подготовки и электронного обучения по созданию и редактированию веб-материалов; соответствующую подготовку в Штаб-квартире и на местах получили 125 сотрудников. Аналогичный подход был использован для внедрения графической идентификации и стандартных процедур по использованию логотипа и наименования ЮНЕСКО во исполнение соответствующих решений, принятых на последней Генеральной конференции. В 2006 г. в рамках Секретариата была начата работа по пересмотру политики в области публикаций ЮНЕСКО, что позволило определить руководящие принципы, а также новые методы планирования, производства и распространения.

122. Производство публикаций, предназначенных для продажи в ЮНЕСКО, на протяжении 18 месяцев текущего двухлетнего периода характеризуется следующими цифрами: ВПИ издало или подготовило на совместной основе 103 публикации (книги, периодические издания, CD-ROM) на официальных языках; заключено 55 контрактов по предоставлению прав на публикацию на неофициальных языках. Было выдано 108 разрешений на воспроизводство отрывков произведений, права на которые принадлежат ЮНЕСКО. Группе, состоящей из 890 читателей Издательства ЮНЕСКО, ежемесячно рассылается электронный бюллетень «Vient de paraître». Членам «Клуба читателей ЮНЕСКО» (примерно 3 000 членов) рассы-

лался ежеквартальный буклет. Информационное письмо «Unescommunication» распространялось ежедневно до середины июля 2006 г. и продолжает распространяться в настоящее время два раза в неделю при ежедневном обновлении вводной страницы на Интранете.

123. Цикл внутренних совещаний «60 минут для убеждения», организуемые ВРІ в связи с 60-летней годовщиной Организации, продолжается с представлением каждую неделю ключевых тем и служб ЮНЕСКО. В связи с этим подготавливаются информационные выпуски, которые являются кратким и практичным источником информации о деятельности Организации. Наконец, ВРІ провело опрос национальных комиссий с целью подготовки документов, которые будут лучше отвечать их ожиданиям в области коммуникации. В связи с этим ВРІ осуществило презентацию афиши «ЮНЕСКО в действии» и рассылало национальным комиссиям официальные послания ЮНЕСКО по случаю празднования различных международных дней.

Стратегическое планирование и мониторинг программы

124. BSP активизировало выполнение своей ведущей роли в вопросах деятельности ЮНЕСКО в связи с растущими вызовами, связанными с реформой ООН, в частности в том, что касается восьми пилотных стран, охваченных инициативой «Единая ООН». BSP обеспечило поддержку соответствующим бюро на местах, участвовавшим во многих межучрежденческих совещаниях, а также в совещаниях с другими специализированными учреждениями в целях согласования позиций.

125. Бюро играло центральную роль в **разработке проекта документа 34 С/4 и, совместно с Бюро бюджета (ВВ), в подготовке документа 34 С/5**. В соответствии с резолюцией 30 С/64 Генеральной конференции ему была поручена подготовка дискуссионного документа, озаглавленного «Размышления о будущей роли ЮНЕСКО: некоторые ключевые вопросы, тенденции и задачи». Бюро координировало подготовку предварительного проекта Среднесрочной стратегии Организации (34 С/4) и программных аспектов Программы и бюджета (34 С/5) с учетом обобщенных им результатов консультативных совещаний с национальными комиссиями, а также письменных материалов, представленных правительствами, МПО и НПО в ответ на вопросник. Взаимосвязи между проектом Среднесрочной стратегии (34 С/4) и следующей Программой и бюджетом (34 С/5) позволили обеспечить «плавный переход» между этими документами и оптимизацию цепочки результатов, позволяя лучше согласовать среднесрочные цели Организации (шестилетние) с ее программными приоритетами (двухлетними). Ожидаемые результаты, указанные в Программе и бюджете, дополняются показателями эффективности и контрольными показателями, что тем самым обеспечивает прочную основу для будущего мониторинга и оценки.

126. BSP продолжает развивать на различных уровнях управление, ориентированное на конечные результаты (**УКР**), в том числе в контексте усилий по реформе ООН, внося в него элемент подхода по принципу УКР, который присущ непосредственно ЮНЕСКО (включая подготовку на основе внутреннего подразделения) и который рассматривается в качестве примера передовой практики в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). УКР также играет все большую роль при подготовке общих страновых программ, в связи с которыми в новых руководящих принципах ОСО/РПООНПР за 2007 г. УКР определено в качестве одного из пяти обязательных принципов, которые должны применяться на страновом уровне. Внутренние модули и справочные материалы ЮНЕСКО по вопросам **внутренней подготовки** и инструктажа **в области УКР** постоянно пересматриваются и обновляются, с тем чтобы отражать эти аспекты. При разработке своей Среднесрочной стратегии (Проект 34 С/4) и двухлетней Программы и бюджета (Проект 34 С/5) Организация последовательно применяла **программирование, ориентированное на конечные результаты**.

127. В этом контексте в 2006 г. значительно возрос коэффициент введения в систему **SISTER** информационных данных по разработке и мониторингу программы, составив почти 100% в отношении данных о разработке программы на всех уровнях и 100% в отношении данных о ее мониторинге на уровне ГНД. Доработаны восемь модулей для обучения с помощью электронных средств по теме «Программирование, бюджетирование, управление, мониторинг, отчетность и оценка в ЮНЕСКО», а также глоссарий с соответствующей терминологией, что будет способствовать управлению программой в ходе осуществления 34 С/5 и в последующий период.

128. BSP продолжало осуществлять координацию мероприятий, связанных с **диалогом между цивилизациями, культурами и народами**, в частности путем разработки плана действий в этой области и укрепления межсекторальной деятельности (174-я и 175-я сессии Исполнительного совета). BSP также была доверена организация региональных форумов на высшем уровне по Юго-Восточной Европе, которые были проведены в июне 2006 г. в Опатие (Хорватия) и в июне 2007 г. в Сибиу и Бухаресте, а также Региональной африканской конференции по диалогу между народами (июнь 2006 г., Абуджа, Нигерия). Партнерство между ЮНЕСКО и компанией «Даймлер-Крайслер» в рамках проекта «**Мондиалого**» (сотрудничество государственного и частного секторов), направленное на содействие культурным обменам и диалогу между молодыми людьми, было продлено до 2009 г. В Риме в октябре 2006 г. прошел второй школьный конкурс «Мондиалого»; 18 июля 2007 г. в Штутгарте должно состояться второе заседание международного жюри Премии «Мондиалого» для инженеров (MEA II). BSP также обеспечило координацию подготовки доклада о глобальном прогрессе, достигнутом в деле осуществления Программы действий Международного десятилетия **культуры мира** и ненасилия в интересах детей планеты, представленного в июне 2007 г. 62-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

129. В том, что касается **расширения прав и возможностей женщин и гендерного равенства**, BSP продолжало обеспечивать координацию и мониторинг учета перспективы гендерного равенства в программах Организации и содействовало подготовке ключевых общесистемных документов ООН по вопросам политики в этой области. В отчетный период около 400 членов персонала ЮНЕСКО (в Штаб-квартире и на местах) прошли подготовку в рамках программы «Развитие потенциала и подготовка в области учета гендерных аспектов». Начато установление новых глобальных партнерских связей в рамках соглашения о проведении турниров между компанией «Сони-Эрикссон» и Женской теннисной ассоциацией. Укрепление политической приверженности государств-членов делу гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин обеспечивалось путем создания «Группы женщин – послов ЮНЕСКО». Совместно с различными заинтересованными сторонами продолжалось проведение информационно-разъяснительной работы посредством конференций и встреч за круглым столом по гендерным аспектам миграций и по вопросам гендерно-обусловленного насилия в школах, наряду с деятельностью женских и научно-исследовательских сетей и вопросами участия женщин в научно-технической и инженерной деятельности, а также посредством программ в рамках Международного женского дня, посвященным такой тематике, как роль женщин в миростроительстве и участие женщин в принятии политических решений.

130. Лицам, ответственным за принятие решений, была предоставлена информация о прогрессе **наименее развитых стран** на пути достижения целей в области образования, поставленных в Программе действий для НРС. ЮНЕСКО участвовала в подготовке «*Годового доклада Генерального секретаря ООН о ходе осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 гг.*», который будет обсуждаться на 62-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

Подготовка и мониторинг бюджета

131. Бюро бюджета (ВВ) вело постоянную деятельность по повышению качества администрирования, управления и мониторинга работы по выполнению Программы и бюджета на

2006-2007 гг. (Утвержденный документ 33 С/5), включая подготовку докладов о мониторинге для заместителей Генерального директора, директоров бюро на местах и Комитета по бюджету и финансам (КБФ), наряду с представлением подробной информации, как, например, в документе 175 EX/4 Часть II «Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг.» и в «Диаграммах, таблицах и графиках выполнения программы в 2006-2007 гг.».

132. Вместе с Бюро стратегического планирования (BSP) Бюро бюджета (BB) провело большую работу по подготовке Проекта 34 С/5, который был рассмотрен на 176-й сессии Исполнительного совета, и продолжает работать над четырьмя бюджетными вариантами, которые будут представлены 177-й сессии Исполнительного совета и 34-й сессии Генеральной конференции.

133. В интересах большей интеграции средств обычного бюджета и внебюджетных средств Бюро бюджета также продолжало свою работу по практическому осуществлению политики ЮНЕСКО, касающейся возмещения расходов. Вниманию КБФ в декабре 2006 г. был представлен «Проект руководящих принципов политики возмещения расходов», который в январе 2007 г. был также доведен до сведения ревизоров со стороны. В соответствии с решением Исполнительного совета 175 EX/36, к специальным счетам теперь применяется уровень возмещения накладных расходов, связанных с обеспечением выполнения программы, составляющий 10%, если Генеральный директор не примет иного решения. Руководящие принципы политики возмещения расходов постоянно корректировались с целью внесения в них дополнительных технических деталей и доработки вариантов бухгалтерской отчетности для проведения гибкой политики возмещения расходов. Были проведены консультации с другими организациями системы ООН, с тем чтобы обменяться опытом в этой области. В июне 2007 г. Финансово-бюджетная сеть под эгидой Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) и Комитета высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) рекомендовала возобновить деятельность Рабочей группы по политике возмещения расходов и поставить во главе этой группы ЮНЕСКО. На основе консенсуса, уже достигнутого в 2005 г. среди организаций системы ООН по вопросам определений и принципов для политики возмещения расходов, круг ведения этой рабочей группы состоит в том, чтобы предпринять усилия для согласования практики возмещения как прямых, так и косвенных расходов, связанных с внебюджетными проектами.

134. После организации рабочего семинара для всех сотрудников BB (19-20 октября 2006 г.) в рамках Бюро были перераспределены задачи и обязанности с целью усиления поливалентности сотрудников и более эффективной интеграции и мониторинга средств обычного бюджета и внебюджетных средств. Помимо этого, Бюро организовало проведение занятий по вопросам использования соответствующего программного обучения и баз данных в целях повышения качества работы Бюро и расширения возможностей служебного роста сотрудников.

135. Бюро продолжало активно участвовать в осуществлении ряда проектов в рамках процесса реформы Организации, включая SISTER и STEPS. Оно будет принимать активное участие (в рамках как ЮНЕСКО, так и системы ООН) в интерпретации Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и их воздействия на управление бюджетом.

Управление и координация на местах

136. В свете новых задач, встающих в связи с реформой ООН и ее инициативой «Единство действий», в том числе на страновом уровне, Генеральный директор активизировал обзор Стратегии в области децентрализации и возобновил деятельность **Целевой группы по анализу децентрализации (ЦГАД)** в целях выявления необходимых краткосрочных корректировок децентрализованной системы и безотлагательных мер, которые следует принять для того, чтобы начать участвовать в мероприятиях на местах по принципу «Единая ООН» в

интересах обеспечения результатов и наглядности работы на страновом уровне. Были предусмотрены две фазы: с декабря 2006 г. по июнь 2007 г., с тем чтобы рекомендации относительно незамедлительных корректировок были представлены 34-й сессии Генеральной конференции, и с ноября 2007 г. и далее, с тем чтобы обзор Стратегии в области децентрализации был проведен на основе итогов работы Генеральной конференции.

137. В ходе первой фазы ЦГАД согласовала общий для Организации механизм отчетности по вопросам на местах, являющимся общими для всех секторов, который объединяет оценку программы и управление подразделениями на местах. Группа одобрила конкретные меры, которые надлежит безотлагательно принять программным секторам в интересах укрепления разработки, осуществления и мониторинга программы на уровне этих подразделений в рамках существующих общих механизмов и ресурсов; была достигнута договоренность относительно отбора стран, в которых ЮНЕСКО обеспечивает поддержку активному участию в ОСО/РПООНПР в пилотных мероприятиях в рамках инициативы «Единая ООН» в 2007 г. По каждой отобранной стране разработаны план и график действий с указанием конкретного вида поддержки, которая будет обеспечиваться подразделениями на местах. Затем Группа одобрила составленный BSP и программными секторами документ о сравнительных преимуществах ЮНЕСКО в областях ее компетенции и о секторальных приоритетах на страновом уровне. Наконец, ЦГАД определила новые навыки и профессиональные профили, необходимые для эффективного и действенного участия в совместной разработке страновых программ и в инициативах в рамках «Единой ООН», а также безотлагательные потребности подготовки сотрудников в соответствующих бюро на местах.

138. В связи с участием Организации во всех восьми пилотных странах в рамках инициативы «Единая ООН» в соответствующие страны были направлены миссии высокого уровня для обсуждения форм деятельности ЮНЕСКО с **национальными властями и страновыми группами ООН** во Вьетнаме, Албании, Мозамбике и Руанде. Основное внимание было уделено подготовке руководящих принципов по вопросам политики для сотрудников ЮНЕСКО на местах и для координаторов-резидентов ООН в отношении вклада Организации в совместную разработку программ. В том, что касается пилотных мероприятий в рамках инициативы «Единая ООН», бюро в тех пяти странах, где они существуют (Мозамбик, Пакистан, Танзания, Уругвай, Вьетнам), принимают всестороннее участие в подготовительных процессах и/или практической деятельности. В трех странах, где нет бюро ЮНЕСКО (Албания, Кабо-Верде, Руанда), поддерживается постоянный контакт с координаторами-резидентами и страновыми группами Организации Объединенных Наций и разрабатываются альтернативные механизмы для непосредственной деятельности самой ЮНЕСКО.

139. ВФС продолжало оказание поддержки ряду бюро на местах в вопросах осуществления необходимых управленческих изменений, а также предоставление содействия по отдельным вопросам. Продолжается эффективное использование **институционального учебного модуля для подразделений на местах**, разработанного в 2005 г. и опробованного в начале 2006 г.; в пяти бюро ЮНЕСКО на местах была организована подготовка кадров, а учебные материалы были обновлены с целью отразить в них последние события в Организации в результате реформы ООН.

140. В тесном сотрудничестве с соответствующими бюро на местах ВФС обеспечивало дальнейшую координацию и содействие, в консультации с группой Штаб-квартиры по координации работы в послекризисных ситуациях, деятельности Организации по оказанию помощи **странам, недавно пережившим конфликты или стихийные бедствия**, в контексте общих усилий ООН. Особое внимание уделялось оказанию помощи Ливану, Ираку и Палестинским территориям. Помимо этого, ЮНЕСКО в областях своей компетенции активно участвовала в межучрежденческой деятельности, направленной на усиление целостности и эффективности гуманитарной помощи ООН и содействия, оказываемого ООН странам, находящимся в вышеназванных ситуациях. Наконец, особое внимание уделялось пересмотру позиции ЮНЕСКО в контексте оказания гуманитарной помощи. В связи с этим перед ЮНЕСКО стоит новая задача оказания поддержки созданию людского и институционального

потенциала в областях ее компетенции, с тем чтобы способствовать подготовке национальных властей и заинтересованных сторон к тому, чтобы они возглавили деятельность по восстановлению и реконструкции. Для решения этой задачи ЮНЕСКО просила ввести ее в состав Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам.

Внешние связи и сотрудничество

141. Сектор внешних связей и сотрудничества продолжал предпринимать усилия, направленные на укрепление связей ЮНЕСКО с ее государствами-членами, членами-сотрудниками и наблюдателями, совершенствование координации с Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, программами, фондами и органами и с другими межправительственными организациями, а также на дальнейшую мобилизацию гражданского общества и источников внебюджетного финансирования, укрепляя таким образом воздействие и охват мероприятий и программ ЮНЕСКО.

142. **Универсальность ЮНЕСКО.** 1 марта 2007 г. Черногория стала 192-м государством – членом ЮНЕСКО. Секретариат продолжает поддерживать тесные контакты с властями этой страны для обеспечения беспрепятственного и быстрого всестороннего вовлечения Черногории в деятельность ЮНЕСКО во всех ее аспектах. Кроме того, Генеральный директор совершил свой первый официальный визит в Бруней-Даруссалам через год после того, как эта страна стала 191-м государством – членом Организации. Наконец, активизировалось взаимодействие с Сингапуром в целях содействия возвращению этой страны в Организацию.

143. **Отношения с государствами-членами** укреплялись на различных уровнях, что обеспечило развитие сотрудничества, в том числе на региональном и субрегиональном уровнях. Благодаря организации 34 тематических или секторальных информационных совещаний укрепились тесные отношения с постоянными представительствами и сформированными в ЮНЕСКО группами государств-членов.

144. **Национальные комиссии.** ЮНЕСКО удалось обеспечить дальнейшее укрепление основанного на знаниях упреждающего подхода, применяемого национальными комиссиями для определения своей уставной роли в планировании, осуществлении и оценке программы. Проведенные в ходе 2006 г. пять региональных консультаций и две организуемые раз в четыре года конференции сыграли важную роль в разработке программы, а также в расширении обмена знаниями и в сетевом взаимодействии национальных комиссий. Путем организации мероприятий по подготовке кадров и развитию сетей было обеспечено дальнейшее укрепление деятельности в области создания потенциала. В ходе текущего двухлетнего периода устойчиво расширялась созданная в 2005 г. база данных по национальным комиссиям. На сегодняшний день зарегистрировано 111 из 193 национальных комиссий, получивших прямой доступ к этой базе данных. Для облегчения доступа и обновления данных подготовлены и распространены различные руководства и учебные материалы. Было обновлено Практическое руководство для национальных комиссий, и его новая версия будет представлена в ходе Генеральной конференции. Наконец, половина национальных комиссий к настоящему времени создали собственные веб-сайты, использующие программное обеспечение, рекомендованное Секретариатом.

145. **Партнерские связи с избранными представителями.** Устойчиво развивались партнерские связи с парламентариями, мэрами и местными властями. На международном уровне продолжалось сотрудничество ЮНЕСКО с Межпарламентским союзом в целях укрепления законодательной, политической и финансовой поддержки приоритетных программ ЮНЕСКО. Кроме того, были проведены региональные парламентские совещания, в частности совещание на тему «Вызовы в области образования в регионе арабских государств» (Рабат, июнь 2007 г.), которое было организовано совместно с ИСЕСКО, АЛЕКСО и АБЕГС и стало учредительной конференцией Форума арабских парламентариев в поддержку образования (ФАРПЕД). Дополнительно укрепилось также сотрудничество между ЮНЕСКО и организацией «Объединенные города и органы местного самоуправления» (ОГОМС) в результа-

те подписания соглашения о сотрудничестве (июнь 2007 г.) и создания совместной программы сотрудничества на 2008-2009 гг.

146. **Клубы ЮНЕСКО.** Был проведен ряд совещаний в целях поощрения и поддержки движения «Клубы ЮНЕСКО», в частности совещание Европейского клуба в Афинах и совещание клубов Латинской Америки и Карибского бассейна в Кингстоне (Ямайка), в ходе которого была создана Региональная федерация клубов ЮНЕСКО.

147. **Неправительственные организации.** Усовершенствованы формы сотрудничества с НПО, в частности благодаря назначению координаторов в программных секторах, укреплению потенциала Комитета по связи ЮНЕСКО-НПО и развития сотрудничества между национальными НПО и национальными комиссиями. Проведение широких консультаций со всеми партнерскими НПО относительно шестилетнего доклада способствовало оценке их вклада в деятельность ЮНЕСКО и позволило предложить конкретные действия Генеральной конференции. Придан новый импульс деятельности Комитета по НПО путем организации ряда тематических совещаний, включая «Круглый стол по образованию для всех», «Открытый форум по проблемам молодежи», «Круглый стол по вопросам регионального сотрудничества с НПО» и «Открытый форум по вопросам сотрудничества с национальными комиссиями». Пересмотрены регламентируемые уставными положениями отношения с фондами и НПО: семь организаций были включены в категорию рабочих отношений, пять фондов в категорию официальных отношений и две НПО в результате реклассификации были отнесены к категории консультативных отношений.

148. **Организация Объединенных Наций.** ЮНЕСКО продолжала укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций (в том числе с ее программами, фондами, комиссиями и другими органами) и другими специализированными учреждениями с целью повышения уровня согласованности, синергии и взаимодополняемости программ, в частности посредством регулярного представления докладов, в том числе ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи, наряду с активным участием в координационных совещаниях (например, КСР).

149. **Другие межправительственные организации.** Тесные рабочие отношения поддерживались с межрегиональными МПО и межрегиональными группами государств – членов ЮНЕСКО (например, странами Содружества, франкоязычными странами, Группой 77, Группой неприсоединившихся стран, Организацией Исламской конференции, русскоязычными странами и АСЕАН) посредством участия в совещаниях их руководящих органов и конференциях, а также организации совместных совещаний или мероприятий в областях, представляющих общий интерес (в сотрудничестве с программными секторами).

150. **Внебюджетные ресурсы.** В последние годы внебюджетные ресурсы стали существенным источником финансирования для программ ЮНЕСКО. Увеличение объема внебюджетных ресурсов наряду с устойчивым сокращением средств обычного бюджета в реальном выражении вызвали в ЮНЕСКО дискуссию относительно способности Организации реально привлекать соответствующие средства и эффективно осуществлять транспарентным образом свои программы в быстро изменяющихся условиях выделения средств на оказание помощи, в частности на страновом уровне. Для решения выявленных вопросов была подготовлена и опубликована Таблица делегирования полномочий и подотчетности. Началась также работа по обновлению Руководства ЮНЕСКО по административным вопросам и Руководства ЮНЕСКО по внебюджетным мероприятиям. **Новый портал ERC «Сообщества ЮНЕСКО».** Наконец, в целях повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО и представления качественной информации государствам-членам и партнерам был разработан и введен в действие новый портал ERC, включая два новых сайта – один по донорам и партнерам с указанием внебюджетных мероприятий, другой – поясняющий функционирование Программы участия.

Администрация

151. Прогресс в реализации планов работы Сектора администрации (ADM) был достигнут благодаря процессу модернизации, осуществление которого было начато Сектором в июне 2006 г. и который направлен на повышение эффективности и обеспечения информированности с целью предоставления услуг, ориентированных на заказчика, при активном участии персонала. В качестве первого шага Сектор ADM провел обзор своих основных функций с целью обеспечения более целенаправленного использования своих ресурсов, повышения уровня услуг и перераспределения средств в пользу главных приоритетных областей, уделяя первостепенное внимание службам закупок. Последующие шаги включали обзор практики административной работы с целью обеспечения адекватности, последовательности и надлежащего делегирования полномочий. Общее руководство проведением этого обзора осуществляет Комитет по совершенствованию процедур, возглавляемый ADG/ADM и включающий представителей центральных служб. Его цель состоит в совершенствовании административного управления ЮНЕСКО на основе эффективных методов работы, в особенности путем дальнейшего согласования ее форм деятельности с практикой управления общей системы ООН в условиях ее сегодняшней реформы.

Основные моменты

Административная координация, поддержка и закупки

- Уточнены и усовершенствованы процедуры закупок, обеспечена подготовка персонала для применения этих процедур.

Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль

- Началось осуществление проекта по внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС).

Информационные системы и телекоммуникации

- В соответствии с графиком внедрен модуль людских ресурсов.
- Внедряются на местах модули финансовой информации.

Конференции, переводы и документы

- В настоящее время соблюдаются нормы в отношении сроков, качества и затрат.

Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием

- Несмотря на бюджетные ограничения операции и услуги обеспечиваются на приемлемом уровне.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто семьдесят седьмая сессия

177 EX/4 Part II

ПАРИЖ, 31 августа 2007 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

Часть II

**Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках
Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг.**

и

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2006-2007 гг.
(Утвержденный документ 33 C/5) по состоянию на 30 июня 2007 г. (неревизованные)**

№ 40

РЕЗЮМЕ

Часть II документа 177 EX/4 содержит следующее:

- A. Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг. Согласно Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг. (резолюция 33 C/96, пункты 1(b), (d) и (e)), Генеральный директор представляет Исполнительному совету:
- (i) доклад о внесении корректировок в ассигнования, утвержденные на 2006-2007 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета;
 - (ii) предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате переориентации программы; и
 - (iii) предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов и инфляции.
- Требуемое решение: пункт 19.
- B. Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2006-2007 гг. (Утвержденный документ 33 C/5) по состоянию на 30 июня 2007 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

А. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2006-2007 ГГ.

- A.I Внесение корректировок в ассигнования, утвержденные на 2006-2007 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета
- A.II Предлагаемые перечисления между статьями ассигнований
- A.III Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов и инфляции.

ПРИЛОЖЕНИЕ I Обычный бюджет на 2006-2007 гг. по состоянию на 30 июня 2007 г.

В. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ – Выполнение программы по состоянию на 30 июня 2007 г.

- Таблица 1 Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований в целом (обычный бюджет и внебюджетные средства, включая расходы на персонал и Программу участия)
 - Таблица 2(A) Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным источникам финансирования (обычный бюджет, за исключением расходов на персонал, и внебюджетные средства)
 - Таблица 2(B) Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований за счет начисленного взноса Соединенных Штатов Америки, установленного на 2002-2003 гг.
 - Таблица 2(C) Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований на основе средств для дополнительного программного пакета в размере 25 млн долл.
 - Таблица 3 Использование децентрализованных средств в разбивке по основным статьям ассигнований и по регионам (исключая расходы на персонал)
 - Таблица 4 Расходы на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги (обычный бюджет)
 - Таблица 5 Выполнение Программы участия по регионам
 - Таблица 6 Положение дел с должностями и расходы на персонал
- Внебюджетные средства*
- Диаграмма 1 Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам
 - Диаграмма 2 Внебюджетные оперативные программы: ассигнования и расходы
 - Таблица 7 Выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования
 - Таблица 8 Выполнение внебюджетных программ в разбивке по донорам и регионам

(ii)

Таблица 9	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам
Таблица 10	Внебюджетные программы, управляемые ЮНЕСКО и ее институтами, в разбивке по донорам
Таблица 11	Разбивка средств, управляемых институтами ЮНЕСКО

ПРИЛОЖЕНИЕ II **Подробный доклад об исполнении обычного бюджета в разбивке по главным направлениям деятельности**

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ содержит:

Часть А Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг.; и

Часть В Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы по состоянию на 30 июня 2007 г.

2. В Части А настоящего документа как обычно представлены бюджетные корректировки в связи с дополнительными пожертвованиями и специальными взносами. Однако, учитывая пожелание некоторых государств-членов иметь информацию о взносах в натуральной форме дополнительно к информации о финансовых взносах, мы включили в конце этого раздела перечень взносов в натуральной форме в виде бесплатного предоставления помещений для подразделений ЮНЕСКО на местах. Эта попытка представить взносы в натуральной форме является лишь началом такой работы, поскольку взносы в натуральной форме не ограничиваются предоставлением бесплатных помещений. Будут предприняты усилия с целью расширения этого списка в будущих докладах.

3. В Части А настоящего документа включены также предложения о бюджетных перечислениях между статьями ассигнований, касающиеся:

- перечисления между статьями ассигнований:
 - суммы в 1 850 000 долл. в связи с перераспределением 2% средств обычной программы для обеспечения участия ЮНЕСКО в составлении программ на страновом уровне; и
 - суммы в 640 000 долл. из статьи расходов на персонал Сектора образования Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) (бывшему Институту ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)) в связи с преобразованием этого учреждения из германского фонда в Институт ЮНЕСКО (категория 1);
 - использования Части IV бюджета для финансирования дополнительных расходов, обусловленных действием регламентирующих факторов и расходов на приобретение товаров и услуг, увеличившихся в результате инфляции, что влечет за собой бюджетные перечисления из Части IV на различные статьи ассигнований в рамках Частей I-III.

4. Как и в документе, представленном на предыдущей сессии Исполнительного совета, настоящие диаграммы, таблицы и графики выполнения программы предназначены для того, чтобы целостным образом показать положение дел как со средствами обычного бюджета, так и с внебюджетными фондами. Расходы по внебюджетным средствам, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, представляются на годовой основе в целях отражения фактического цикла управления внебюджетными средствами. Цифры, приводимые в диаграммах, таблицах и графиках, независимо от источника финансирования, являются неревизованными и охватывают период с 1 января 2006 г. по 30 июня 2007 г. Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы представлены в той же форме, что и на предыдущей сессии Исполнительного совета, и включают информацию об использовании средств на сумму 25 млн долл., предназначенных для дополнительного программного пакета, утвержденного Генеральной конференцией.

5. В соответствии с решением 166 EX/3.1.1 в котором Генеральному директору предлагается и далее представлять информацию по статьям расходов, в частности по расходам на

поездки, услуги по контрактам и временную помощь, Генеральный директор представляет эту информацию в **Таблице 4**.

6. В соответствии с решениями 164 EX/3.1.1 и 160 EX/3.1.1 приводятся пояснения относительно мероприятий в рамках обычного бюджета, уровни расходов по которым отличаются от «ожидаемого уровня» более чем на 15%. Поскольку ожидаемый уровень расходов по разным мероприятиям различен в зависимости от того, когда планировались мероприятия, и т.д., расчетные ожидаемые расходы были установлены на уровне 75% на основе числа месяцев, истекших в данном двухлетнем периоде (промежуточный расчетный показатель). В связи с этим приводятся пояснения по уровням расходов, составляющим более 90% или менее 60%.

ЧАСТЬ А

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ,
РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2006-2007 ГГ.**

I

Внесение корректировок в ассигнования, утвержденные на 2006-2007 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета

7. В соответствии с пунктом 1 (b) Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг. Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям на 2006-2007 гг. добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие расходов существующих подразделений на местах. Генеральный директор с удовлетворением представляет нижеследующую информацию о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших после завершения работы над документом 176 EX/4 Part II:

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Крупная программа I – Образование

А. Правительства

• Министерство образования (Западное Самоа)	Взнос на укрепление региональных партнерских связей в области ОДВ на страновом уровне в государствах-членах Тихого океана	10 000
• Правительство Израиля	Взнос на деятельность Отдела высшего образования (СИДА)	10 000
• Правительство Мексики	Взнос на поддержку национальных инициатив по совершенствованию деятельности в области ОДВ в беднейших штатах и муниципальных округах	36 463
• Правительство Китая	Взнос на деятельность в области образования для всех	20 000
• Правительство Республики Кореи	Взнос на организацию Азиатско-тихоокеанским центром по воспитанию в духе международного взаимопонимания (АПСЕИУ) седьмого семинара экспертов по воспитанию в духе международного взаимопонимания в Центральной Азии (Ташкент, 25-29 июня 2007 г.)	40 000
• Министерство образования федерального округа Мехико	Взнос на разработку проекта «Город обучения» в Мехико	308 810
• Канадское агентство международного развития (КИДА)	Взнос на деятельность по улучшению качества жизни детей и молодежи в Азиатско-Тихоокеанском регионе	24 543

Источник	Цель	Сумма долл.
В. Другие взносы		
<ul style="list-style-type: none"> • Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) 	Взнос на деятельность по улучшению условий жизни женщин путем защиты материнства	39 352
<ul style="list-style-type: none"> • Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) 	Взнос на программу по ВИЧ/СПИДу	1 890
<ul style="list-style-type: none"> • Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) 	Взнос на программу по ВИЧ/СПИДу	10 075
<ul style="list-style-type: none"> • Организация Объединенных Наций 	Взнос Организации Объединенных Наций (ЮНЭЙДС, ЮНФПА, ЮНДОК) на мероприятия, связанные с проведением Всемирного дня борьбы со СПИДом (1 декабря 2006 г.)	5 803
<ul style="list-style-type: none"> • Всемирный банк 	Взнос на укрепление региональных партнерских связей в области ОДВ на страновом уровне в государствах-членах Тихого океана	27 800
<ul style="list-style-type: none"> • Всемирный банк 	Взнос на проведение Всемирного дня борьбы со СПИДом в 2006 г.: фестиваль «Цепочка жизни. Пропагандирование использования презервативов» (1 декабря 2006 г.)	3 200
<ul style="list-style-type: none"> • Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) 	Взнос на проведение Всемирного дня борьбы со СПИДом в 2006 г.: фестиваль «Цепочка жизни. Пропагандирование использования презервативов» (1 декабря 2006 г.)	3 000
<ul style="list-style-type: none"> • Мировая продовольственная программа (МПП) 	Взнос на проведение Всемирного дня борьбы со СПИДом в 2006 г.: фестиваль «Цепочка жизни. Пропагандирование использования презервативов» (1 декабря 2006 г.)	3 000
<ul style="list-style-type: none"> • Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) 	Взнос в связи с присуждением Премии Джонатана Манна в четырех странах Центральной Азии, Всемирный день борьбы со СПИДом (1 декабря 2006 г.)	1 000
<ul style="list-style-type: none"> • Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) 	Взнос в связи с присуждением Премии Джонатана Манна в четырех странах Центральной Азии, Всемирный день борьбы со СПИДом (1 декабря 2006 г.)	978
<ul style="list-style-type: none"> • Университет ООН в Японии 	Взнос на совместное совещание по программе исследований (февраль 2006 г.)	25 000

Источник	Цель	Сумма долл.
<ul style="list-style-type: none"> Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 	Взнос на оказание содействия проведению реформы в области высшего образования в Узбекистане посредством академического сотрудничества и мобильности	2 000
<ul style="list-style-type: none"> Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 	Взнос на деятельность по сокращению масштабов нищеты посредством обучения предпринимательству в колледжах и коранических школах	58 549
<ul style="list-style-type: none"> Центр по исследованиям в области международного развития (ЦИМР) 	Взнос для разработки комплексных стратегий в области образования в интересах устойчивого развития в биологических коридорах	21 351
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Рабат 	Взнос на проведение регионального семинара и практикума по методам активного обучения в области базового образования в арабских государствах	4 944
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Рабат 	Взнос на проведение семинара по инклюзивному образованию в интересах детей с умственными и физическими недостатками	9 975
<ul style="list-style-type: none"> Международная организация труда 	Взнос для издания на португальском языке документа по политике в южной части Африки в области борьбы с дискриминацией на рабочем месте лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом	2 750
<ul style="list-style-type: none"> Шведский институт 	Взнос на проведение «Форума ЮНЕСКО по высшему образованию, научным исследованиям и знаниям», Александрия (Египет), сентябрь 2005 г.	10 000
<ul style="list-style-type: none"> Международная организация франкоязычных стран 	Взнос на деятельность «Региональное партнерство в интересах успешного осуществления инициативы LIFE в Африке»	22 737
<ul style="list-style-type: none"> Фонд ИРИНИ 	Взнос на Сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО	3 226
<ul style="list-style-type: none"> Интернационал образования 	Взнос на укрепление потенциала с целью решения проблемы воздействия ВИЧ и СПИДа на сектор образования в Найроби (Кения)	9 881
<ul style="list-style-type: none"> Movimento de Educação de Base (Движение за базовое образование) 	Взнос на проведение оценки деятельности по распространению грамотности среди взрослых	15 189
Итого, КП I		731 516

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Крупная программа II – Естественные науки

А. Правительства

- | | | |
|--|---|--------|
| • Министерство Соединенного Королевства по вопросам международного развития (ДФИД) | Взнос на проект по развитию партнерских связей между биосферными заповедниками Соединенного Королевства/Кении | 86 688 |
| • Правительство Израиля | Взнос на международный семинар МАБ по засушливым землям, Джодпур (Индия), ноябрь 2007 г. | 10 000 |
| • Правительство Израиля | Взнос на создание в Африке центров НИОКР | 10 000 |
| • Национальная комиссия Республики Кореи | Взнос на деятельность по оказанию поддержки Восточно-азиатской сети биосферных заповедников (ЕАБРН) | 15 500 |

В. Другие взносы

- | | | |
|--|---|--------|
| • Германское агентство по техническому сотрудничеству (ГТЗ) | Взнос на создание потенциала в области оздоровления окружающей среды | 6 487 |
| • Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) | Взнос на деятельность по созданию мини-библиотек | 19 473 |
| • Экономическая и социальная комиссия ООН для Западной Азии (ЭСКЗАООН) | Взнос на создание потенциала для устойчивого использования международных подземных вод, управления ими и их охраны в регионе Средиземноморья | 37 095 |
| • Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) | Взнос на проект МГП ЮНЕСКО ИСАРМ по совместному использованию ресурсов подземных вод | 42 682 |
| • Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) | Взнос на проведение совместного семинара ЮНЕСКО-ПРООН в отношении осуществляемого в настоящее время проекта, касающегося разработки руководства по «Реставрации и реконструкции местных сооружений в сельских районах Кашмира» (Шрингар, Индия) | 14 000 |
| • Qatar Shell GTL Limited (QSGTL) (филиал группы «Шелл» в Катаре) | Взнос на проект по развитию биосферных заповедников | 30 000 |

Источник	Цель	Сумма долл.
• Организация арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)	Взнос на региональный семинар по управлению пастбищами (январь 2007 г.)	4 000
• Международное оптико-инженерное общество (МОИО)	Взнос на поддержку деятельности в рамках образовательного проекта ЮНЕСКО в области оптической инженерии	20 000
• Организационный комитет в Дохе по азиатским играм (ДАГОК), Доха	Взнос на Азиатский молодежный форум	4 121
• Бритиш Петролеум, Ангола	Взнос на покрытие расходов, связанных с передачей двух контейнеров научных книг и журналов с целью пополнения фондов библиотек Университета Агостиньо Нето и Политехнического университета в Луанде	14 000
• Национальный комитет Германии по МГП	Взнос на симпозиум по управлению городскими водными ресурсами (Париж, сентябрь 2007 г.)	6 831
• Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)	Взнос на проведение семинара по правовым аспектам использования подземных вод	20 000
Итого, КП II		340 877

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

А. Правительства

• Правительство Италии	Взнос на деятельность по оказанию поддержки Молодежному форуму	46 358
• Национальная комиссия Израиля	Взнос на оказание поддержки Программе образования в области этики	20 000
• Национальная комиссия Израиля	Взнос на оказание поддержки проекту «Коалиция против расизма»	25 000

В. Другие взносы

• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Взнос на осуществление мероприятий по теме «Женщины, права семьи и юридическая система в странах Магриба»	2 000
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Взнос на оказание поддержки мероприятиям и сетям научных исследований в арабских государствах	2 000

Источник	Цель	Сумма долл.
• Французская конфедерация христианских трудящихся (ФКХТ)	Взнос на покрытие расходов, связанных с участием ЮНЕСКО в форуме по правам человека в Нанте (июль 2006 г.)	36 626
• Фонд «Vale do Rio Dose»	Взнос на систематизацию программы в интересах развития возможностей молодежи	243 119
• Центр по исследованиям в области международного развития (ЦИМР)	Взнос для реализации соглашения с ЦИМР на проведение в рамках программы МОСТ исследования по теме «Национальные государства и проблемы региональной интеграции в Западной Африке»	42 182
Итого, КП III		417 285

Крупная программа IV – Культура

А. Правительства

• Правительство Андорры	Взнос на развитие культурного туризма и экотуризма в горных районах Центральной и Южной Азии	20 992
• Правительство Литвы	Взнос на организацию (CLT/CH/INS) межправительственного совещания по перемещенным предметам культуры (июль 2006 г.)	9 223
• Правительство Швейцарии	Взнос на проведение Межправительственной конференции по Декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной	10 000
• Постоянное представительство Китая	Взнос для обеспечения устного перевода на китайский язык в ходе второй сессии Межправительственной конференции по Декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной	9 985
• Канадское агентство международного развития (КИДА)	Взнос на разработку знака качества	10 202
• Правительство Чили	Взнос на проведение кампании по популяризации Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения	41 905

Источник	Цель	Сумма долл.
В. Другие взносы		
<ul style="list-style-type: none"> • Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Ирак 	Взнос на выполнение второго этапа проекта ГООНВР	10 000
<ul style="list-style-type: none"> • Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 	Взнос на оказание поддержки региональному семинару СИДАКУЛЬТ (Гавана, май 2007 г.)	6 522
<ul style="list-style-type: none"> • Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) 	Взнос на оплату расходов, связанных с участием ЮНЕСКО в подготовке доклада Специальной группы ПРООН о сотрудничестве стран Юга, в частности главы, посвященной индустриям творчества	6 000
<ul style="list-style-type: none"> • Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на оказание поддержки развитию сектора книжной индустрии в странах Магриба	17 000
<ul style="list-style-type: none"> • Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на проведение совещания экспертов по пересмотру учебников (Каир, 25-27 ноября 2006 г.)	3 000
<ul style="list-style-type: none"> • Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на укрепление деятельности по охране в регионе Магриба нематериального наследия, находящегося под угрозой	8 475
<ul style="list-style-type: none"> • Университет Осло 	Взнос на проведение Центрально-азиатского совещания круглого стола по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога	14 970
<ul style="list-style-type: none"> • Гуманитарный институт по вопросам сотрудничества в целях развития (ХИВОС) 	Взнос на оказание поддержки организации «передвижных центрально-американских семинаров по распространению Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения»	4 000
<ul style="list-style-type: none"> • Национальная ассоциация городов и территорий, имеющих историческую и художественную ценность, а также городов с охраняемыми районами (НАГТИХ-ГОР) 	Взнос на финансирование конференции сети индийских городов живого наследия (Джайпур, 25-27 сентября 2006 г.)	4 926
<ul style="list-style-type: none"> • Туристическое агентство «Дом Китая» 	Финансирование проекта по культурному туризму в Индии (развитие объекта в Хампи-Анегунди)	13 245

Источник	Цель	Сумма долл.
• Национальный совет по культуре и искусству (КОНАКУЛЬТА), Мексика	Оказание поддержки в подготовке специалистов по культурным показателям на муниципальном уровне	40 199
• Центр исследований по вопросам этики (Япония)	Взнос на публикацию (Сектор культуры – обычная программа) материалов по этическим ценностям, второй транш	5 000
• Общество «SABR Aménagement»	Взнос на укрепление потенциала стран Магриба в области управления всемирным наследием	7 634
Итого, КП IV		243 278

Крупная программа V – Коммуникация и информация

A. Правительства

- | | | |
|---|---|---------|
| • Постоянное представительство Соединенного Королевства | Взнос на осуществление инициативы, связанной с популяризацией естественных наук (изготовление копий и передача 48 программ Би-Би-Си 50 участвующим в этой инициативе наименее развитым странам) | 122 436 |
| • Правительство Канады | Взнос на проведение работ по восстановлению Дома печати в Центральноафриканской Республике | 25 047 |
| • Национальная комиссия Новой Каледонии | Взнос с целью финансирования участия представителей тихоокеанских средств информации в семинаре на тему «План действий в области средств информации» | 10 000 |

B. Другие взносы

- | | | |
|--|---|--------|
| • Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Ирак | Взнос на восстановление разрушенных библиотек и архивных фондов | 15 678 |
| • Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) | Взнос на содействие созданию хранилищ документов по дистанционному обучению, находящихся в открытом доступе | 1 953 |
| • Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Осло | Взнос для покрытия расходов, связанных с участием двух докладчиков в рамках десятой Встречи за круглым столом по вопросам коммуникации в целях развития, включая расходы, связанные с проездом, суточные и публикацией доклада этой встречи за круглым столом | 9 980 |

Источник	Цель	Сумма долл.
<ul style="list-style-type: none"> Продовольственная и сельскохозяйственная Организации Объединенных Наций (ФАО) 	Взнос на проведение десятой Встречи за круглым столом по вопросам коммуникации в целях развития	10 000
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на проведение национальных семинаров по проблематике надлежащего управления для представителей средств информации	2 580
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на деятельность по теме «Роль женщин-журналистов в области гражданского воспитания в Мавритании»	2 000
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на деятельность по теме «Использование ИКТ в интересах сохранения и популяризации культуры в странах Магриба»	8 000
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на проведение исследований и создание потенциала в области аудиовизуальной политики	2 000
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на деятельность по теме «Содействие доступу к информации, являющейся общественным достоянием, в странах Магриба»	4 000
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на разработку портала http://jeunessearabe.info	2 980
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на создание цифровой библиотеки традиционной арабской литературы (Меджлис)	4 980
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Взнос на проведение регионального семинара по журналистике в Бамако (Мали, 25-29 июня 2007 г.).	12 975
<ul style="list-style-type: none"> Исследовательский институт промышленных технологий (ИТРИ), Минато-ку Токио 	Взнос на осуществление мероприятий сети по укреплению потенциала мира. Совещание в Бали, январь 2007 г.	131 579
<ul style="list-style-type: none"> PIKARD Trading Inc., Флорида 	Взнос на мероприятия, связанные с вручением Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати в 2007 г.	12 500
<ul style="list-style-type: none"> INFODESARROLLO.EC 	Взнос на базу данных и сеть Infodesarrollo	18 380

Источник	Цель	Сумма долл.
• Колин бизнес	Взнос на мероприятия, связанные с вручением Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати	5 000
• Фонд Джеймса Г. Оттавея мл.	Взнос на мероприятия, связанные с вручением Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати	20 000
Итого, КП V		422 068

Часть I.B – Управление

Кабинет Генерального директора (ODG)

• Фонд «Джордан Ривер»	Взнос на организацию в ЮНЕСКО 3 апреля 2007 г. шоу «Ночь иорданских сокровищ» по случаю ежегодного совещания послов доброй воли	13 245
Итого, ODG		13 245

Часть II.C – Службы, связанные с программой

Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)

A. Правительства

• Посольство Андорры	Взнос на оказание поддержки Отделу планирования программ, мониторинга и отчетности (включая межучрежденческую координацию)	3 953
----------------------	--	-------

B. Другие взносы

• Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ)	Взнос на издание публикации, подготовленной BSP/WGE, которая распространяется среди учреждений системы Организации Объединенных Наций	10 073
Итого, BSP		14 026

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

Косвенные расходы подразделений на местах по статье «Управление и координация на местах» (BFC)

На покрытие текущих расходов действующих подразделений на местах от правительств были получены следующие взносы:

• Бразилия	Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа	164 320
• Румыния	Бюро ЮНЕСКО в Бухаресте	30 623
• Коста-Рика	Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе	20 928
• Мозамбик	Бюро ЮНЕСКО в Мапуту	9 782
• Таиланд	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке	6 009
• Куба	Бюро ЮНЕСКО в Гаване	20 500
Итого, косвенные расходы		252 162

Бюро внешних связей и сотрудничества (ERC)

А. Правительства

• Национальная комиссия Мальты по делам ЮНЕСКО	Взнос в Фонд солидарности для обеспечения участия представителей национальных комиссий в консультациях Генерального директора в регионе Европы и Северной Америки по подготовке документов 34 С/4 и 34 С/5 (Афины, 25-29 июня 2006 г.)	200
Итого, ERC		200

Управление людскими ресурсами (HRM)

• Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС)	Взнос на совместное финансирование учебно-практического семинара	4 212
Итого, HRM		4 212

Пожертвования и специальные взносы, общий итог	2 438 869
---	------------------

8. Помимо вышеуказанных финансовых взносов, перечисленные ниже правительства предоставляют подразделениям на местах в качестве взносов в натуральной форме бесплатные помещения в ходе двухлетнего периода 2006-2007 гг.:

Страна	Подразделение на местах
• Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Браззавиле
• Объединенная Республика Танзания	Бюро ЮНЕСКО в Дар-эс-Саламе
• Зимбабве	Бюро ЮНЕСКО в Хараре
• Габон	Бюро ЮНЕСКО в Либревиле
• Камерун	Бюро ЮНЕСКО в Яунде
• Иордания	Бюро ЮНЕСКО в Аммане и Национальное бюро ЮНЕСКО для Ирака
• Ливан	Бюро ЮНЕСКО в Бейруте
• Катар	Бюро ЮНЕСКО в Дохе
• Марокко	Бюро ЮНЕСКО в Рабате
• Казахстан	Бюро ЮНЕСКО в Алматы
• Таиланд	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке
• Индия	Бюро ЮНЕСКО в Дели
• Узбекистан	Бюро ЮНЕСКО в Ташкенте
• Иран	Бюро ЮНЕСКО в Тегеране
• Румыния	Бюро ЮНЕСКО в Бухаресте
• Италия	Бюро ЮНЕСКО в Венеции
• Бразилия	Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа – частичный взнос
• Куба	Бюро ЮНЕСКО в Гаване
• Ямайка	Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне
• Перу	Бюро ЮНЕСКО в Лиме
• Мексика	Бюро ЮНЕСКО в Мехико
• Уругвай	Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео
• Эквадор	Бюро ЮНЕСКО в Кито – частичный взнос
• Чили	Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго

Эта попытка представить взносы в натуральной форме является лишь началом той работы, которая будет продолжена, поскольку взносы в натуральной форме не ограничиваются предоставлением бесплатных помещений. Будут предприняты усилия с целью расширения этого списка в будущих докладах.

II

Предлагаемые перечисления между статьями ассигнований

9. В пункте 1(е) Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг. предусматривается, что «перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета, при этом понимается, что в рамках Части II.A бюджета все бюджетные статьи для программ и областей деятельности, охватываемых той или иной резолюцией Генеральной конференции по программе, составляют статьи ассигнований». В соответствии с этим Генеральный директор представляет свои предложения относительно следующих перечислений между статьями ассигнований.

10. Дополнительная потребность в 640 000 долл. для Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) (бывший Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО))

В соответствии с резолюцией 33 C/10 Генеральный директор был уполномочен израсходовать до 900 000 долл. (в пределах суммы ассигнований на ИЮОЖ в размере 1,9 млн долл.) на преобразование ИЮОЖ из германского фонда в институт ЮНЕСКО категории I. Однако изыскать какие-либо средства в пределах ассигнований на ИЮОЖ (1,9 млн долл.) без ущерба для программной деятельности ИЮОЖ пока оказалось невозможно. По состоянию на сегодняшний день для завершения указанного преобразования с учетом компенсационных выплат сотрудникам Института требуется в общей сложности 640 000 долл.

Учитывая неотложную необходимость обеспечить условия для бесперебойного функционирования ИЮОЖ и удовлетворить его потребность в наличных средствах до конца двухлетнего периода, Генеральный директор настоящим просит Исполнительный совет дать разрешение на перечисление **640 000 долл.** из бюджета расходов на персонал Сектора образования в ИЮОЖ.

11. Перераспределение 2% средств обычной программы на участие ЮНЕСКО в мероприятиях по программированию на страновом уровне, в общей сложности 1 850 000 долл.

Как указывается в служебных записках Генерального директора DG/Note/07/28 от 4 июля 2007 г. и DG/Note/07/28 Rev от 27 июля 2007 г., Генеральный директор принял решение выделить 2% от общего объема средств обычной программы, предназначенных для крупных программ в рамках утвержденного и скорректированного бюджета 33 C/5 для усиления участия ЮНЕСКО в мероприятиях по программированию на страновом уровне, в частности в поддержку участия в реализации подхода «Единство действий». Соответственно, сумма в размере приблизительно 1,85 млн долл. будет перечислена из различных подпрограмм в рамках пяти крупных программ на централизованные счета, посредством которых будет осуществляться управление этими средствами.

В связи с этим Генеральный директор просит Исполнительный совет дать разрешение на перечисление суммы средств, не превышающей в общей сложности **1 850 000 долл.** Вместе с тем, поскольку операция по перечислению указанных средств уже производится в настоящее время и не будет завершена до момента окончательного оформления данного документа, Генеральный директор просит Исполнительный совет на текущей сессии дать только принципиальное согласие. Таким образом, окончательные результаты пока не отражены в предлагаемой новой таблице ассигнований, представленной в настоящем документе, и будут, естественно, представлены на следующей сессии Исполнительного совета.

12. Сумма в размере 175 000 долл., утвержденная для деятельности по инструктажу и подготовке кадров в бюро на местах

В документе 176 EX/4 Секретариат констатировал потребность в выделении 175 000 долл. для проведения углубленного инструктажа и подготовки кадров в 22 бюро на местах. Учитывая неотложный характер этого мероприятия, Генеральный директор запросил принципиальное согласие Совета на финансирование этих потребностей путем перечисления имеющихся средств в распоряжение Бюро по управлению и координации деятельности на местах (Часть III.A) при том понимании, что статьи ассигнований, из которых будут перечислены средства, будут определены позднее.

В связи с неотложным характером этого вопроса после одобрения запроса Исполнительным советом Бюро по управлению и координации деятельности на местах было уполномочено приступить к расходованию 175 000 долл. при том понимании, что соответствующие источники финансирования будут определены позднее. Вместе с тем, учитывая другие изложен-

ные выше потребности, связанные с перепрограммированием, четко определить возможные источники финансирования суммы в 175 000 долл. по-прежнему не представлялось возможным. Тем не менее, такая информация будет представлена на следующей сессии Исполнительного совета в итоговом документе.

III

Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов и инфляции

13. В пункте 1 (d) Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг. предусматривается, что «в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета». В соответствии с этим Генеральный директор представляет свое предложение о перечислении средств из Части IV в другие части бюджета в целях покрытия указанного ниже увеличения расходов в результате действия регламентирующих факторов и факторов, связанных с инфляцией.

14. Обусловленные регламентирующими факторами дополнительные потребности, связанные с взносами на участие ЮНЕСКО в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций:

Дополнительные потребности в связи со взносом в Административный трибунал Международной организации труда (Трибунал МОТ). В соответствии с Утвержденным документом 33 С/5 в бюджете была предусмотрена общая сумма в 75 300 долл. Для выплаты двухгодичного взноса на покрытие накладных расходов Трибунала (которые распределяются между участвующими организациями) и расходов на проведение каждой сессии МОТ, в которой участвует ЮНЕСКО.

Однако фактические расходы по состоянию на июнь 2007 г. составили общую сумму в 147 000 долл., что привело к дефициту приблизительно в 71 700 долл. Были предприняты усилия для изыскания возможностей экономии за счет других областей в рамках той же статьи ассигнований, в результате чего указанный дефицит был сокращен приблизительно до **28 000 долл.**

28 000 долл.

Дополнительные потребности в связи со взносом на мероприятия по проведению обследования окладов. В соответствии с Утвержденным документом 33 С/5 в рамках статьи ассигнований на участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций была выделена общая сумма в 70 000 долл. для финансирования мероприятий по проведению обследования окладов. Однако фактические расходы за двухлетний период оцениваются в 77 000 долл., что ведет к образованию дефицита в размере **7 000 долл.**

7 000 долл.

Дополнительные потребности в связи со взносом на деятельность Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций (ОИГ). В документе 33 С/5 утверждена общая сумма в 360 000 долл. для взноса ЮНЕСКО на деятельность Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций; однако фактические расходы за 2006 г. и 2007 г. составили в целом приблизительно 469 877 долл., в результате чего образовался дефицит в размере 109 877 долл. С учетом возмещения, полученного от ОИГ в связи со взносом за 2004-2005 гг., фактический дефицит снизился приблизительно до **90 000 долл.**

90 000 долл.

15. Увеличение расходов на страховые взносы.

В документе 33 С/5, на страховые взносы было предусмотрено выделение общей суммы в 713 000 долл., однако фактические расходы за 2006 г. и 2007 г. в целом составили 1 342 047 долл., в результате чего образовался дефицит в размере 629 047 долл. С учетом взноса из фонда Отдела по Штаб-квартире в размере 187 844 долл., фактический дефицит сократился до **441 200 долл.**

Хотя, строго говоря, этот дефицит обусловлен не только инфляцией, но и бюджетными ограничениями, предусмотренными в отношении раздела «Администрация» в документе 33 С/5, было решено, что лучше всего профинансировать эту неизбежную потребность за счет остатка средств бюджета по Части IV, чтобы не жертвовать бюджетами программных областей. В проекте документа 34 С/5 в целях избежания дефицита для этой статьи предусмотрен значительно больший объем средств.

441 200 долл.

16. Дополнительные потребности бюро на местах в связи с инфляцией. Общие текущие расходы бюро на местах часто подвергаются воздействию высоких уровней местной инфляции, что требует периодического пересмотра бюджета. Хотя точную оценку инфляционных расходов по каждой статье расходов в каждой стране составить трудно, проведенный недавно анализ показывает, что в тех странах, где расположены бюро ЮНЕСКО, к общим текущим расходам, таким как затраты на коммунальные услуги, эксплуатационное обслуживание, оборудование, временную помощь и т.д. в 2007 г. применим средний уровень инфляции 5,7%. В случае применения этого коэффициента фактический размер дополнительных потребностей на 2007 г., обусловленных инфляцией, составит приблизительно 458 600 долл. Однако, учитывая ограниченный объем средств, предлагается использовать для этой цели остаток ассигнований по Части IV в размере **279 700 долл.**

279 700 долл.

Общие потребности в связи с расходами на приобретение товаров и услуг

845 900 долл.

Общая сметная сумма требующихся средств, которые предлагается перечислить из Части IV

845 900 долл.

Финансирование увеличения расходов

17. В соответствии с полномочиями, предоставленными ему Генеральной конференцией (см. пункт 13 выше), Генеральный директор представляет на утверждение Исполнительного совета предложение о перечислении из Части IV суммы в **845 900 долл.** и о ее распределении по различным статьям ассигнований, как это указано в проекте решения, содержащемся в пункте 19.

18. Если Исполнительный совет утвердит это перечисление, то положение дел с Частью IV будет следующим:

- | | Долл. |
|---|-------------|
| • сумма, утвержденная Генеральной конференцией на ее 33-й сессии | 13 765 700 |
| • за вычетом перечисления, утвержденного Исполнительным советом на его 174-й сессии (решение 174 EX/24) | (5 200 000) |

• за вычетом перечисления, утвержденного Исполнительным советом на его 175-й сессии (решение 175 EX/3)	(1 804 000)
• за вычетом перечисления, утвержденного Исполнительным советом на его 176-й сессии (решение 176 EX/4)	(5 915 800)
• за вычетом перечисления, предлагаемого в настоящем документе	(845 900)
Остаток по Части IV	0

IV

Предлагаемый проект решения

19. Если предложения, представленные Генеральным директором в настоящем докладе, будут одобрены Исполнительным советом, последний, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, а также о перечислениях из Части IV в части I-III бюджета, предлагаемых в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 33-й сессии (*резолюция 33 C/96, пункты 1(b), (d) и (e)*), документ 177 EX/4 Part II и соответствующие рекомендации Комиссии по финансовым и административным вопросам (177 EX/...),

I

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **2 438 869** долл. в следующей разбивке:

	Долл.
Часть II.A – Крупная программа I	731 516
Часть II.A – Крупная программа II	340 877
Часть II.A – Крупная программа III	417 285
Часть II.A – Крупная программа IV	243 278
Часть II.A – Крупная программа V	422 068
Часть I.B – Управление (ODG)	13 245
Часть II.C – Службы, связанные с программой (BSP)	14 026
Часть III – Поддержка выполнения программы (косвенные расходы подразделений на местах)	252 162
Часть III – Поддержка выполнения программы (ERC)	200
Часть III – Управление людскими ресурсами (HRM)	4 212
Итого	2 438 869

3. **выражает свою признательность** донорам, перечисленным в пункте 7 документа 177 EX/4 Part II;

II

4. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета,
5. **утверждает** следующие перечисления между статьями ассигнований:
- (i) 1 850 000 долл. из различных подпрограмм пяти крупных программ на централизованные счета, посредством которых будет осуществляться управление этими средствами, при том понимании, что подробные сведения об этих перечислениях будут представлены на следующей сессии Исполнительного совета;
 - (ii) 640 000 долл. из Части II.A, Сектор образования, в Часть II.A, Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) (бывший Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО));
6. **утверждает** перечисление в размере **845 900** долл. из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов и фактора инфляции;
7. **принимает к сведению** пересмотренную таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении I к настоящему решению.

ANNEX I
Revised Appropriation Table for 2006-2007

Appropriation line	33 C/S Approved	33 C/S Approved as Adjusted (174EX/Dec.24) (175EX/Dec.3) (176EX/Dec.4)	Proposed Transfers			33C/S Approved as Adjusted
			I	II	III Transfers from Part IV	
			Donation received	Transfers between appropriation lines	Goods and services	
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION	\$	\$				
A. Governing bodies						
1. General Conference	5,507,100	5,604,600 **	-			5,604,600
2. Executive Board	7,779,400	7,918,100 **	-			7,918,100
Total, Part IA	13,286,500	13,522,700	-			13,522,700
B. Direction <i>(including: Directorate, Office of the Director-General, Internal Oversight Service, Office of International Standards and Legal Affairs)</i>	18,639,000	19,249,643	13,245			19,262,888
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	6,734,600	10,022,000	-		125,000	10,147,000
TOTAL, PART I	38,660,100	42,794,343	13,245	-	125,000	42,932,588
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
Major Programme I - Education						
I. Personnel	52,176,800	52,949,600	-	640,000		52,309,600
II. Activities						
I.1 Strengthening EFA coordination and planning						
I.1.1 Enhancing international coordination and monitoring for EFA	3,913,600	4,235,871	72,989			4,308,860
I.1.2 Policy, planning and evaluation for achieving EFA	5,153,400	5,379,928	36,463			5,416,391
I.2 Attaining basic education for all						
I.2.1 Universal basic education	7,867,000	8,256,683	323,729			8,580,412
I.2.2 Literacy Initiative for Empowerment (LIFE) and United Nations Literacy Decade (UNLD)	6,272,800	6,399,537	28,540			6,428,077
I.2.3 Teacher education	3,417,000	3,441,000				3,441,000
I.3 Enhancing quality education						
I.3.1 Quality education for learning to live together	5,304,000	5,221,909	223,986			5,445,896
I.3.2 HIV/AIDS and education	1,272,200	1,582,175	23,809			1,605,984
I.4 Supporting post-primary education systems						
I.4.1 Secondary and technical/vocational education	2,684,800	2,690,399				2,690,399
I.4.2 Higher education for the knowledge society	1,799,500	1,840,242	22,000			1,862,242
UNESCO education institutes						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591,000	4,591,000				4,591,000
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100,000	5,100,000				5,100,000
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL) (formerly UNESCO Institute for Education (UIE))	1,900,000	1,900,000		640,000		2,540,000
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (ITE)	1,100,000	1,100,000				1,100,000
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000,000	2,000,000				2,000,000
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200,000	2,200,000				2,200,000
Projects relating to cross-cutting themes*	1,050,000	1,050,000				1,050,000
Total, Major Programme I	107,802,100	109,938,345	731,516	-	-	110,669,861
Major Programme II - Natural sciences						
I. Personnel	32,992,500	33,902,700				33,902,700
II. Activities						
II.1 Science, environment and sustainable development						
II.1.1 Managing water interactions: systems at risk and social challenges	8,926,400	9,218,207	132,568			9,350,775
II.1.2 Ecological and earth sciences for sustainable development	3,012,200	3,105,444	157,309			3,262,753
II.1.3 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC)	3,876,400	3,876,400				3,876,400
II.2 Capacity-building in science and technology for sustainable development						
II.2.1 Basic and engineering sciences, renewable energy and disaster mitigation	3,785,100	3,911,590	51,000			3,962,590
II.2.2 Science and technology policies for sustainable development	1,686,900	2,081,931				2,081,931
UNESCO science institutes						
UNESCO-IHE Institute for Water Education (IHE)	-	-				-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015,000	1,015,000				1,015,000
Projects relating to cross-cutting themes*	700,000	700,000				700,000
Total, Major Programme II	55,994,500	57,811,272	340,877	-	-	58,152,149
Major Programme III - Social and human sciences						
I. Personnel	19,185,200	19,589,550				19,589,550
II. Activities						
III.1 Ethics of science and philosophy						
III.1.1 Ethics of science	3,234,300	3,330,997	20,000			3,350,997
III.1.2 Foresight, philosophy and human sciences, democracy and human security	2,913,900	2,351,574				2,351,574
III.2 Human rights and social transformations						
III.2.1 Promotion of human rights	1,827,800	1,903,775	308,745			2,212,520
III.2.2 Social transformations	2,576,800	3,311,854	88,540			3,400,394
Projects relating to cross-cutting themes*	1,100,000	1,100,000				1,100,000
Total, Major Programme III	30,838,000	31,587,750	417,285	-	-	32,005,035

Appropriation line	33 C/S Approved	33 C/S Approved as Adjusted (174EX/Dec.24) (175EX/Dec.3) (176EX/Dec.4)	Proposed Transfers			33C/S Approved as Adjusted
			I	II	III Transfers from Part IV	
			Donation received	Transfers between appropriation lines	Goods and services	
Major Programme IV - Culture	\$	\$				
I. Personnel	33,873,400	35,028,850				35,028,850
II. Activities						
IV.1 Protect and safeguard cultural heritage worldwide						
IV.1.1 Reinforcing capacity-building for the protection of World Heritage	3,304,900	3,405,291	7,634			3,412,925
IV.1.2 Identifying and safeguarding the intangible cultural heritage	2,433,800	2,475,713	8,475			2,484,188
IV.1.3 Protecting and rehabilitating cultural heritage	2,315,100	2,346,587	39,208			2,385,794
IV.1.4 Protecting cultural property	1,082,900	1,176,048				1,176,048
IV.2 Strengthen cultural policies, cultural industries and intercultural dialogue						
IV.2.1 Developing cultural policies	2,061,300	2,440,601	68,892			2,509,493
IV.2.2 Promoting intercultural dialogue	1,846,400	1,861,375	64,875			1,926,250
IV.2.3 Sustaining cultural industries and crafts	2,606,800	2,621,968	33,202			2,655,169
Projects relating to cross-cutting themes*	1,050,000	1,105,321	20,992			1,126,313
Total, Major Programme IV	50,574,600	52,461,753	243,278	-	-	52,705,031
Major Programme V - Communication and information						
I. Personnel	18,502,200	19,048,400				19,048,400
II. Activities						
V.1 Empowering people through access to information and knowledge with special emphasis on freedom of expression						
V.1.1 Creating an enabling environment for the promotion of freedom of expression and universal access	3,489,600	3,543,024	81,127			3,624,151
V.1.2 Fostering community access and diversity of content	6,480,500	6,668,461	201,577			6,870,038
V.2 Promoting communication development and ICTs for education, science and culture						
V.2.1 Fostering media development	2,382,500	2,382,500				2,382,500
V.2.2 Advancing the use of ICTs in education, science and culture	595,600	599,158	135,411			734,569
Projects relating to cross-cutting themes*	1,500,000	1,508,000	3,953			1,511,953
Total, Major Programme V	32,950,400	33,749,542	422,068	-	-	34,171,611
UNESCO Institute for Statistics	9,020,000	9,020,000	-			9,020,000
Field - Management of decentralized programmes	40,813,800	41,228,800	-			41,228,800
Total, Part II.A	327,993,400	335,797,463	2,155,025	-	-	337,952,487
B. Participation Programme	20,000,000	20,000,000	-			20,000,000
C. Programme related services						
1. Coordination of action to benefit Africa	4,309,200	4,427,200	-			4,427,200
2. Fellowships Programme	1,867,300	1,896,500	-			1,896,500
3. Public information	13,657,600	14,073,500	-			14,073,500
4. Strategic planning and programming monitoring	6,258,600	6,170,512	14,026			6,184,538
5. Budget preparation and monitoring	4,306,200	4,469,500	-			4,469,500
6. Anticipation and foresight	-	713,425	-			713,425
Total, Part II.C	30,398,900	31,750,637	14,026	-	-	31,764,663
TOTAL, PART II	378,392,300	387,548,100	2,169,050	-	-	389,717,150
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Field management and coordination <i>(Headquarters activities and field office operating costs)</i>	20,988,300	22,088,902	252,162		279,700	22,620,764
B. External relations and cooperation	19,824,700	20,523,106	200			20,523,306
C. Human resources management	30,716,900	31,359,500	4,212			31,363,712
D. Administration	106,152,000	109,209,200	**		441,200	109,650,400
TOTAL, PART III	177,681,900	183,180,708	256,574	-	720,900	184,158,182
TOTAL, PARTS I - III	594,734,300	613,523,151	2,438,869	-	845,900	616,807,920
Reserve for reclassifications	1,500,000	-				
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,765,700	845,900	-		845,900	-
TOTAL APPROPRIATION APPROVED AS ADJUSTED	610,000,000	614,369,051	2,438,869	-	-	616,807,920

* Cross-cutting themes:

1. Eradication of poverty, especially extreme poverty.
2. The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society.

** Transfers from Part IV, Goods and services (176EX/Dec.4):

\$150,000 transferred from Part IV to Part III.D. Administration (ADM/CLD) for the purpose of supernumerary services for translation, document production, planning and conferences (\$80,000) and interpretation services (\$70,000) which were approved in the 176th session of the Executive Board (ref: 176EX/4 Part II.A.III. para. 19 and 20) was moved to Part I.A. (General Conferences: \$70,000, Executive Board: \$ 80,000) as these funds would be mainly used for these appropriation lines, but would continue to be managed by ADM/CLD.

Figures may not sum exactly due to rounding.

Annexe I
Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2006-2007

Article budgétaire	33 C/5 approuvé	33 C/5 approuvé et ajusté (174 EX/Déc., 24) (175 EX/Déc., 3) (176 EX/Déc., 4)	Virements proposés			33 C/5 approuvé et ajusté
			I	II	III	
			Dons reçus	Virements entre articles budgétaires	Virements du Titre IV Biens et services	
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION	\$	\$				
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 507 100	5 604 600 **	-			5 604 600
2. Conseil exécutif	7 779 400	7 918 100 **	-			7 918 100
Total, Titre IA	13 286 500	13 522 700	-			13 522 700
B. Direction <i>(Direction générale ; Cabinet du Directeur général ; Service d'évaluation et d'audit ; Office des normes internationales et des affaires juridiques)</i>	18 639 000	19 249 643	13 245			19 262 888
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	6 734 600	10 022 000	-		125 000	10 147 000
TOTAL, TITRE I	38 660 100	42 794 343	13 245	-	125 000	42 932 588
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME						
A. Programmes						
Grand programme I - Éducation						
I. Personnel	52 176 800	52 949 600	-	640 000		52 309 600
II. Activités						
L1 Renforcement de la coordination et de la planification pour l'EPT						
L1.1 Renforcement de la coordination internationale et du suivi pour l'EPT	3 913 600	4 235 871	72 989			4 308 860
L1.2 Élaboration de politiques, planification et évaluation pour l'EPT	5 153 400	5 379 928	36 463			5 416 391
L2 Réaliser l'éducation de base pour tous						
L2.1 Universalisation de l'éducation de base	7 867 000	8 256 683	323 729			8 580 412
L2.2 Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir (LIFE) et Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation (DNUA)	6 272 800	6 399 537	28 540			6 428 077
L2.3 Formation des enseignants	3 417 000	3 441 000				3 441 000
L3 Améliorer la qualité de l'éducation						
L3.1 Une éducation de qualité pour apprendre à vivre ensemble	5 304 000	5 221 909	223 986			5 445 896
L3.2 VIH/sida et éducation	1 272 200	1 582 175	23 809			1 605 984
L4 Appuyer les systèmes d'éducation postprimaire						
L4.1 Enseignement secondaire et enseignement technique et professionnel	2 684 800	2 690 399				2 690 399
L4.2 L'enseignement supérieur au service d'une société du savoir	1 799 500	1 840 242	22 000			1 862 242
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591 000	4 591 000				4 591 000
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IPEP)	5 100 000	5 100 000				5 100 000
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (IUAV) (ex IUE)	1 900 000	1 900 000		640 000		2 540 000
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100 000	1 100 000				1 100 000
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (HIRCA)	2 000 000	2 000 000				2 000 000
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200 000	2 200 000				2 200 000
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	1 050 000	1 050 000				1 050 000
Total, Grand programme I	107 802 100	109 938 345	731 516	-	-	110 669 861
Grand programme II - Sciences exactes et naturelles						
I. Personnel	32 992 500	33 902 700				33 902 700
II. Activités						
II.1 Science, environnement et développement durable						
II.1.1 Gestion de l'eau - Phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux	8 926 400	9 218 207	132 568			9 350 775
II.1.2 Les sciences écologiques et les sciences de la terre au service du développement durable	3 012 200	3 105 444	157 309			3 262 753
II.1.3 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO (COI)	3 876 400	3 876 400				3 876 400
II.2 Renforcement des capacités en science et technologie au service du développement durable						
II.2.1 Sciences fondamentales et sciences de l'ingénieur, énergies renouvelables et atténuation des effets des catastrophes	3 785 100	3 911 590	51 000			3 962 590
II.2.2 Politiques scientifiques et technologiques au profit du développement durable	1 686 900	2 081 931				2 081 931
Instituts de l'UNESCO pour les sciences						
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-					-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015 000	1 015 000				1 015 000
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	700 000	700 000				700 000
Total, Grand programme II	55 994 500	57 811 272	340 877	-	-	58 152 149
Grand programme III - Sciences sociales et humaines						
I. Personnel	19 185 200	19 589 550				19 589 550
II. Activités						
III.1 Éthique des sciences et philosophie						
III.1.1 Éthique des sciences	3 234 300	3 330 997	20 000			3 350 997
III.1.2 Prospective, philosophie et sciences humaines, démocratie et sécurité humaine	2 913 900	2 351 574				2 351 574

Article budgétaire	33 C/5 approuvé	33 C/5 approuvé et ajusté (174 EX/Déc., 24) (175 EX/Déc., 3) (176 EX/Déc., 4)	Virements proposés			33 C/5 approuvé et ajusté
			I	II	III	
			Dons reçus	Virements entre articles budgétaires	Virements du Titre IV Biens et services	
III.2 Droits de l'homme et transformations sociales	\$	\$				
III.2.1 Promotion des droits de l'homme	1 827 800	1 903 775	308 745			2 212 520
III.2.2 Transformations sociales	2 576 800	3 311 854	88 540			3 400 394
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	1 100 000	1 100 000				1 100 000
Total, Grand programme III	30 838 000	31 587 750	417 285	-	-	32 005 035
Grand programme IV - Culture						
I. Personnel	33 873 400	35 028 850				35 028 850
II. Activités						
IV.1 Protection et sauvegarde du patrimoine culturel dans le monde						
IV.1.1 Renforcement des capacités pour la protection du patrimoine mondial	3 304 900	3 405 291	7 634			3 412 925
IV.1.2 Identification et sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	2 433 800	2 475 713	8 475			2 484 188
IV.1.3 Protection et réhabilitation du patrimoine culturel	2 315 100	2 346 587	39 208			2 385 794
IV.1.4 Protection des biens culturels	1 082 900	1 176 048				1 176 048
IV.2 Renforcement des politiques culturelles, des industries culturelles et du dialogue interculturel						
IV.2.1 Élaborer des politiques culturelles	2 061 300	2 440 601	68 892			2 509 493
IV.2.2 Promouvoir le dialogue interculturel	1 846 400	1 861 375	64 875			1 926 250
IV.2.3 Renforcer les industries culturelles et l'artisanat	2 606 800	2 621 968	33 202			2 655 169
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	1 050 000	1 105 321	20 992			1 126 313
Total, Grand programme IV	50 574 600	52 461 753	243 278	-	-	52 705 031
Grand programme V - Communication et information						
I. Personnel	18 502 200	19 048 400				19 048 400
II. Activités						
V.1 Autonomiser les populations par l'accès à l'information et au savoir, l'accent étant mis sur la liberté d'expression						
V.1.1 Créer un environnement propice à la promotion de la liberté d'expression et de l'accès universel	3 489 600	3 543 024	81 127			3 624 151
V.1.2 Favoriser l'accès des communautés et la diversité des contenus	6 480 500	6 668 461	201 577			6 870 038
V.2 Promouvoir le développement de la communication et l'utilisation des TIC à des fins éducatives, scientifiques et culturelles						
V.2.1 Favoriser le développement des médias	2 382 500	2 382 500				2 382 500
V.2.2 Promouvoir l'utilisation des TIC à des fins éducatives, scientifiques et culturelles	595 600	599 158	135 411			734 569
Projets relatifs aux thèmes transversaux*	1 500 000	1 508 000	3 953			1 511 953
Total, Grand programme V	32 950 400	33 749 542	422 068	-	-	34 171 611
Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)	9 020 000	9 020 000	-			9 020 000
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	40 813 800	41 228 800	-			41 228 800
Total, Titre II.A	327 993 400	335 797 463	2 155 025	-	-	337 952 487
B. Programme de participation	20 000 000	20 000 000	-			20 000 000
C. Services liés au programme						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	4 309 200	4 427 200	-			4 427 200
2. Programme de bourses	1 867 300	1 896 500	-			1 896 500
3. Information du public	13 657 600	14 073 500	-			14 073 500
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	6 258 600	6 170 512	14 026			6 184 538
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 306 200	4 469 500	-			4 469 500
6. Anticipation et prospective	-	713 425	-			713 425
Total, Titre II.C	30 398 900	31 750 637	14 026	-	-	31 764 663
TOTAL, TITRE II	378 392 300	387 548 100	2 169 050	-	-	389 717 150
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	20 988 300	22 088 902	252 162		279 700	22 620 764
B. Relations extérieures et coopération	19 824 700	20 523 106	200			20 523 306
C. Gestion des ressources humaines	30 716 900	31 359 500	4 212			31 363 712
D. Administration	106 152 000	109 209 200	-		441 200	109 650 400
TOTAL, TITRE III	177 681 900	183 180 708	256 574	-	720 900	184 158 182
TOTAL, TITRES I - III	594 734 300	613 523 151	2 438 869	-	845 900	616 807 920
Réserve pour les reclassements	1 500 000	-				
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 765 700	845 900	-		845 900	-
TOTAL, CRÉDITS APPROUVÉS ET AJUSTÉS	610 000 000	614 369 051	2 438 869	-	-	616 807 920

* *Thèmes transversaux :*

- L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté.
- La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir.

** *Virements du Titre IV - Biens et services (176 EX/Déc., 4) :*

150 000 dollars virés du Titre IV au Titre III.D - Administration (ADM/CLD) afin de financer les services de surnuméraires pour la traduction, la production des documents, la planification et les conférences (80 000 dollars), et les services d'interprétation (70 000 dollars) ; ces montants approuvés à la 176^e session du Conseil exécutif (réf. : 176 EX/4 Partie II, par. 19 et 20) ont été virés au Titre I (Conférence générale : 70 000 dollars ; Conseil exécutif : 80 000 dollars) car ils devraient être principalement utilisés pour ces articles budgétaires mais continueraient à être gérés par ADM/CLD

Du fait des arrondis, les totaux peuvent ne pas être tout à fait égaux à la somme des chiffres.

ЧАСТЬ В

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы)

Выполнение программы по состоянию на 30 июня 2007 г.

ТАБЛИЦА 1

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ В ЦЕЛОМ

Обычный бюджет и внебюджетные средства

(Включая расходы на персонал и Программу участия по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В Таблице 1 представлена целостная картина использования средств обычного бюджета и внебюджетных средств на общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований как для обычного бюджета, так и для внебюджетных средств, включая расходы на персонал и Программу участия, что, таким образом, охватывает все средства, относящиеся к каждой статье ассигнований.

Что касается обычного бюджета, то таблица включает Часть IV («Предполагаемое увеличение расходов») и учитывает бюджетные перечисления, которые производились из этой в другие части бюджета и уже были утверждены Исполнительным советом на его 174-й, 175-й, и 176-й сессиях, а также дополнительные ассигнования за счет пожертвованных средств, полученных после завершения последней сессии Исполнительного совета, которые представлены в Части II.A настоящего документа.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

По состоянию на 30 июня 2007 г., общий уровень расходов по обычному бюджету составил 76,2%, что вполне соответствует промежуточному расчетному показателю в 75%. Уровень расходов в рамках внебюджетных средств следует оценивать на годичной основе, то есть в сравнении с расчетным показателем в 50%. Фактический уровень внебюджетных расходов составляет 49,3%, что также соответствует расчетному показателю.

В состав расходов, приведенных во всем настоящем документе, входят средства, в отношении выделения которых существуют заблаговременные обязательства. Это соответствует нормальной практике расчета расходов по программе и на мероприятия, в связи с чем уровни расходов на мероприятия не полностью совпадают с линейным трендом выполнения программы. Особенно на данный момент по прошествии трех четвертей двухлетнего периода расходы на большинство мероприятий могут включать указанные обязательства в отношении будущих платежей, что отражается в высоких уровнях расходов, однако эти показатели не обязательно свидетельствуют об опасности перерасхода средств к концу двухлетнего периода. С другой стороны, затраты по бюджету расходов на персонал, состоящие главным образом из текущих выплат заработной платы, не включают многие обязательства, поэтому расходы на персонал более или менее соответствуют промежуточному расчетному показателю расходов, за исключением тех случаев, когда они отражают происходящие время от времени увеличения, обусловленные регламентирующими факторами. Учитывая указанные тенденции, а также всю имеющуюся информацию о планировании выполнения программы и кадровую ситуацию, периодически проводился анализ по каждой **статье ассигно-**

ваний, с тем чтобы предвидеть любую возможность возникновения профицита или дефицита по любой статье.

На нынешнем этапе к концу двухлетнего периода дефицит может возникнуть по одной статье ассигнований – **Часть II.A «Управление на местах децентрализованными программами»**. К данной статье ассигнований относятся исключительно расходы на персонал, а именно расходы на работающих в подразделениях на местах директоров, административных сотрудников категории специалистов и весь местный персонал. Данная статья ассигнований, используемая для финансирования 360 должностей и составляющая в целом приблизительно 41 млн долл., является самой крупной бюджетной статьей расходов на персонал. Бюджет расходов на персонал на местах составляется на основе «нормативных расходов», рассчитываемых для каждого места службы и каждого класса должностей. Таким образом, общий бюджет расходов на персонал в рамках данной статьи рассчитывается на основе огромного количества нормативных расходов. В то время как нормативные расходы на персонал в Штаб-квартире рассчитываются на основе относительно точных предположений и обширных данных, вычислить расходы на местах иногда оказывается нелегко, поскольку выборки данных часто бывают непредставительными, а точно спрогнозировать динамику экономических показателей, например, обменный курс местной валюты и уровень инфляции, часто не представляется возможным. Кроме того, текучесть и ротация кадров на местах может приводить к значительному отклонению фактических расходов от изначально рассчитанных нормативных. Уровень расходов по статье ассигнований Части II.A «Управление на местах децентрализованными программами» по состоянию на 30 июня 2007 г. составлял 81,3%. Без учета текучести и перемещения кадров на местах в будущем при линейном прогнозе расходов на конец двухлетнего периода по данной статье предполагается наличие дефицита в размере 3,4 млн долл.

Вместе с тем, учитывая данную тенденцию, Секретариат делает упор на централизованный мониторинг расходов на персонал, то есть Секретариат пристально следит за состоянием бюджета расходов на персонал, обеспечивая, чтобы совокупные расходы на персонал Организации в целом ни в коем случае не выходили за пределы утвержденного бюджета и не наносили ущерб бюджету расходов на мероприятия. На данном этапе общая тенденция расходов Организации на персонал гарантирует отсутствие опасности перерасхода средств на персонал. Дефицит по статье ассигнований для Части II.A «Управление на местах децентрализованными программами» будет компенсирован положительным сальдо бюджета расходов на персонал, которое неизбежно возникнет в некоторых других статьях ассигнований. Подробный доклад о состоянии бюджета на конец двухлетнего периода будет представлен Исполнительному совету на его следующей сессии.

TABLE 1
OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Regular budget and extrabudgetary resources including staff costs and Participation Programme)
1 January 2006 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular budget				Extrabudgetary resources		
	33 C/5 Approved	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION							
A. Governing bodies							
1. General Conference	5,507	5,605	1,239	22.1	-	-	-
2. Executive Board	7,779	7,918	6,152	77.7	-	-	-
Total, Part I.A	13,286	13,523	7,391	54.7	-	-	-
B. Direction							
3. Directorate	3,137	3,223	2,702	83.8	-	-	-
4. Office of the Director-General	6,526	6,813	5,028	73.8	510	417	81.8
5. Internal oversight	5,717	5,866	3,363	57.3	243	19	7.8
6. International Standards and Legal Affairs	3,259	3,360	2,344	69.8	70	70	100
Total, Part I.B	18,639	19,263	13,437	69.8	823	506	61.5
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	6,735	10,022	6,926	69.1	-	-	-
TOTAL, PART I	38,660	42,808	27,754	64.8	823	506	61.5
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES							
A. Programmes							
I Education	107,802	110,670	86,108	77.8	182,187	89,640	49.2
II Natural sciences	55,994	58,152	43,006	74.0	52,200	25,380	48.6
III Social and human sciences	30,838	32,005	24,710	77.2	31,419	14,538	46.3
IV Culture	50,575	52,705	40,943	77.7	59,341	32,413	54.6
V Communication and information	32,950	34,172	26,060	76.3	25,661	11,069	43.1
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	9,020	100.0	-	-	-
Field Management of decentralized programmes	40,814	41,229	33,506	81.3	-	-	-
Total, Part II.A	327,993	337,952	263,353	77.9	350,808	173,040	49.3
B. Participation Programme	20,000	20,000	12,170	60.8			
C. Programme Related Services							
1. Coordination of action to benefit Africa	4,309	4,427	2,912	65.8	374	161	43.0
2. Fellowships Programme	1,867	1,897	1,565	82.5	-	-	-
3. Public Information	13,658	14,074	10,060	71.5	5	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	6,259	6,185	4,447	71.9	372	123	33.1
5. Budget preparation and monitoring	4,306	4,470	3,113	69.6	13	-	-
6. Foresight	-	713	214	30.0	-	-	-
Total, Part II.C	30,399	31,765	22,311	70.2	764	284	37.2
TOTAL, PART II	378,392	389,717	297,834	76.4	351,572	173,324	49.3
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION							
A. Field management and coordination	20,988	22,341	19,319	86.5	1,439	684	47.5
B. External relations and cooperation	19,825	20,523	15,191	74.0	2,588	1,141	44.1
C. Human resources management	30,717	31,364	25,002	79.7	202	120	59.4
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises	106,152	109,209	85,179	78.0	140	24	17.1
TOTAL, PART III	177,682	183,437	144,691	78.9	4,369	1,969	45.1
TOTAL, PARTS I - III	594,734	615,962	470,279	76.3	356,764	175,799	49.3
Reserve for reclassifications	1,500	-	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,766	846	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	610,000	616,808	470,279	76.2	356,764	175,799	49.3

*For extrabudgetary resources figures are for the period from 1 January 2007 to 30 June 2007.

TABLEAU 1

EXÉCUTION GLOBALE PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL

(Budget ordinaire et ressources extrabudgétaires, y compris les coûts de personnel et le Programme de participation)

du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007*

(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires		
	33 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION							
A. Organes directeurs							
1. Conférence générale	5 507	5 605	1 239	22,1	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 779	7 918	6 152	77,7	-	-	-
Total, Titre IA	13 286	13 523	7 391	54,7	-	-	-
B. Direction							
3. Direction générale	3 137	3 223	2 702	83,8	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	6 526	6 813	5 028	73,8	510	417	81,8
5. Évaluation et audit	5 717	5 866	3 363	57,3	243	19	7,8
6. Normes internationales et affaires juridiques	3 259	3 360	2 344	69,8	70	70	100
Total, Titre IB	18 639	19 263	13 437	69,8	823	506	61,5
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	6 735	10 022	6 926	69,1	-	-	-
TOTAL, TITRE I	38 660	42 808	27 754	64,8	823	506	61,5
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME							
A. Programmes							
I Éducation	107 802	110 670	86 108	77,8	182 187	89 640	49,2
II Sciences exactes et naturelles	55 994	58 152	43 006	74,0	52 200	25 380	48,6
III Sciences sociales et humaines	30 838	32 005	24 710	77,2	31 419	14 538	46,3
IV Culture	50 575	52 705	40 943	77,7	59 341	32 413	54,6
V Communication et information	32 950	34 172	26 060	76,3	25 661	11 069	43,1
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	9 020	100,0	-	-	-
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	40 814	41 229	33 506	81,3	-	-	-
Total, Titre IIA	327 993	337 952	263 353	77,9	350 808	173 040	49,3
B. Programme de participation	20 000	20 000	12 170	60,8			
C. Services liés au programme							
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	4 309	4 427	2 912	65,8	374	161	43,0
2. Programme de bourses	1 867	1 897	1 565	82,5	-	-	-
3. Information du public	13 658	14 074	10 060	71,5	5	-	-
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	6 259	6 185	4 447	71,9	372	123	33,1
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 306	4 470	3 113	69,6	13	-	-
6. Prospective	-	713	214	30,0	-	-	-
Total, Titre IIC	30 399	31 765	22 311	70,2	764	284	37,2
TOTAL, TITRE II	378 392	389 717	297 834	76,4	351 572	173 324	49,3
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION							
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	20 988	22 341	19 319	86,5	1 439	684	47,5
B. Relations extérieures et coopération	19 825	20 523	15 191	74,0	2 588	1 141	44,1
C. Gestion des ressources humaines	30 717	31 364	25 002	79,7	202	120	59,4
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège	106 152	109 209	85 179	78,0	140	24	17,1
TOTAL, TITRE III	177 682	183 437	144 691	78,9	4 369	1 969	45,1
TOTAL, TITRES I-III	594 734	615 962	470 279	76,3	356 764	175 799	49,3
Réserve pour les reclassements	1 500	-	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 766	846	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	610 000	616 808	470 279	76,2	356 764	175 799	49,3

* Les chiffres fournis pour les ressources extrabudgétaires portent sur la période allant du 1^{er} janvier au 30 juin 2007.

ТАБЛИЦА 2 (А)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО ОСНОВНЫМ ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

Обычный бюджет (за исключением расходов на персонал) и внебюджетные средства

(по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В таблице 2 (А) представлена целостная картина текущего положения дел с осуществлением **программных мероприятий** за счет средств обычного бюджета без учета расходов на персонал и в разбивке по основным статьям ассигнований. В таблице также приводятся ежегодные данные по внебюджетным средствам с указанием источника поступления (Организация Объединенных Наций и Другие источники) и в разбивке по статьям ассигнований.

Таблица, как обычно, включает дополнительные ассигнования за счет пожертвований, представленные в Части А настоящего документа. Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

Общий уровень выполнения мероприятий в рамках обычного бюджета (части I-IV) по состоянию на 30 июня 2007 г. составляет 81,6%, что представляется относительно высоким показателем в сопоставлении с промежуточным расчетным уровнем в 75%. В целом это результат специальных мер, принятых недавно программными секторами в целях ускорения процесса осуществления мероприятий. В соответствии с решениями 164 EX/3.1.1 и 160 EX/3.1.1 ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые превышают 90% или составляют менее 60%:

Часть I – Общая политика и управление

Генеральная конференция (15,2%): уровень расходов по этой статье ассигнований на данный момент является низким, что вполне естественно, поскольку Генеральная конференция будет проводиться только в октябре-ноябре 2007 г.

Генеральная дирекция (172,5%): высокий уровень расходов по статье «Генеральная дирекция» обусловлен дополнительными расходами, которые не были предусмотрены во время составления изначального бюджета, а также увеличением расходов на некоторые виды деятельности, которые являются неизбежными и не могут быть сокращены.

Бюро перспективного анализа (31,9%): низкий уровень расходов обусловлен тем, что Бюро перспективного анализа планирует опубликовать в предстоящие месяцы две антологии «Диалоги и беседы XXI века», расходы на которые пока не зарегистрированы. Эти антологии будут опубликованы на совместной основе одновременно на нескольких языках, и Издательство ЮНЕСКО продолжает переговоры о заключении контрактов с французскими, английскими и испанскими издателями. Средства будут выделены после подписания контрактов о совместной публикации Издательством ЮНЕСКО и другими издателями. Предполагается осуществление расчетов по двум другим публикациям, а также в связи с проведением в мае 2007 г. «Бесед XXI века», и средства, как предполагается, будут израсходованы полностью к концу двухлетнего периода.

TABLE 2 (A)
PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY PRINCIPAL SOURCE OF FUNDING
Regular budget (excluding staff costs) and extrabudgetary resources
1 January 2006 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular budget				Extrabudgetary resources					
	33 C/5 Approved	Workplan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	United Nations sources			Other sources		
					Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION										
A. Governing Bodies										
1. General Conference	4,671	4,741	720	15.2	-	-	-	-	-	-
2. Executive Board	6,314	6,394	4,995	78.1	-	-	-	-	-	-
Total Part I.A	10,985	11,135	5,714	51.3	-	-	-	-	-	-
B. Direction										
3. Directorate	459	459	791	172.5	-	-	-	-	-	-
4. Office of the Director-General	446	504	440	87.4	-	-	-	510	417	81.8
5. Internal oversight	1,148	1,152	734	63.7	-	-	-	243	19	7.8
6. International standards and legal affairs	103	103	81	78.8	-	-	-	70	70	100.0
Total Part I.B	2,154	2,217	2,046	92.3	-	-	-	823	506	61.5
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	6,735	10,022	6,926	69.1	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PART I	19,874	23,374	14,686	62.8	-	-	-	823	506	61.5
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES										
A. Programmes										
I Education	55,625	57,720	49,195	85.2	22,300	10,539	47.3	159,887	79,101	49.5
II Natural sciences	23,002	24,249	19,767	81.5	3,536	1,798	50.8	48,664	23,582	48.5
III Social and human sciences	11,653	12,415	11,292	91.0	609	436	71.6	30,810	14,102	45.8
IV Culture	16,701	17,676	15,865	89.8	11,623	7,928	68.2	47,718	24,485	51.3
V Communication and information	14,448	15,123	12,816	84.7	1,690	1,117	66.1	23,971	9,952	41.5
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	9,020	100.0	-	-	-	-	-	-
Total, Part II.A	130,450	136,205	117,955	86.6	39,758	21,818	54.9	311,050	151,222	48.6
B. Participation Programme	20,000	20,000	12,170	60.8						
C. Programme Related Services										
1. Coordination of action to benefit Africa	1,055	1,055	950	90.1	-	-	-	374	161	43.0
2. Fellowships Programme	1,262	1,262	1,039	82.3	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	2,900	2,900	2,090	72.1	-	-	-	5	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	1,214	1,210	1,019	84.2	47	23	49	325	100	30.8
5. Budget preparation and monitoring	206	206	153	74.2	-	-	-	13	-	-
6. Foresight	-	190	60	31.9	-	-	-	-	-	-
Total, Part II.C	6,637	6,822	5,311	77.9	47	23	49	717	261	36.4
TOTAL, PART II	157,086	163,027	135,436	83.1	39,805	21,841	54.9	311,767	151,483	48.6
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION										
A. Field management and coordination	16,680	17,847	15,497	86.8	-	-	-	1,439	684	47.5
B. External relations and cooperation	3,368	3,460	2,711	78.4	-	-	-	2,588	1,141	44.1
C. Human resources management	14,752	14,756	13,072	88.6	38	5	13	164	115	70.1
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises	41,798	42,133	36,509	86.7	-	-	-	140	24	17.1
TOTAL, PART III	76,598	78,196	67,789	86.7	38	5	13	4,331	1,964	45.3
TOTAL, PARTS I - III	253,558	264,597	217,911	82.4	39,843	21,846	54.8	316,921	153,953	48.6
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	6,570	2,339	-	-						
TOTAL, PARTS I - IV	260,128	266,936	217,911	81.6	39,843	21,846	54.8	316,921	153,953	48.6

*For extrabudgetary resources figures are for the period from 1 January 2007 to 30 June 2007.

TABLEAU 2 (A)
EXÉCUTION DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR SOURCE DE FINANCEMENT PRINCIPALE
Budget ordinaire (à l'exclusion des coûts de personnel) et ressources extrabudgétaires
du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007*
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires					
	33 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Sources des Nations Unies			Autres sources		
					Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION										
A. Organes directeurs										
1. Conférence générale	4 671	4 741	720	15,2	-	-	-	-	-	-
2. Conseil exécutif	6 314	6 394	4 995	78,1	-	-	-	-	-	-
Total, Titre I.A	10 985	11 135	5 714	51,3	-	-	-	-	-	-
B. Direction										
3. Direction générale	459	459	791	172,5	-	-	-	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	446	504	440	87,4	-	-	-	510	417	81,8
5. Évaluation et audit	1 148	1 152	734	63,7	-	-	-	243	19	7,8
6. Normes internationales et affaires juridiques	103	103	81	78,8	-	-	-	70	70	100,0
Total, Titre I.B	2 154	2 217	2 046	92,3	-	-	-	823	506	61,5
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	6 735	10 022	6 926	69,1	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE I	19 874	23 374	14 686	62,8	-	-	-	823	506	61,5
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME										
A. Programmes										
I Éducation	55 625	57 720	49 195	85,2	22 300	10 539	47,3	159 887	79 101	49,5
II Sciences exactes et naturelles	23 002	24 249	19 767	81,5	3 536	1 798	50,8	48 664	23 582	48,5
III Sciences sociales et humaines	11 653	12 415	11 292	91,0	609	436	71,6	30 810	14 102	45,8
IV Culture	16 701	17 676	15 865	89,8	11 623	7 928	68,2	47 718	24 485	51,3
V Communication et information	14 448	15 123	12 816	84,7	1 690	1 117	66,1	23 971	9 952	41,5
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	9 020	100,0	-	-	-	-	-	-
Total, Titre II.A	130 450	136 205	117 955	86,6	39 758	21 818	54,9	311 050	151 222	48,6
B. Programme de participation	20 000	20 000	12 170	60,8						
C. Services liés au programme										
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	1 055	1 055	950	90,1	-	-	-	374	161	43,0
2. Programme de bourses	1 262	1 262	1 039	82,3	-	-	-	-	-	-
3. Information du public	2 900	2 900	2 090	72,1	-	-	-	5	-	-
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 214	1 210	1 019	84,2	47	23	49	325	100	30,8
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	206	206	153	74,2	-	-	-	13	-	-
6. Prospective	-	190	60	31,9	-	-	-	-	-	-
Total, Titre II.C	6 637	6 822	5 311	77,9	47	23	49	717	261	36,4
TOTAL, TITRE II	157 086	163 027	135 436	83,1	39 805	21 841	54,9	311 767	151 483	48,6
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION										
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	16 680	17 847	15 497	86,8	-	-	-	1 439	684	47,5
B. Relations extérieures et coopération	3 368	3 460	2 711	78,4	-	-	-	2 588	1 141	44,1
C. Gestion des ressources humaines	14 752	14 756	13 072	88,6	38	5	13	164	115	70,1
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège	41 798	42 133	36 509	86,7	-	-	-	140	24	17,1
TOTAL, TITRE III	76 598	78 196	67 789	86,7	38	5	13	4 331	1 964	45,3
TOTAL, TITRES I-III	253 558	264 597	217 911	82,4	39 843	21 846	54,8	316 921	153 953	48,6
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	6 570	2 339	-	-						
TOTAL, TITRES I-IV	260 128	266 936	217 911	81,6	39 843	21 846	54,8	316 921	153 953	48,6

* Les chiffres fournis pour les ressources extrabudgétaires portent sur la période allant du 1^{er} janvier au 30 juin 2007.

ТАБЛИЦА 2 (В)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ ЗА СЧЕТ НАЧИСЛЕННОГО ВЗНОСА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УСТАНОВЛЕННОГО НА 2002-2003 ГГ.

(расходы по состоянию на 30 июня 2007 г.)

На своей 32-й сессии Генеральная конференция приветствовала возвращение Соединенных Штатов Америки в ЮНЕСКО с 1 октября 2003 г. и приняла к сведению сумму в 15 093 141 долл. в качестве установленного взноса США за период с 1 октября по 31 декабря 2003 г. Кроме того, она предложила Генеральному директору представить Исполнительному совету доклад об осуществлении плана действий, который будет финансироваться за счет этого взноса. Соответственно, в Таблице 2 (В) представлена информация об использовании этих средств. Следует отметить, что для этого взноса задействован механизм специального счета и что соответствующие средства используются на многолетней основе.

Комментарии

Образование (65,7%):

В период с конца 2006 г. по настоящее время Программа восстановления систем образования, финансируемая за счет взноса Соединенных Штатов, осуществляется особенно медленно, что обусловлено отсутствием динамики в реализации проектов в Афганистане, на которые приходится 37% от общего объема средств, выделенных восьми странам-бенефициарам и Межучрежденческой сети по образованию в чрезвычайных ситуациях (3,5 млн долл. из 9,5 млн долл.). Кроме того, имели место изменения в программе и последние перечисления (остающихся средств) в соответствии с недавним решением Генерального директора, что отрицательно сказалось на уровне расходов.

Что касается выполнения этой программы в целом в других семи странах, то, не считая Афганистана (3,5 млн долл.), и без учета мероприятий, затронутых недавними изменениями в программе, утвержденными Генеральным директором (590 000 долл.), средств, выделенных на последующую деятельность (167 000 долл.), а также связанных с программой административных расходов и расходов на мониторинг (425 000 долл.), уровень расходов составляет 94%. Эта сумма отражает более точную картину состояния данной программы, поскольку в ней не учитывается Афганистан, где наблюдается особенно сложная ситуация, являющаяся основной причиной снижения общего уровня расходов. Еще одной причиной замедления реализации программы стала недавняя смена сотрудников Бюро ЮНЕСКО в Кабуле, представляющих Сектор образования. В настоящее время этот кадровый вопрос стал предметом обсуждений, направленных на расширение возможностей программной деятельности этого Бюро. Важнейшим событием станет подписание меморандума о взаимопонимании между министерством образования и Бюро ЮНЕСКО в Кабуле о порядке расходования остающихся средств до конца года.

Культура (67,8%):

В настоящее время общий коэффициент выполнения программы составляет 67,8%. Однако, если учитывать только 11 пилотных проектов и 10 проектов по развитию партнерских связей между музеями, утвержденных в 2004 г. на сумму приблизительно в 3,5 млн долл., то коэффициент выполнения составит 80%.

В настоящее время успешно завершены или почти завершены шесть пилотных проектов (в Афганистане, Гватемале, Кыргызстане, Мали, Пакистане, Судане). Три других проекта находятся на последнем этапе реализации (в Кении, Монголии и Таджикистане). В случае по-

следних возникшие вначале проблемы материально-технического характера были успешно решены.

Кроме того, после внедрения Бюро по координации на местах (BFC) системы наставничества и назначения заместителем Генерального директора по вопросам культуры координатора в целях оказания необходимой поддержки проект, осуществляемый в Аккре, был поставлен под непосредственный контроль директора Бюро ЮНЕСКО в Аккре. После состоявшихся контактов и консультаций реализация проекта началась весьма успешно, и коэффициент ее выполнения в настоящее время составляет 42%.

В силу постоянного отсутствия безопасности в регионе, в интересах которого был изначально задуман проект для Йемена, в феврале этого года было принято решение переориентировать мероприятия на сохранение культурных ценностей из того же региона, уже находящихся в Санае. Данное решение создаст условия для того, чтобы реализация проекта продвигалась вперед и приносила реальную пользу коллекциям Национального музея.

Наконец, проводится работа в рамках всех десяти **проектов развития партнерских связей между музеями**, и девять уже достигли завершающего этапа реализации или приближаются к нему, однако осуществление одного из проектов развития партнерских связей (в Мьянме) задерживается в силу трудностей, возникших в этой стране. Вместе с тем, недавно органы государственной власти Мьянмы направили нам позитивную информацию, и мы рассчитываем на то, что данный проект развития партнерских связей будет реализован до конца текущего года.

Началось осуществление мероприятий, одобренных Генеральным директором в сентябре 2006 г. для использования остающейся суммы в 1 млн долл., которые потребовали подготовительного этапа. Из них успешно завершён проект в Гондурасе; активно реализуется проект в Грузии.

ЦВН (92,7%)

Уровень расходов увеличился с 84,7% по состоянию на 31 декабря 2006 г. до 92,7% на дату публикации настоящего доклада. Предполагается, что до конца года сумма ассигнований будет израсходована полностью.

ТАБЛИЦА 2 (С)

**ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ
АССИГНОВАНИЙ НА ОСНОВЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
ПРОГРАММНОГО ПАКЕТА В РАЗМЕРЕ 25 МЛН ДОЛЛ.**

(Расходы по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В соответствии с пунктом 2 резолюции 33 С/96 Генеральная конференция учредила «программный пакет, представленный Генеральным директором и предназначенный укрепить главные приоритеты в документе 33 С/5 в сумме 25 млн долл., подлежащий финансированию в порядке исключения за счет добровольных взносов» и предложила «государствам-членам и другим источникам финансирования предоставить необходимые добровольные взносы». В Таблице 2 (С) приводится состояние выполнения программы на основе использования средств для дополнительного программного пакета в размере 25 млн долл. По состоянию на 30 июня 2007 г. для этих целей была доступна сумма в размере 5,4 млн долл., из которых были ассигнованы 3,7 млн долл. 42,2% ассигнованных сумм были уже израсходованы.

TABLE 2 (B)			
PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE ON THE 2002-2003 CONTRIBUTION FROM THE UNITED STATES OF AMERICA			
Regular budget			
1 January 2004 to 30 June 2007 (in thousands of US dollars)			
Appropriation Line	Workplan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES			
A. Programmes			
I Education	9,550	6,278	65.7
II Natural sciences	-	-	-
III Social and human sciences	-	-	-
IV Culture	4,543	3,080	67.8
World Heritage Centre	1,000	927	92.7
V Communication and information	-	-	-
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
Total, Part II.A	15,093	10,285	68.1
Non-allocated balance	-	-	-
TOTAL	15,093	10,285	68.1

TABLE 2 (C)					
PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE ON THE US \$25 MILLION SUPPLEMENTARY PROGRAMME PACKAGE					
1 January 2006 to 30 June 2007 (in thousands of US dollars)					
Appropriation Line	Workplan distribution (33 C/5 Approved)	Funds received 2006-2007	Allocation as at 30/06/2007*	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure (expenditure against allocation as at 30/06/2007)
	\$	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION					
Internal Oversight	500	336	342	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES					
A. Programmes					
I Education	15,000	4,211	2,829	1,428	50.5
II Natural sciences	2,500	75	75	43	57.4
III Social and human sciences	-	-	-	-	-
IV Culture	2,500	677	422	78	18.4
V Communication and Information	1,000	-	-	-	-
UNESCO Institute for Statistics	1,000	-	-	-	-
Total, Part II.A	22,000	4,962	3,326	1,548	46.6
B. Participation Programme	2,000	-	-	-	-
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION					
Human resources management	500	-	-	-	-
Interest earned	-	128	-	-	-
TOTAL	25,000	5,426	3,668	1,548	42.2

*Allocation as at 30/06/2007 includes interest earned which is distributed to respective budget lines.

TABLEAU 2 (B)
EXÉCUTION, PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL, DU PROGRAMME
FINANCÉ PAR LA CONTRIBUTION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU BUDGET DE 2002-2003
Budget ordinaire
du 1^{er} janvier 2004 au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME			
A. Programmes			
I Éducation	9 550	6 278	65,7
II Sciences exactes et naturelles	-	-	-
III Sciences sociales et humaines	-	-	-
IV Culture	4 543	3 080	67,8
Centre du patrimoine mondial	1 000	927	92,7
V Communication et information	-	-	-
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
Total, Titre II.A	15 093	10 285	68,1
Solde non alloué	-	-	-
TOTAL	15 093	10 285	68,1

TABLEAU 2 (C)

EXÉCUTION, PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL, DE L'ENSEMBLE D'ÉLÉMENTS DE PROGRAMME
SUPPLÉMENTAIRES FINANCÉ PAR LE MONTANT DE 25 MILLIONS DE DOLLARS
du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Répartition entre les plans de travail (33 C/5 approuvé)	Fonds reçus 2006-2007	Allocation au 30.06.2007*	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense (dépenses par rapport à l'allocation au 30.06.2007)
	\$	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION					
Évaluation et audit	500	336	342	-	-
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME					
A. Programmes					
I Éducation	15 000	4 211	2 829	1 428	50,5
II Sciences exactes et naturelles	2 500	75	75	43	57,4
III Sciences sociales et humaines	-	-	-	-	-
IV Culture	2 500	677	422	78	18,4
V Communication et information	1 000	-	-	-	-
Institut de statistique de l'UNESCO	1 000	-	-	-	-
Total, Titre II.A	22 000	4 962	3 326	1 548	46,6
B. Programme de participation	2 000	-	-	-	-
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION					
Gestion des ressources humaines	500	-	-	-	-
Intérêts perçus	-	128	-	-	-
TOTAL	25 000	5 426	3 668	1 548	42,2

* L'allocation au 30.06.2007 inclut les intérêts perçus qui sont répartis entre les lignes budgétaires respectives.

ТАБЛИЦА 3

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО РЕГИОНАМ

**Средства, выделяемые из обычного бюджета
(за исключением расходов на персонал) и из внебюджетных источников**

(по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В **Таблице 3** показано использование децентрализованных средств по состоянию на 30 июня 2007 г. **в разбивке по регионам** в рамках Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация). Для представления картины использования децентрализованных средств в настоящей таблице показаны **средства, выделяемые как из обычного бюджета, так и из внебюджетных источников**.

Следует отметить, что данные по обычному бюджету не включают расходы на персонал. Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

По состоянию на 30 июня 2007 г. децентрализованные средства составляют 39,0% от общего объема ассигнований обычного бюджета на проведение программных мероприятий, а уровень расходов – 82,8%.

В случае Сектора образования децентрализованные средства не включают финансовые ассигнования на такие институты, как МИПО, МБП, ИИТО и ИЮОЖ (ранее ИЮО), поскольку механизм перечисления их ассигнований на специальные счета не предусматривает разбивки программы этих институтов по регионам. По той же причине из децентрализованных средств по статье «Естественные науки» исключены ассигнования для МЦТФ. Этот подход также позволяет более точно показать положение дел с расходами по секторам, поскольку он не предусматривает включение тех институтов, уровни расходов которых уже достигли 100%. Вместе с тем ассигнования для ИИКБА, ИЕСАЛК и СИЮ включены в данные по регионам Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Европы и Северной Америки, соответственно, поскольку программы этих институтов осуществляются исключительно в указанных регионах.

В Части II – Программы и службы, связанные с программой 52,6% от общего объема ассигнований обычного бюджета на проведение программных мероприятий в порядке децентрализации передано подразделениям на местах, уровень расходов которых составляет 81,4%.

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов по статьям ассигнований обычного бюджета, которые превышают 90% или составляют менее 60%. В рамках пяти крупных программ отмечается общая тенденция к поддержанию относительно высокого уровня расходов. Зачастую такая ситуация объясняется тем, что работа еще ведется, а ряд мероприятий, запланированных на оставшуюся часть двухлетнего периода, и по которым уже взяты обязательства, завершаются досрочно или ускоренными темпами. Это результат усилий руководства, направленных на ускоренное выполнение программ и их завершение на более раннем этапе до окончания двухлетнего периода для достижения программных целей. Вместе с тем проводится серьезный мониторинг, позволяющий сдерживать общие расходы в рамках бюджета.

Часть II – Программы и службы, связанные с программой**Информация общественности – Европа и Северная Америка (92,0%)**

Относительно высокий уровень расходов Бюро информации общественности (BPI) в этом регионе объясняется тем, что Бюро в Нью-Йорке организовало больше мероприятий, чем первоначально предусматривалось в ходе бюджетного планирования, а также непредвиденными дополнительными расходами, связанными с миссией в Мексику для составления Доклада о состоянии водных ресурсов мира. Предполагается, что в целом расходы BPI удастся сдержать в рамках бюджетных ассигнований.

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация**Управление и координация на местах (текущие расходы)****Африка (93,9%)**

В начале года подразделения резервируют средства на покрытие текущих расходов, которые не могут быть сокращены, в частности оплату аренды и коммунальных услуг, и используют соответствующие зарезервированные средства по мере получения счетов. Кроме того, в начале года подразделения обычно прибегают к блокированию/резервированию средств для временных сотрудников и используют зарезервированные средства по мере заключения контрактов и возникновения расходов.

Арабские государства (102,0%)

Высокий уровень расходов для арабских государств вызван не поступлением взноса от правительства Ливана, который обычно включается в раздел «внебюджетные средства» и используется для выплаты заработной платы сотрудникам на должностях, созданных в соответствии с соглашением о взносах правительств. Выплата взноса отложена в связи со сложившейся в прошлом году напряженной ситуацией. В виде исключения нехватка средств финансировалась за счет ассигнований из обычного бюджета, выделяемых для Бюро в Бейруте.

Внешние связи и сотрудничество**Арабские государства (38,1%)**

Низкий уровень расходов объясняется главным образом тем, что мероприятия, которые планировалось провести в Бейруте, в частности Форум парламентариев арабских государств, не смогли состояться по причине гражданских беспорядков в стране. Вместо этого форум прошел в Рабате и финансировался из других источников. В настоящее время прилагаются усилия по возвращению средств из Бейрута, поэтому ожидается, что проблема будет урегулирована без промедления до конца двухлетнего периода.

Управление людскими ресурсами**Африка (94,9%)****Европа и Северная Америка (95,6%)****Латинская Америка и Карибский бассейн (91,1%)**

Суммы децентрализованных средств Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) обычно соответствуют ассигнованиям на подготовку кадров для подразделений на местах. Комиссия по вопросам обучения и повышения квалификации провела изучение всех планов по подготовке персонала в подразделениях на местах и обратилась к соответствующим секторам и бюро с просьбой планировать индивидуальные или групповые занятия по повышению квалификации сотрудников заранее до начала сессий Исполнительного совета и Генеральной конференции.

TABLE 3
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION (excluding staff costs)

1 January 2006 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular budget						Extrabudgetary resources					
	Total programme allocation (HQ and field) (workplans)	Allocation for all field units (workplans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION	23,374						823		-	-	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES												
A. Programmes												
I Education	57,720	26,790	46.4		22,346	83.4	182,187	149,448	82.0		75,391	50.4
- Africa		9,347		34.9	7,435	79.5		9,156		6.1	4,525	49.4
- Arab States		3,612		13.5	3,122	86.4		18,550		12.4	9,931	53.5
- Asia and the Pacific		7,951		29.7	6,707	84.4		8,432		5.6	4,682	55.5
- Europe and North America		657		2.5	582	88.5		3,997		2.7	2,419	60.5
- Latin America and the Caribbean		5,224		19.5	4,501	86.2		109,313		73.1	53,834	49.2
II Natural sciences	24,249	7,746	31.9		6,455	83.3	52,200	34,209	65.5		17,294	50.6
- Africa		2,052		26.5	1,816	88.5		748		2.2	185	24.7
- Arab States		1,316		17.0	1,088	82.7		8,632		25.2	2,415	28.0
- Asia and the Pacific		2,172		28.0	1,731	79.7		1,964		5.7	732	37.3
- Europe and North America		466		6.0	365	78.4		9,757		28.5	6,971	71.4
- Latin America and the Caribbean		1,740		22.5	1,455	83.6		13,108		38.3	6,991	53.3
III Social and human sciences	12,415	4,824	38.9		4,077	84.5	31,419	30,325	96.5		14,026	46.3
- Africa		1,453		30.1	1,306	89.8		559		1.8	295	52.8
- Arab States		905		18.8	731	80.8		129		0.4	92	71.3
- Asia and the Pacific		946		19.6	805	85.1		502		1.7	414	82.5
- Europe and North America		300		6.2	291	97.0		150		0.5	129	86.0
- Latin America and the Caribbean		1,220		25.3	944	77.4		28,985		95.6	13,096	45.2
IV Culture	17,676	8,639	48.9		8,016	92.8	59,341	29,952	50.5		17,378	58.0
- Africa		2,391		27.7	2,331	97.5		2,518		8.4	1,489	59.1
- Arab States		1,612		18.7	1,390	86.3		9,278		31.0	6,976	75.2
- Asia and the Pacific		1,923		22.3	1,773	92.2		5,183		17.3	3,789	73.1
- Europe and North America		684		7.9	649	94.9		3,799		12.7	2,208	58.1
- Latin America and the Caribbean		2,030		23.5	1,872	92.2		9,174		30.6	2,916	31.8
V Communication and information	15,123	8,625	57.0		7,623	88.4	25,661	22,620	88.1		9,286	41.1
- Africa		2,855		33.1	2,586	90.6		571		2.5	371	65.0
- Arab States		1,032		12.0	813	78.8		1,712		7.6	1,119	65.4
- Asia and the Pacific		2,517		29.2	2,164	86.0		2,426		10.7	1,111	45.8
- Europe and North America		423		4.9	399	94.4		42		0.2	25	59.5
- Latin America and the Caribbean		1,799		20.9	1,661	92.3		17,869		79.0	6,660	37.3
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020		100.0	9,020	100.0	-	-	-	-	-	-
- Europe and North America		9,020		100.0	9,020	100.0						
Total, Part II.A	136,205	65,645	48.2		57,537	87.6	350,808	266,554	76.0		133,375	50.0
B. Participation Programme	20,000	20,000	100.0		12,170	60.8	-	-	-	-	-	-

*For extrabudgetary resources figures are for the period 1 January 2007 to 30 June 2007.

TABLE 3
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION (excluding staff costs)

1 January 2006 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular budget						Extrabudgetary resources					
	Total programme allocation (HQ and field) (workplans)	Allocation for all field units (workplans)	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Total programme resources (HQ and field)	Allocation for all field units	Rate of decentralization	Breakdown of decentralized allocation by region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
C. Programme Related Services												
1. Coordination of action to benefit Africa	1,055	-					374	29	7.8		6	20.7
- Africa								29		100.0	6	
2. Fellowships Programme	1,262	-										
3. Public Information	2,900	95	3.3		84	88.4	5	-	-		-	-
- Africa												
- Asia and the Pacific		25		26.3	20	78.5						
- Europe and North America		70		73.7	64	92.0						
- Latin America and the Caribbean												
4. Strategic planning and programme monitoring	1,210	-					372	-	-		-	-
5. Budget preparation and monitoring	206	-					13	-	-		-	-
6. Foresight	190	-										
Total, Part IIC	6,822	95	1.4		84	88.4	764	29	3.8		6	20.7
TOTAL, PART II	163,027	85,740	52.6		69,791	81.4	351,572	266,583	75.8		133,381	50.0
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION												
A. Field management and coordination	17,847	16,505	92.5		14,882	90.2	1,439	1,303	90.5		622	47.7
- Africa		5,006		30.3	4,703	93.9						
- Arab States		2,201		13.3	2,246	102.0		140		10.7	141	100.7
- Asia and the Pacific		4,487		27.2	3,957	88.2		9		0.7		
- Europe and North America		1,011		6.1	868	85.9		1,154		88.6	481	41.7
- Latin America and the Caribbean		3,800		23.0	3,108	81.8						
B. External relations and cooperation	3,460	46	1.3		17	38.1	2,588					
- Africa												
- Arab States		46		100.0	17	38.1						
- Asia and the Pacific												
- Europe and North America												
- Latin America and the Caribbean												
C. Human resources management	14,756	810	5.5		712	87.9	202					
- Africa		198		24.5	188	94.9						
- Arab States		92		11.3	68	74.3						
- Asia and Pacific		232		28.6	189	81.5						
- Europe and North America		87		10.7	83	95.6						
- Latin America and the Caribbean		201		24.9	184	91.1						
D. Administration	42,133						140					
TOTAL, PART III	78,196	17,361	22.2		15,612	89.9	4,369	1,303	29.8		622	47.7
TOTAL (Part I - Part III)	264,597	103,101	39.0		85,403	82.8	356,764	267,886	75.1		134,003	50.0

*For extrabudgetary resources figures are for the period 1 January 2007 to 30 June 2007.

TABLEAU 3
UTILISATION DES FONDS DÉCENTRALISÉS PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR RÉGION
(à l'exclusion des coûts de personnel)

du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007*
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des crédits alloués pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des crédits décentralisés par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION	23 374						823		-	-	-	-
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME												
A. Programmes												
I Éducation	57 720	26 790	46,4		22 346	83,4	182 187	149 448	82,0		75 391	50,4
- Afrique		9 347		34,9	7 435	79,5		9 156		6,1	4 525	49,4
- États arabes		3 612		13,5	3 122	86,4		18 550		12,4	9 931	53,5
- Asie et Pacifique		7 951		29,7	6 707	84,4		8 432		5,6	4 682	55,5
- Europe et Amérique du Nord		657		2,5	582	88,5		3 997		2,7	2 419	60,5
- Amérique latine et Caraïbes		5 224		19,5	4 501	86,2		109 313		73,1	53 834	49,2
II Sciences exactes et naturelles	24 249	7 746	31,9		6 455	83,3	52 200	34 209	65,5		17 294	50,6
- Afrique		2 052		26,5	1 816	88,5		748		2,2	185	24,7
- États arabes		1 316		17,0	1 088	82,7		8 632		25,2	2 415	28,0
- Asie et Pacifique		2 172		28,0	1 731	79,7		1 964		5,7	732	37,3
- Europe et Amérique du Nord		466		6,0	365	78,4		9 757		28,5	6 971	71,4
- Amérique latine et Caraïbes		1 740		22,5	1 455	83,6		13 108		38,3	6 991	53,3
III Sciences sociales et humaines	12 415	4 824	38,9		4 077	84,5	31 419	30 325	96,5		14 026	46,3
- Afrique		1 453		30,1	1 306	89,8		559		1,8	295	52,8
- États arabes		905		18,8	731	80,8		129		0,4	92	71,3
- Asie et Pacifique		946		19,6	805	85,1		502		1,7	414	82,5
- Europe et Amérique du Nord		300		6,2	291	97,0		150		0,5	129	86,0
- Amérique latine et Caraïbes		1 220		25,3	944	77,4		28 985		95,6	13 096	45,2
IV Culture	17 676	8 639	48,9		8 016	92,8	59 341	29 952	50,5		17 378	58,0
- Afrique		2 391		27,7	2 331	97,5		2 518		8,4	1 489	59,1
- États arabes		1 612		18,7	1 390	86,3		9 278		31,0	6 976	75,2
- Asie et Pacifique		1 923		22,3	1 773	92,2		5 183		17,3	3 789	73,1
- Europe et Amérique du Nord		684		7,9	649	94,9		3 799		12,7	2 208	58,1
- Amérique latine et Caraïbes		2 030		23,5	1 872	92,2		9 174		30,6	2 916	31,8
V Communication et information	15 123	8 625	57,0		7 623	88,4	25 661	22 620	88,1		9 286	41,1
- Afrique		2 855		33,1	2 586	90,6		571		2,5	371	65,0
- États arabes		1 032		12,0	813	78,8		1 712		7,6	1 119	65,4
- Asie et Pacifique		2 517		29,2	2 164	86,0		2 426		10,7	1 111	45,8
- Europe et Amérique du Nord		423		4,9	399	94,4		42		0,2	25	59,5
- Amérique latine et Caraïbes		1 799		20,9	1 661	92,3		17 869		79,0	6 660	37,3
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020		100,0	9 020	100,0	-	-	-	-	-	-
- Europe et Amérique du Nord		9 020		100,0	9 020	100,0						
Total, Titre II.A	136 205	65 645	48,2		57 537	87,6	350 808	266 554	76,0		133 375	50,0

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des crédits alloués pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des crédits décentralisés par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
B. Programme de participation	20 000	20 000	100,0		12 170	60,8	-	-	-	-	-	-
C. Services liés au programme												
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	1 055	-					374	29	7,8		6	20,7
- Afrique								29		100,0	6	
2. Programme de bourses	1 262	-										
3. Information du public	2 900	95	3,3		84	88,4	5	-	-	-	-	-
- Afrique												
- Asie et Pacifique		25			20	78,5						
- Europe et Amérique du Nord		70			64	92,0						
- Amérique latine et Caraïbes												
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 210	-					372	-	-	-	-	-
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	206	-					13	-	-	-	-	-
6. Prospective	190	-										
Total, Titre ILC	6 822	95	1,4		84	88,4	764	29	3,8	-	6	20,7
TOTAL, TITRE II	163 027	85 740	52,6		69 791	81,4	351 572	266 583	75,8	-	133 381	50,0
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION												
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	17 847	16 505	92,5		14 882	90,2	1 439	1 303	90,5		622	47,7
- Afrique		5 006		30,3	4 703	93,9						
- États arabes		2 201		13,3	2 246	102,0		140		10,7	141	100,7
- Asie et Pacifique		4 487		27,2	3 957	88,2		9		0,7		
- Europe et Amérique du Nord		1 011		6,1	868	85,9		1 154		88,6	481	41,7
- Amérique latine et Caraïbes		3 800		23,0	3 108	81,8						
B. Relations extérieures et coopération	3 460	46	1,3		17	38,1	2 588					
- Afrique												
- États arabes		46		100,0	17	38,1						
- Asie et Pacifique												
- Europe et Amérique du Nord												
- Amérique latine et Caraïbes												
C. Gestion des ressources humaines	14 756	810	5,5		712	87,9	202					
- Afrique		198		24,5	188	94,9						
- États arabes		92		11,3	68	74,3						
- Asie et Pacifique		232		28,6	189	81,5						
- Europe et Amérique du Nord		87		10,7	83	95,6						
- Amérique latine et Caraïbes		201		24,9	184	91,1						
D. Administration	42 133						140					
TOTAL, TITRE III	78 196	17 361	22,2		15 612	89,9	4 369	1 303	29,8		622	47,7
TOTAL (Titre I - Titre III)	264 597	103 101	39,0		85 403	82,8	356 764	267 886	75,1		134 003	50,0

* Les chiffres fournis pour les ressources extrabudgétaires portent sur la période allant du 1^{er} janvier au 30 juin 2007.

ТАБЛИЦА 4

РАСХОДЫ НА ВРЕМЕННЫХ СОТРУДНИКОВ, СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ И КОНТРАКТНЫЕ УСЛУГИ

(обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2007 г.)

Ввиду возросшего внимания к программированию и управлению с ориентацией на конечные результаты Секретариат проводит изучение альтернативных механизмов представления отчетности, которые, возможно, заменят традиционный мониторинг по статьям расходов. Тем не менее с учетом ранее высказанных государствами-членами замечаний относительно мониторинга по отдельным статьям расходов (см. 166 EX/Decisions) в **Таблице 4** приводятся подробные данные по трем статьям: «**Расходы на временных сотрудников**», «**Служебные поездки**» и «**Контрактные услуги**».

В таблице показаны ассигнования по документу 33 C/5 (ориентировочный бюджет) для этих позиций в рамках обычного бюджета в разбивке по основным статьям ассигнований. Необходимо отметить следующее:

- расходы на временных сотрудников приводятся в разбивке по двум категориям: «временные и внештатные сотрудники» и «консультанты», расходы на которых покрываются за счет ассигнований на программные мероприятия;
- служебные поездки тоже делятся на две категории: «поездки делегатов» (поездки участников и поездки членов Исполнительного совета по статье ассигнований «Руководящие органы») и «служебные поездки сотрудников». Для сопоставления по каждой из указанных категорий приводятся ориентировочный бюджет и смета расходов;
- контрактные услуги включают контракты на проведение исследований и авторские контракты, внешний перевод, типографские работы и публикацию материалов, а также контракты на организацию совещаний и учебных семинаров, проведение оценочных исследований и аудиторские гонорары.

Комментарии

Уровни расходов, измеряемые по отношению к «ориентировочным ассигнованиям» для указанных категорий составляют: 59,0% на временных сотрудников, 91,1% на служебные поездки и 73,4% на контрактные услуги, что свидетельствует об отклонении от промежуточного расчетного показателя в 75% и объясняется рядом причин. Во-первых, расчетный показатель в 75% предполагает линейное использование средств, что не всегда реалистично, поскольку может возникнуть потребность сгруппировать мероприятия для их проведения в определенные периоды в ходе двухлетия, а не распределять равномерно по всему периоду. Во-вторых, секторам трудно предусмотреть при подготовке документа C/5 расходы по отдельным статьям за два года до фактического использования этих средств. В-третьих, в Таблице 4 показаны расходы в разбивке по отдельным статьям в сравнении с ориентировочным бюджетом, представленным в Утвержденном документе 33 C/5, поэтому в ней не принимаются во внимание корректировки, которые могли быть внесены в планы работы в ходе двухлетнего периода для учета изменений ситуации с выполнением программы.

Тем не менее Организация продолжает прилагать усилия для исполнения бюджета по основным статьям расходов. Например, в случае путевых расходов Секретариат стремится осуществлять мониторинг утвержденных планов поездок и контролировать соответствующие расходы. Секторам и бюро предлагается выбирать для служебных поездок наиболее экономичные маршруты, удостоверившись в невозможности использования альтернативных приемлемых средств коммуникации, таких как телеконференции. Контроль будет и далее улучшаться после развертывания в подразделениях на местах модуля, касающегося служебных поездок.

TABLE 4
Expenditures under temporary assistance, travel and contractual services (regular budget)
1 January 2006 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Regular budget															
Principal Appropriation Line	Temporary assistance					Travel						Contractual services			
	Indicative budget 33 C/5	Temporary supernumeraries	Consultants	Total expenditure	Rate of expenditure	Delegates' travel			Staff travel			Indicative budget 33 C/5	Expenditures	Rate of expenditure	
						Indicative budget (33 C/5)	Expenditures	Rate of expenditure	Indicative budget (33 C/5)	Expenditures	Rate of expenditure				
	\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION															
A. Governing bodies															
1. General Conference	462	50	7	56	12.2	122	24	19.5	-	3	-	695	556	80.0	
2. Executive Board	3,650	2,442	6	2,448	67.1	2,125	1,182	55.6	5	34	680.2	20	137	685.3	
Total, Part IA	4,112	2,491	12	2,504	60.9	2,247	1,206	53.7	5	37	738.2	715	693	96.9	
B. Direction															
3. Directorate	45	27	16	43	95.5	-	5	-	300	380	126.7	14	-	-	
4. Office of the Director-General	80	12	15	27	34.1	-	9	-	124	54	43.7	101	71	70.0	
5. Internal oversight	100	12	-	12	12.3	-	43	-	538	132	24.5	442	420	94.9	
6. International standards and legal affairs	20	2	-	2	12.5	-	-	-	18	11	59.6	30	13	43.4	
Total, Part IB	245	54	31	85	34.7	-	58	-	980	577	58.9	587	503	85.8	
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System															
	-	20	-	20	-	-	-	-	61	20	32.3	360	28	7.7	
TOTAL, PART I	4,357	2,566	44	2,609	59.9	2,247	1,263	56.2	1,046	634	60.6	1,662	1,224	73.6	
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES															
A. Programmes															
I Education	4,250	2,349	1,927	4,276	100.6	4,050	3,246	80.2	4,150	3,919	94.4	21,322	13,080	61.3	
II Natural sciences	2,737	661	1,205	1,866	68.2	1,559	2,539	162.9	1,988	2,140	107.7	10,986	8,072	73.5	
III Social and human sciences	400	425	226	651	162.7	2,300	2,133	92.7	1,400	1,231	88.0	5,300	3,742	70.6	
IV Culture	1,958	968	517	1,485	75.8	1,272	1,207	94.8	1,837	1,202	65.4	7,275	7,067	97.1	
V Communication and information	1,539	418	371	789	51.3	647	913	141.3	1,274	1,110	87.1	6,434	6,897	107.2	
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Field - Management of decentralized programmes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total, Part IIA	10,883	4,822	4,246	9,068	83.3	9,828	10,038	102.1	10,650	9,602	90.2	51,318	38,859	75.7	
B. Participation Programme															
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
C. Programme related services															
1. Coordination of action to benefit Africa	503	64	56	120	23.9	71	74	104.7	175	130	74.0	46	233	506.3	
2. Fellowships Programme	6	3	-	3	45.9	-	-	-	-	-	-	6	1	20.0	
3. Public Information	294	91	-	91	30.9	3	2	60.0	347	164	47.2	1,368	929	67.9	
4. Strategic planning and programme monitoring	392	87	9	97	24.7	70	27	38.7	349	274	78.6	179	235	131.3	
5. Budget preparation and monitoring	9	-	-	-	-	-	-	-	45	37	82.1	75	58	77.9	
6. Foresight	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	6	-	
Total, Part IIC	1,203	245	65	310	25.8	144	103	71.7	916	622	67.9	1,674	1,462	87.4	
TOTAL, PART II	12,087	5,066	4,311	9,378	77.6	9,972	10,141	101.7	11,566	10,224	88.4	52,991	40,321	76.1	
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION															
A. Field management and coordination	4,731	2,647	2	2,649	56.0	-	29	-	1,451	1,209	83.4	234	179	76.5	
B. External relations and cooperation	480	212	32	244	50.9	668	418	62.6	666	581	87.2	987	777	78.7	
C. Human resources management *	1,215	124	51	175	14.4	50	305	609.9	392	883	225.3	313	2,517	803.2	
D. Administration, maintenance and renovation of Headquarters premises	3,831	688	13	701	18.3	125	81	64.5	253	139	55.1	6,654	1,090	16.4	
TOTAL, PART III	10,257	3,671	98	3,769	36.7	843	833	98.8	2,762	2,813	101.9	8,189	4,563	55.7	
TOTAL, PARTS I - III	26,701	11,303	4,453	15,756	59.0	13,062	12,237	93.7	15,373	13,670	88.9	62,842	46,108	73.4	
Reserve for reclassifications	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES															
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
TOTAL, PARTS I - IV	26,701	11,303	4,453	15,756	59.0	13,062	12,237	93.7	15,373	13,670	88.9	62,842	46,108	73.4	

* Under HRM, the majority of the expenditure relates to training budget decentralized to sectors, bureaux and field offices.

TABLEAU 4
DÉPENSES AU TITRE DE L'ASSISTANCE TEMPORAIRE, DES VOYAGES EN MISSION ET DES SERVICES CONTRACTUELS
(budget ordinaire)
du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire												Budget indicatif (33 C/5)	Dépenses	Taux de dépense		
	Assistance temporaire					Voyages						Services contractuels					
	Budget indicatif (33 C/5)	Assistance temporaire et surnuméraires	Consultants	Dépenses totales	Taux de dépense	Voyages des délégués			Voyages du personnel			Budget indicatif (33 C/5)				Dépenses	Taux de dépense
						Budget indicatif (33 C/5)	Dépenses	Taux de dépense	Budget indicatif (33 C/5)	Dépenses	Taux de dépense						
\$	\$	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%				
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION																	
A. Organes directeurs																	
1. Conférence générale	462	50	7	56	12,2	122	24	19,5	-	3	-	695	556	80,0			
2. Conseil exécutif	3 650	2 442	6	2 448	67,1	2 125	1 182	55,6	5	34	680,2	20	137	685,3			
Total, Titre IA	4 112	2 491	12	2 504	60,9	2 247	1 206	53,7	5	37	738,2	715	693	96,9			
B. Direction																	
3. Direction générale	45	27	16	43	95,5	-	5	-	300	380	126,7	14	-	-			
4. Cabinet du Directeur général	80	12	15	27	34,1	-	9	-	124	54	43,7	101	71	70,0			
5. Évaluation et audit	100	12	-	12	12,3	-	43	-	538	132	24,5	442	420	94,9			
6. Normes internationales et affaires juridiques	20	2	-	2	12,5	-	-	-	18	11	59,6	30	13	43,4			
Total, Titre IB	245	54	31	85	34,7	-	58	-	980	577	58,9	587	503	85,8			
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies																	
	-	20	-	20	-	-	-	-	61	20	32,3	360	28	7,7			
TOTAL, TITRE I	4 357	2 566	44	2 609	59,9	2 247	1 263	56,2	1 046	634	60,6	1 662	1 224	73,6			
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME																	
A. Programmes																	
I Éducation	4 250	2 349	1 927	4 276	100,6	4 050	3 246	80,2	4 150	3 919	94,4	21 322	13 080	61,3			
II Sciences exactes et naturelles	2 737	661	1 205	1 866	68,2	1 559	2 539	162,9	1 988	2 140	107,7	10 986	8 072	73,5			
III Sciences sociales et humaines	400	425	226	651	162,7	2 300	2 133	92,7	1 400	1 231	88,0	5 300	3 742	70,6			
IV Culture	1 958	968	517	1 485	75,8	1 272	1 207	94,8	1 837	1 202	65,4	7 275	7 067	97,1			
V Communication et information	1 539	418	371	789	51,3	647	913	141,3	1 274	1 110	87,1	6 434	6 897	107,2			
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Total, Titre IIA	10 883	4 822	4 246	9 068	83,3	9 828	10 038	102,1	10 650	9 602	90,2	51 318	38 859	75,7			
B. Programme de participation																	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
C. Services liés au programme																	
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	503	64	56	120	23,9	71	74	104,7	175	130	74,0	46	233	506,3			
2. Programme de bourses	6	3	-	3	45,9	-	-	-	-	-	-	6	1	20,0			
3. Information du public	294	91	-	91	30,9	3	2	60,0	347	164	47,2	1 368	929	67,9			
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	392	87	9	97	24,7	70	27	38,7	349	274	78,6	179	235	131,3			
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	9	-	-	-	-	-	-	-	45	37	82,1	75	58	77,9			
6. Prospective	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	6	-			
Total, Titre IIC	1 203	245	65	310	25,8	144	103	71,7	916	622	67,9	1 674	1 462	87,4			
TOTAL, TITRE II	12 087	5 066	4 311	9 378	77,6	9 972	10 141	101,7	11 566	10 224	88,4	52 991	40 321	76,1			
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION																	
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	4 731	2 647	2	2 649	56,0	-	29	-	1 451	1 209	83,4	234	179	76,5			
B. Relations extérieures et coopération	480	212	32	244	50,9	668	418	62,6	666	581	87,2	987	777	78,7			
C. Gestion des ressources humaines*	1 215	124	51	175	14,4	50	305	609,9	392	883	225,3	313	2 517	803,2			
D. Administration, maintenance et rénovation des bâtiments du Siège	3 831	688	13	701	18,3	125	81	64,5	253	139	55,1	6 654	1 090	16,4			
TOTAL, TITRE III	10 257	3 671	98	3 769	36,7	843	833	98,8	2 762	2 813	101,9	8 189	4 563	55,7			
TOTAL, TITRES I-III	26 701	11 303	4 453	15 756	59,0	13 062	12 237	93,7	15 373	13 670	88,9	62 842	46 108	73,4			
Réserve pour les reclassements	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS																	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
TOTAL, TITRES I-IV	26 701	11 303	4 453	15 756	59,0	13 062	12 237	93,7	15 373	13 670	88,9	62 842	46 108	73,4			

* La majorité des dépenses au titre de HRM sont liées au budget pour la formation décentralisé vers les secteurs bureaux et unités hors Siège.

ТАБЛИЦА 5
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ ПО РЕГИОНАМ

(по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В **Таблице 5** показано выполнение Программы участия (ПУ) по регионам, а также приведены данные об использовании средств, выделяемых для международных НПО и заявок на оказание чрезвычайной помощи по состоянию на 30 июня 2007 г.

Комментарии

По состоянию на 30 июня 2007 г. общий уровень расходования выделенных для ПУ средств составлял **78,2%**. Относительно низкий уровень расходов в регионе арабских государств объясняется главным образом тем, что не были получены многие финансовые доклады и доклады об оценке в отношении мероприятий предыдущего года, которые государства-члены должны представить до начала осуществления мероприятий текущего двухлетнего периода.

По состоянию на 30 июня 2007 г. было получено 1 732 заявки по Программе участия на общую сумму в 40 226 017 долл. По состоянию на ту же дату 825 из них (не включая заявки на оказание чрезвычайной помощи) на сумму в 14 496 032 долл. были утверждены и для них были выделены средства. Что касается оказания чрезвычайной помощи, то по состоянию на 30 июня 2007 г. были утверждены и профинансированы 32 заявки на сумму в 1 063 300 долл.

Кроме того, на состоявшемся 7 июня 2007 г. седьмом заседании Межсекторального комитета Генеральный директор утвердил 41 заявку на общую сумму в 748 000 долл. Вместе с тем по техническим причинам их не удалось обработать в FABS к 30 июня 2007 г., поэтому они не включены в Таблицу 5. Вышеупомянутые дополнительные заявки по ПУ, средства на которые были выделены после 30 июня 2007 г., представлены в следующей разбивке по регионам:

Регион	Долл.
Африка	164 000
Азия и Тихий океан	117 000
Арабские государства	143 000
Европа 1 (Западная Европа, США, Канада)	17 000
Европа 2 (Восточная и Центральная Европа)	114 000
Латинская Америка и Карибский бассейн	162 100
Международные неправительственные организации	31 500
Итого	748 600

Подробный доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и об оказании чрезвычайной помощи, который включает и заявки, профинансированные в июле 2007 г., приводится в документе 177 EX/56.

TABLE 5			
PARTICIPATION PROGRAMME			
IMPLEMENTATION BY REGION			
1 January 2006 to 30 June 2007			
(in thousands of US dollars)			
Region	Allotments issued	Expenditure	Rate of expenditure
	\$	\$	%
AFRICA	3,822	3,022	79.1
ASIA AND THE PACIFIC	3,450	3,001	87.0
ARAB STATES	1,131	553	48.9
EUROPE 1 (Western Europe, USA, Canada)	644	644	100.0
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	1,704	1,181	69.3
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	2,833	2,133	75.3
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	912	572	62.7
EMERGENCY ASSISTANCE PROGRAMME	1,063	1,063	100.0
Subtotal	15,559	12,170	78.2
UNALLOTTED BALANCE	4,441	-	-
TOTAL	20,000	12,170	60.8

TABLEAU 5

**PROGRAMME DE PARTICIPATION
EXÉCUTION PAR RÉGION**

**du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)**

Région	Fonds alloués	Dépenses	Taux de dépense
	\$	\$	%
AFRIQUE	3 822	3 022	79,1
ASIE ET PACIFIQUE	3 450	3 001	87,0
ÉTATS ARABES	1 131	553	48,9
EUROPE 1 (Europe occidentale, États-Unis d'Amérique, Canada)	644	644	100,0
EUROPE 2 (Europe orientale et centrale)	1 704	1 181	69,3
AMÉRIQUE LATINE ET CARAÏBES	2 833	2 133	75,3
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES	912	572	62,7
PROGRAMME D'AIDE D'URGENCE	1 063	1 063	100,0
Total partiel	15 559	12 170	78,2
SOLDE NON ALLOUÉ	4 441	-	-
TOTAL	20 000	12 170	60,8

ТАБЛИЦА 6

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

(обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В **Таблице 6** показана ежемесячная динамика изменения числа занятых и вакантных должностей с января 2006 г. по июнь 2007 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют тем, которые являются **вакантными с точки зрения бюджета**, то есть вакантными должностями, позволяющими получать реальную экономию, за вычетом должностей, ассигнования на которые используются для финансирования временных сотрудников. Поэтому эту информацию нельзя прямо сопоставлять с данными, которые публикуются HRM и которые касаются всех открытых для набора вакантных должностей. Таким образом, цифры, приводимые HRM, как правило, превышают указанное в этой таблице число должностей, являющихся вакантными с точки зрения бюджета.

В таблице также представлена сводка общих расходов на персонал в разбивке по Штабквартире и подразделениям на местах по состоянию на 30 июня 2007 г.

Комментарии

В период с 1 января 2006 г. по 30 июня 2007 г. в среднем имелось 73 вакантные с точки зрения бюджета должности. В целом, за указанный период наблюдалась тенденция к снижению числа вакантных должностей. Это связано с ускоренным набором персонала и привлечением временных сотрудников, финансируемых за счет средств вакантных должностей.

Бюро бюджета проводит строгий мониторинг расходов на персонал для обеспечения того, чтобы они не превышали утвержденные уровни ассигнований. По состоянию на 30 июня 2007 г. реальные расходы на персонал составляли 252,4 млн долл. или 71,8% от общего объема ассигнований на персонал в 351,4 млн долл. (части I-III). Этот уровень расходов, составляющий 71,8%, более или менее соответствует промежуточному показателю в 75%.

TABLE 6
POSTS SITUATION AND STAFF COSTS EXPENDITURES

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2006 to June 2007

33 C/5 Approved

Total number of established posts under the regular budget: 1,879

YEAR	MONTH	Number of filled posts out of 33 C/5 Approved (1,879)			Number of vacant posts out of 33 C/5 Approved (1,879)				
		HQ	FIELD	TOTAL	HQ		FIELD		TOTAL
					P	GS	P	L	
2006	January	1,207	540	1,747	31	30	34	37	132
	February	1,223	543	1,766	24	21	34	34	113
	March	1,212	554	1,766	32	24	28	29	113
	April	1,217	564	1,781	26	25	21	26	98
	May	1,220	565	1,785	30	18	20	26	94
	June	1,220	555	1,775	30	18	25	31	104
	July	1,235	558	1,793	20	13	36	17	86
	August	1,238	576	1,814	15	15	31	4	65
	September	1,234	566	1,800	24	10	37	8	79
	October	1,242	577	1,819	15	11	23	11	60
	November	1,248	578	1,826	11	9	24	9	53
	December	1,253	586	1,839	12	3	23	2	40
2007	January	1,242	585	1,827	24	2	26	0	52
	February	1,241	593	1,834	21	6	18	0	45
	March	1,240	595	1,835	23	5	17	-1	44
	April	1,249	594	1,843	15	4	17	0	36
	May	1,242	583	1,825	19	7	21	7	54
	June	1,242	587	1,829	22	4	20	4	50
Average		1,234	572	1,806	22	13	25	14	73

B. Cumulative situation of staff costs from 1 January 2006 to 30 June 2007 (in thousands of US dollars)

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	255,755	181,150	70.8
FIELD	95,610	71,218	74.5
Reserve for reclassifications	-	-	-
TOTAL	351,365	252,368	71.8

TABLEAU 6

SITUATION DES POSTES ET COÛTS DE PERSONNEL

A. Ventilation mois par mois, de janvier 2006 à juin 2007, des postes budgétairement vacants

33 C/5 approuvé

Nombre total de postes établis au titre du budget ordinaire : 1 879

ANNÉE/MOIS	Nombre de postes pourvus sur le total indiqué dans le 33 C/5 approuvé (1 879)			Nombre de postes vacants sur le total indiqué dans le 33 C/5 approuvé (1 879)					
	Siège	Hors Siège	TOTAL	Siège		Hors Siège		TOTAL	
				P	GS	P	L		
2006	Janvier	1 207	540	1 747	31	30	34	37	132
	Février	1 223	543	1 766	24	21	34	34	113
	Mars	1 212	554	1 766	32	24	28	29	113
	Avril	1 217	564	1 781	26	25	21	26	98
	Mai	1 220	565	1 785	30	18	20	26	94
	Juin	1 220	555	1 775	30	18	25	31	104
	Juillet	1 235	558	1 793	20	13	36	17	86
	Août	1 238	576	1 814	15	15	31	4	65
	Septembre	1 234	566	1 800	24	10	37	8	79
	Octobre	1 242	577	1 819	15	11	23	11	60
	Novembre	1 248	578	1 826	11	9	24	9	53
	Décembre	1 253	586	1 839	12	3	23	2	40
2007	Janvier	1 242	585	1 827	24	2	26	0	52
	Février	1 241	593	1 834	21	6	18	0	45
	Mars	1 240	595	1 835	23	5	17	-1	44
	Avril	1 249	594	1 843	15	4	17	0	36
	Mai	1 242	583	1 825	19	7	21	7	54
	Juin	1 242	587	1 829	22	4	20	4	50
	Moyenne	1 234	572	1 806	22	13	25	14	73

B. État cumulé des coûts de personnel du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

	Allocations \$	Dépenses \$	%
SIÈGE	255 755	181 150	70,8
HORS SIÈGE	95 610	71 218	74,5
Réserve pour les reclassements	-	-	-
TOTAL	351 365	252 368	71,8

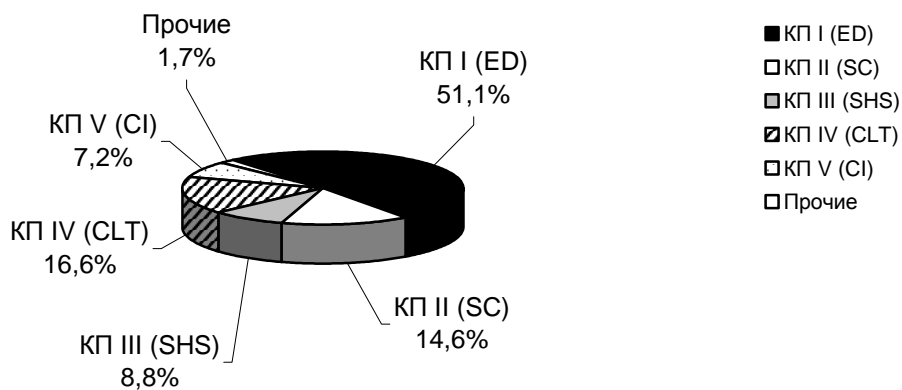
АНАЛИЗ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ

ДИАГРАММА 1

ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ И ПО КРУПНЫМ ПРОГРАММАМ

АССИГНОВАНИЯ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 И+ЮНЯ 2007 Г.

ОБЩАЯ СУММА: 356,8 МЛН ДОЛЛ.



Расходы, покрываемые из внебюджетных источников, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, представлены на годовой основе, что позволяет отразить фактический цикл управления внебюджетными средствами.

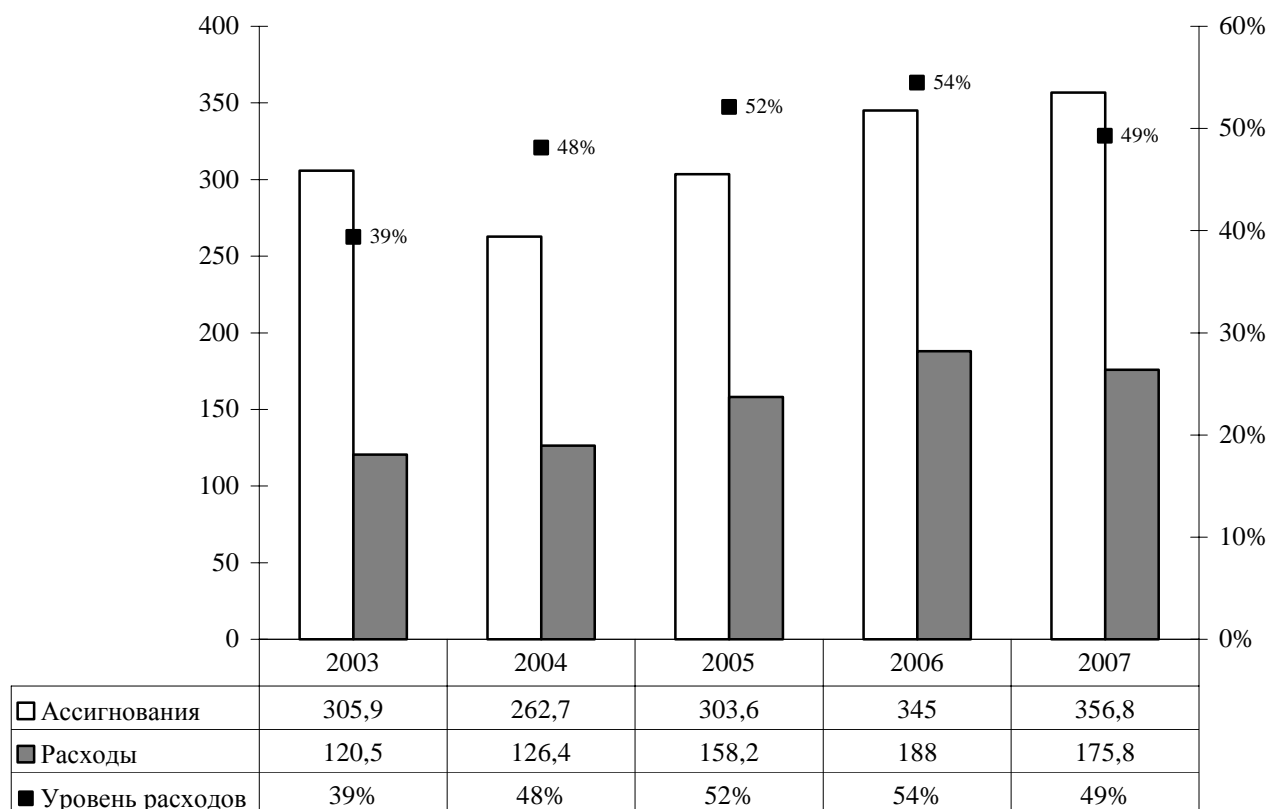
На **Диаграмме 1** показано два рисунка, где по состоянию на 30 июня 2007 г. представлены ассигнования в разбивке, соответственно, по источникам финансирования и по крупным программам.

- Наибольшая часть внебюджетных средств по-прежнему приходится на самофинансируемые и целевые фонды, которые составляют 48,9% от общего объема ассигнований, что обусловлено главным образом широкими масштабами программы сотрудничества с Бразилией, на которую приходится 45,7% от общего объема ассигнований.
- Основным получателем средств для внебюджетных программ по-прежнему является Сектор образования

ДИАГРАММА 2

ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ – АССИГНОВАНИЯ И РАСХОДЫ

по состоянию на 30 июня 2007 г.



На **Диаграмме 2** показана динамика ассигнований и расходов за последние пять лет. По состоянию на июнь 2007 г. отмечается увеличение уровня ассигнований по сравнению с аналогичным периодом 2006 г. на 3,4%. Уровень расходов в 2007 г. составляет 49% по сравнению с 54% в 2006 г.

В следующем разделе приводятся комментарии к таблицам 7-11, которые представлены ниже.

В **Таблице 7** приводятся подробные данные о распределении внебюджетных средств по источникам финансирования. По состоянию на 30 июня 2007 г. общий объем ассигнований составлял 356,8 млн долл., что на 11,7 млн долл. больше аналогичного показателя, зафиксированного на 30 июня 2006 г.

В отношении этой таблицы необходимо сделать следующие комментарии:

- в отношении ассигнований в рамках **целевых фондов**, составляющих по состоянию на июнь 2007 г. 21,5% от общего объема ассигнований, по сравнению с аналогичным периодом 2006 г. отмечалось чистое сокращение на 16,0% или на 14,6 млн долл. Это связано с существенным снижением уровня поступлений от ряда крупных доноров, в частности Японии, Италии и Европейской комиссии. С другой стороны, произошло чистое увеличение поступлений от Испании, Фландрии, Франции и из частных фондов;
- сохраняется тенденция к расширению сотрудничества с источниками финансирования Организации Объединенных Наций, при этом увеличение ассигнований составляет 20,9%. Несмотря на то, что финансирование в рамках традиционного партнерства с ПРООН и ЮНФПА по-прежнему существенно сокращается, отмечается увеличение поступлений от других учреждений Организации Объединенных Наций, в частности ГООНВР, ЮНЭЙДС и ФМПООН;
- в контексте начавшейся в 2006 г. переориентации деятельности Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа объем направляемых на выполнение программы сотрудничества с Бразилией ресурсов продолжает оставаться львиной долей всех внебюджетных средств и составляет 163,1 млн долл. Расходы по этой программе находятся на уровне 45,9%, что свидетельствует о сокращении по сравнению с показателем за аналогичный период прошлого года. Такое сокращение уровня расходов на программу сотрудничества с Бразилией сказалось на общем уровне расходов на внебюджетные проекты в целом (сокращение с 54,5% до 49,3%). Уровень расходов в других областях, помимо программы сотрудничества с Бразилией, составлял в 2007 г. 52,1%, что сопоставимо с показателем 2006 г. в 52,5%.

В **Таблице 8** показаны расходы внебюджетных средств в разбивке по их источникам, а также регионам-бенефициарам. В результате широкомасштабного сотрудничества ЮНЕСКО с Бразилией главным получателем внебюджетных средств по-прежнему остается регион Латинской Америки и Карибского бассейна. В связи с большим охватом проектов, осуществляемых в Ираке, регион арабских государств вышел на второе место среди получателей таких средств. Следует отметить, что без учета программы сотрудничества с Бразилией и деятельности, осуществляемой в Ираке, крупнейшим получателем средств является регион Африки.

В **Таблице 9** приводятся данные о распределении ассигнований и расходов по крупным программным секторам. Основным получателем внебюджетных средств по-прежнему остается Сектор образования, который выиграл от увеличения поступлений из самофинансируемого целевого фонда Бразилии, составивших половину (51,1%) от общего объема внебюджетных средств Сектора. Произошло сокращение внебюджетных средств на социальные и гуманитарные науки на 13,6 млн долл., главным образом под воздействием снижения уровня по-

ступлений из самофинансируемого целевого фонда Бразилии. Увеличение финансирования Сектора культуры на 13,7 млн долл. в основном объясняется расширением сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций.

В **Таблице 10** по состоянию на 30 июня 2007 г. приводятся данные о внебюджетных средствах, предоставленных донорами и выделенных в рамках программы ассоциированных экспертов, а также о взносах, полученных институтами. В отношении целевых фондов отмечается доминирующее положение Италии и Японии, на которые приходится, соответственно, 40,5 млн долл. и 20,3 млн долл., что вместе составляет 15,3% от общей суммы внебюджетных средств. В случае Италии такая позиция объясняется, в частности, уровнем сотрудничества с Международным центром теоретической физики, для которого эта страна выделила 24,7 млн долл. Как указывалось в предыдущих диаграммах, таблицах и графиках по выполнению программы, Франция, будучи принимающей страной Штаб-квартиры ЮНЕСКО, согласилась выплачивать процентные платежи по займу, за счет которого обеспечивается финансирование фазы II Плана Бельмона. По состоянию на 30 июня 2007 г. общий объем выплаченных Францией на эти цели средств составил 2 459 695 долл.

В **Таблице 11** представлено общее распределение имеющихся в распоряжении институтов средств, в том числе следующие компоненты:

- финансовые ассигнования в рамках обычной программы (документ 33 С/5);
- децентрализованные мероприятия в рамках обычной программы;
- децентрализованные внебюджетные проекты, осуществляемые в 2007 г.;
- взносы, полученные от доноров.

Наибольший объем средств – 29,5 млн долл. или 36,8% от общей суммы приходится на Международный центр теоретической физики (МЦТФ), что объясняется внесением крупных взносов Италией (24,7 млн долл.) и Международным агентством по атомной энергии (1,6 млн долл.). За ним следуют СИЮ и МИПО, на которые приходится, соответственно, 13,7 млн долл. (или 17,1% от общей суммы) и 12,6 млн долл. (или 15,7% от общей суммы).

TABLE 7

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE

1 January 2007 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	2007			2006		
	Allocations	Expenditure	Rate %	Allocations	Expenditure	Rate %
UNITED NATIONS SOURCES						
UNDP	1,589	792	49.8	2,506	1,603	64.0
UNFPA	71	71	100.0	153	79	51.6
Other United Nations sources						
UNDG	22,007	12,590	57.2	14,420	10,644	73.8
WHO/UNAIDS	6,983	3,393	48.6	6,016	2,875	47.8
UNFIP	5,377	2,522	46.9	4,411	2,267	51.4
UNEP	1,117	884	79.1	1,251	888	71.0
UN JOINT PROGRAMMING	779	198	25.4	-	-	-
Others	1,920	1,396	72.7	4,195	2,593	61.8
Subtotal, United Nations sources	39,843	21,846	54.8	32,952	20,949	63.6
OTHER PROGRAMMES						
World Bank	1,965	1,082	55.1	1,378	919	66.7
Regional development banks	6,773	4,137	61.1	6,913	2,778	40.2
Donated funds-in-trust						
Japan	19,458	9,975	51.3	21,622	10,342	47.8
Italy	15,264	7,333	48.0	18,073	6,889	38.1
Norway	4,179	1,772	42.4	4,238	2,203	52.0
Spain	3,993	1,479	37.0	3,274	1,059	32.3
Flanders	3,087	1,283	41.6	2,625	1,533	58.4
Saudi Arabia	2,820	2,465	87.4	7,530	7,219	95.9
Sweden	2,504	1,562	62.4	2,222	586	26.4
France	2,318	1,609	69.4	1,085	554	51.1
European Commission	3,721	2,311	62.1	7,356	2,879	39.1
Private funds	4,790	2,519	52.6	4,382	1,960	44.7
Others	14,488	7,270	50.2	18,802	9,692	51.5
Self-benefiting funds-in-trust						
Brazil	163,112	74,906	45.9	155,570	88,526	56.9
Libyan Arab Jamahiriya	5,139	1,670	32.5	6,128	3,426	55.9
Iraq	2,855	1,773	62.1	-	-	-
Nigeria	1,018	574	56.4	1,530	1,494	97.6
Others	2,454	636	25.9	1,780	976	54.8
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	56,983	29,597	51.9	47,573	24,053	50.6
Subtotal, Other programmes	316,921	153,953	48.6	312,081	167,088	53.5
Total	356,764	175,799	49.3	345,033	188,037	54.5

TABLEAU 7

EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SOURCE DE FINANCEMENT

du 1^{er} janvier au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	2007			2006		
	Allocations	Dépenses	Taux de dépense %	Allocations	Dépenses	Taux de dépense %
SOURCES NATIONS UNIES						
PNUD	1 589	792	49,8	2 506	1 603	64,0
FNUAP	71	71	100,0	153	79	51,6
Autres sources Nations Unies						
GNUD	22 007	12 590	57,2	14 420	10 644	73,8
OMS/ONUSIDA	6 983	3 393	48,6	6 016	2 875	47,8
FNUPI	5 377	2 522	46,9	4 411	2 267	51,4
PNUE	1 117	884	79,1	1 251	888	71,0
Programmation conjointe Nations Unies	779	198	25,4	0	0	0,0
Autres	1 920	1 396	72,7	4 195	2 593	61,8
Total partiel, Sources Nations Unies	39 843	21 846	54,8	32 952	20 949	63,6
AUTRES PROGRAMMES						
Banque mondiale	1 965	1 082	55,1	1 378	919	66,7
Banques régionales de développement	6 773	4 137	61,1	6 913	2 778	40,2
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons						
Japon	19 458	9 975	51,3	21 622	10 342	47,8
Italie	15 264	7 333	48,0	18 073	6 889	38,1
Norvège	4 179	1 772	42,4	4 238	2 203	52,0
Espagne	3 993	1 479	37,0	3 274	1 059	32,3
Flandres	3 087	1 283	41,6	2 625	1 533	58,4
Arabie saoudite	2 820	2 465	87,4	7 530	7 219	95,9
Suède	2 504	1 562	62,4	2 222	586	26,4
France	2 318	1 609	69,4	1 085	554	51,1
Commission européenne	3 721	2 311	62,1	7 356	2 879	39,1
Sources de financement privées	4 790	2 519	52,6	4 382	1 960	44,7
Autres	14 488	7 270	50,2	18 802	9 692	51,5
Fonds-en-dépôt autofinancés						
Brésil	163 112	74 906	45,9	155 570	88 526	56,9
Libye	5 139	1 670	32,5	6 128	3 426	55,9
Iraq	2 855	1 773	62,1	0	0	0,0
Nigéria	1 018	574	56,4	1 530	1 494	97,6
Autres	2 454	636	25,9	1 780	976	54,8
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	56 983	29 597	51,9	47 573	24 053	50,6
Total partiel, Autres programmes	316 921	153 953	48,6	312 081	167 088	53,5
Total	356 764	175 799	49,3	345 033	188 037	54,5

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY REGION
1 January 2007 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and global
UNITED NATIONS SOURCES							
UNDP	792	114	157	82	10	429	-
UNFPA	71	-	-	71	-	-	-
Other United Nations sources							
UNDG	12,590	-	12,590	-	-	-	-
WHO/UNAIDS	3,393	512	41	664	-	33	2,143
UNFIP	2,522	457	-	396	-	1,076	593
UNEP	884	525	-	-	-	-	359
UN Joint Programming	198	74	-	124	-	-	-
Others	1,396	492	413	330	151	-	10
Subtotal, United Nations sources	21,846	2,174	13,201	1,667	161	1,538	3,105
OTHER PROGRAMMES							
World Bank	1,082	38	-	19	-	1,025	-
Regional banks and funds	4,137	2,125	-	233	-	1,088	691
Donated funds-in-trust							
Japan	9,975	1,914	199	4,967	646	899	1,350
Italy	7,333	2,345	530	1,092	2,156	-	1,210
Norway	1,772	451	114	469	-	52	686
Spain	1,479	177	-	197	-	446	659
Flanders	1,283	435	203	113	13	135	384
Saudi Arabia	2,465	-	2,295	170	-	-	-
Sweden	1,562	650	-	-	-	-	912
France	1,609	1,248	52	17	19	12	261
European Commission	2,311	458	418	2	4	-	1,429
Private funds	2,519	207	199	307	796	374	636
Others	7,270	1,549	671	2,306	-	67	2,677
Self-benefiting funds-in-trust							
Brazil	74,906	-	-	-	-	74,906	-
Libyan Arab Jamahiriya	1,670	-	1,670	-	-	-	-
Iraq	1,773	-	1,773	-	-	-	-
Nigeria	574	574	-	-	-	-	-
Others	636	44	24	21	-	465	82
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	29,597	867	1,128	1,134	808	4,051	21,609
Subtotal, Other programmes	153,953	13,082	9,276	11,047	4,442	83,520	32,586
Total	175,799	15,256	22,477	12,714	4,603	85,058	35,691

TABLEAU 8
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR RÉGION
du 1^{er} janvier au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total	Afrique	États arabes	Asie et Pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes	Projets interrégionaux et mondiaux
SOURCES NATIONS UNIES							
PNUD	792	114	157	82	10	429	-
FNUAP	71	-	-	71	-	-	-
Autres sources Nations Unies							
GNUD	12 590	-	12 590	-	-	-	-
OMS/ONUSIDA	3 393	512	41	664	-	33	2 143
FNUPI	2 522	457	-	396	-	1 076	593
PNUE	884	525	-	-	-	-	359
Programmation conjointe Nations Unies	198	74	-	124	-	-	-
Autres	1 396	492	413	330	151	-	10
Total partiel, Sources Nations Unies	21 846	2 174	13 201	1 667	161	1 538	3 105
AUTRES PROGRAMMES							
Banque mondiale	1 082	38	-	19	-	1 025	-
Banques régionales de développement	4 137	2 125	-	233	-	1 088	691
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons							
Japon	9 975	1 914	199	4 967	646	899	1 350
Italie	7 333	2 345	530	1 092	2 156	-	1 210
Norvège	1 772	451	114	469	-	52	686
Espagne	1 479	177	-	197	-	446	659
Flandres	1 283	435	203	113	13	135	384
Arabie saoudite	2 465	-	2 295	170	-	-	-
Suède	1 562	650	-	-	-	-	912
France	1 609	1 248	52	17	19	12	261
Commission européenne	2 311	458	418	2	4	-	1 429
Sources de financement privées	2 519	207	199	307	796	374	636
Autres	7 270	1 549	671	2 306	-	67	2 677
Fonds-en-dépôt autofinancés							
Brésil	74 906	-	-	-	-	74 906	-
Libye	1 670	-	1 670	-	-	-	-
Iraq	1 773	-	1 773	-	-	-	-
Nigéria	574	574	-	-	-	-	-
Autres	636	44	24	21	-	465	82
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	29 597	867	1 128	1 134	808	4 051	21 609
Total partiel, Autres programmes	153 953	13 082	9 276	11 047	4 442	83 520	32 586
Total	175 799	15 256	22 477	12 714	4 603	85 058	35 691

TABLE 9
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR
1 January 2007 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Sector	2007			2006		
	Allocations	Expenditure	Rate %	Allocations	Expenditure	Rate %
ED	182,187	89,640	49.2	158,178	95,886	60.6
SC	52,200	25,380	48.6	58,249	31,310	53.8
SHS	31,419	14,538	46.3	45,059	22,085	49.0
CLT	59,341	32,413	54.6	45,656	22,572	49.4
CI	25,661	11,069	43.1	32,744	14,185	43.3
Others	5,956	2,759	46.3	5,147	1,999	38.8
TOTAL	356,764	175,799	49.3	345,033	188,037	54.5

TABLEAU 9
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SECTEUR
du 1^{er} janvier au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

Secteur	2007			2006		
	Allocations	Dépenses	Taux de dépense %	Allocations	Dépenses	Taux de dépense %
ED	182 187	89 640	49,2	158 178	95 886	60,6
SC	52 200	25 380	48,6	58 249	31 310	53,8
SHS	31 419	14 538	46,3	45 059	22 085	49,0
CLT	59 341	32 413	54,6	45 656	22 572	49,4
CI	25 661	11 069	43,1	32 744	14 185	43,3
Autres	5 956	2 759	46,3	5 147	1 999	38,8
TOTAL	356 764	175 799	49,3	345 033	188 037	54,5

TABLE 10

EXTRABUDGETARY RESOURCES MANAGED BY UNESCO AND ITS INSTITUTES BROKEN DOWN BY DONOR *

1 January 2007 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total	UNESCO funds excluding Associate Experts	Associate Experts	Contributions received by institutes
UNITED NATIONS SOURCES				
UNDP	1,618	1,589	-	29
UNFPA	71	71	-	-
Other United Nations sources				
UNDG	22,007	22,007	-	-
WHO/UNAIDS	6,983	6,983	-	-
UNFIP	5,377	5,377	-	-
IAEA	1,727	-	-	1,727
UNEP	1,117	1,117	-	-
UN Joint Programming	779	779	-	-
UNHCR	559	559	-	-
UNDP	419	419	-	-
UNICEF	84	70	-	14
Others	896	872	-	24
Total, United Nations sources	41,637	39,843	-	1,794
OTHER PROGRAMMES				
World Bank	6,117	1,965	-	4,152
Regional development banks	6,786	6,773	-	13
Donated funds-in-trust				
Italy	40,503	15,264	577	24,662
Japan	20,284	19,458	826	-
Private Funds	4,790	4,790	-	-
Norway	4,271	4,179	63	29
Sweden	4,152	2,504	231	1,417
Spain	3,993	3,993	-	-
European Commission	3,860	3,721	-	139
Flanders	3,087	3,087	-	-
Saudi Arabia	2,820	2,820	-	-
Germany	2,601	2,100	257	244
Netherlands**	2,531	1,367	102	1,062
France***	2,502	2,318	184	-
Canada	2,130	279	-	1,851
Switzerland	1,978	1,028	154	796
Qatar Foundation	1,453	1,453	-	-
Korea	1,405	1,117	288	-
United States of America	1,377	1,177	-	200
Belgium	1,367	1,010	327	30
United Kingdom	1,206	993	19	194
Argentina	971	-	-	971
New Zealand	788	788	-	-
Finland	785	262	398	125
Denmark	398	345	53	-
Arab Gulf Programme For UN Development Organization	338	338	-	-
Others	4,042	2,231	72	1,739
Self-benefiting funds-in-trust				
Brazil	163,112	163,112	-	-
Others	11,466	11,466	-	-
Special Accounts and Voluntary Contributions	53,432	53,432	-	-
Total, Other programmes	354,545	313,370	3,551	37,624
Total	396,182	353,213	3,551	39,418

* Contributions to Special Accounts (Multi-donor projects) are not broken down by donor.

** Netherlands Government has contributed to IHE an amount of \$5,481,000 but this is not included in this table due to a particular mechanism applied to the accounting of this contribution.

*** It should be noted that with regard to the Belmont Plan, UNESCO is benefiting from an interest-free loan as the interest is paid by France. Up to June 2007, this interest paid by France amounts to \$2,459,695 but this is not reflected in this table as it is treated outside of the accounts.

TABLEAU 10
RESSOURCES EXTRABUDGÉTAIRES GÉRÉES PAR L'UNESCO
ET SES INSTITUTS, PAR DONATEUR*

du 1^{er} janvier au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total	Fonds de l'UNESCO à l'exclusion des experts associés	Experts associés	Contributions reçues par les instituts
SOURCES NATIONS UNIES				
PNUD	1 618	1 589	-	29
FNUAP	71	71	-	-
Autres sources Nations Unies				
GNUD	22 007	22 007	-	-
OMS/ONUSIDA	6 983	6 983	-	-
FNUPI	5 377	5 377	-	-
AIEA	1 727	-	-	1 727
PNUE	1 117	1 117	-	-
Programmation conjointe Nations Unies	779	779	-	-
HCR	559	559	-	-
PNUD	419	419	-	-
UNICEF	84	70	-	14
Autres	896	872	-	24
Total, Sources Nations Unies	41 637	39 843	-	1 794
AUTRES PROGRAMMES				
Banque mondiale	6 117	1 965	-	4 152
Banques régionales de développement	6 786	6 773	-	13
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons				
Italie	40 503	15 264	577	24 662
Japon	20 284	19 458	826	-
Sources de financement privées	4 790	4 790	-	-
Norvège	4 271	4 179	63	29
Suède	4 152	2 504	231	1 417
Espagne	3 993	3 993	-	-
Commission européenne	3 860	3 721	-	139
Flandres	3 087	3 087	-	-
Arabie saoudite	2 820	2 820	-	-
Allemagne	2 601	2 100	257	244
Pays-Bas**	2 531	1 367	102	1 062
France***	2 502	2 318	184	-
Canada	2 130	279	-	1 851
Suisse	1 978	1 028	154	796
Fondation du Qatar	1 453	1 453	-	-
Corée	1 405	1 117	288	-
États-Unis d'Amérique	1 377	1 177	-	200
Belgique	1 367	1 010	327	30
Royaume-Uni	1 206	993	19	194
Argentine	971	-	-	971
Nouvelle-Zélande	788	788	-	-
Finlande	785	262	398	125
Danemark	398	345	53	-
AGFUND	338	338	-	-
Autres	4 042	2 231	72	1 739
Fonds-en-dépôt autofinancés				
Brésil	163 112	163 112	-	-
Autres	11 466	11 466	-	-
Comptes spéciaux et contributions volontaires	53 432	53 432	-	-
Total, Autres programmes	354 545	313 370	3 551	37 624
Total	396 182	353 213	3 551	39 418

* Les contributions aux comptes spéciaux (projets multidonateurs) ne sont pas ventilées par donateur.

** Le Gouvernement néerlandais a versé à l'Institut UNESCO-IHE une contribution de 5 481 000 dollars, qui ne figure toutefois pas ici en raison du mécanisme comptable particulier qui lui est appliqué.

*** Il convient de noter qu'en ce qui concerne le Plan Belmont, l'UNESCO bénéficie d'un prêt sans intérêt, étant donné que la France verse le montant des intérêts. En juin 2007, ce montant s'élève à 2 459 695 dollars des États-Unis mais il n'apparaît pas dans le tableau car il n'entre pas dans les comptes.

TABLE 11
BREAKDOWN OF FUNDS MANAGED BY UNESCO INSTITUTES
1 January 2007 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Source of funds	Total	IBE	IESALC	IICBA	IITE	ICTP	IIEP	UIS	UIL	UNEVOC	TWAS
Funds received from UNESCO											
Regular programme - Financial allocation	26,926	4,591	2,200	2,000	1,100	1,015	5,100	9,020	1,900	-	-
Regular programme - Decentralized activities	569	10	5	12	22	-	57	255	4	205	-
Extrabudgetary decentralized projects	13,227	601	238	200	-	295	479	956	348	1,709	8,401
Subtotal	40,722	5,202	2,443	2,212	1,122	1,310	5,636	10,231	2,252	1,914	8,401
Other sources of funding											
United Nations agencies											
IAEA	1,727	-	-	-	-	1,580	147	-	-	-	-
UNDP	29	-	-	-	-	-	29	-	-	-	-
ITU	24	-	-	-	-	24	-	-	-	-	-
UNICEF	14	-	-	-	-	-	14	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Banks and regional funds											
World Bank	4,152	-	-	-	-	-	2,352	1,800	-	-	-
Inter-American Development Bank	13	-	-	-	-	-	13	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Governments											
Italy	24,662	-	-	-	-	24,662	-	-	-	-	-
Canada	1,851	-	-	-	-	-	421	1,430	-	-	-
Sweden	1,417	-	-	-	-	723	694	-	-	-	-
Netherlands	1,062	-	-	-	-	-	1,062	-	-	-	-
Argentina	971	-	-	-	-	-	971	-	-	-	-
Switzerland	796	490	-	-	-	-	306	-	-	-	-
Germany	244	-	-	-	-	-	-	-	244	-	-
United States of America	200	-	-	-	-	-	200	-	-	-	-
United Kingdom	194	-	-	-	-	-	-	194	-	-	-
European Commission	139	-	-	-	-	139	-	-	-	-	-
Finland	125	-	-	-	-	-	125	-	-	-	-
Belgium	30	-	-	-	-	-	-	-	30	-	-
Norway	29	-	-	-	-	-	-	29	-	-	-
China	29	-	-	-	-	-	29	-	-	-	-
Egypt	27	-	-	-	-	-	27	-	-	-	-
Ireland	18	-	-	-	-	-	18	-	-	-	-
Iran, Islamic Republic of	15	-	-	-	-	15	-	-	-	-	-
Botswana	14	-	-	-	-	-	3	-	11	-	-
Mozambique	9	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-
South Africa	5	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Lesotho	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Swaziland	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Ethiopia	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
United Republic of Tanzania	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Gambia	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Others	1,611	-	-	-	7	1,071	501	-	32	-	-
Subtotal	39,418	490	-	-	7	28,214	6,937	3,453	317	-	-
Total	80,140	5,692	2,443	2,212	1,129	29,524	12,573	13,684	2,569	1,914	8,401

*IHE has received an amount of \$ 5,481,000 from the Netherlands Government; however this amount is not included in this table due to a particular mechanism applied to the accounting of this contribution.

TABLEAU 11
VENTILATION DES FONDS GÉRÉS PAR LES INSTITUTS DE L'UNESCO
du 1^{er} janvier au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total	BIE	IESALC	IIRCA	ITIE	CIPT	IIFE	ISU	IUAV	UNEVOC	TWAS
Fonds reçus de UNESCO											
Programme ordinaire - Allocation financière	26 926	4 591	2 200	2 000	1 100	1 015	5 100	9 020	1 900	-	-
Programme ordinaire - Activités décentralisées	569	10	5	12	22	-	57	255	4	205	-
Projets extrabudgétaires décentralisés	13 227	601	238	200		295	479	956	348	1 709	8 401
Total partiel	40 722	5 202	2 443	2 212	1 122	1 310	5 636	10 231	2 252	1 914	8 401
Autres sources de financement											
Organismes des Nations Unies											
AIEA	1 727	-	-	-	-	1 580	147	-	-	-	-
PNUD	29	-	-	-	-	-	29	-	-	-	-
UIT	24	-	-	-	-	24	-	-	-	-	-
UNICEF	14	-	-	-	-	-	14	-	-	-	-
Banques et fonds régionaux											
Banque mondiale	4 152	-	-	-	-	-	2 352	1 800	-	-	-
Banque interaméricaine de développement	13	-	-	-	-	-	13	-	-	-	-
Gouvernements											
Italie	24 662	-	-	-	-	24 662	-	-	-	-	-
Canada	1 851	-	-	-	-	-	421	1 430	-	-	-
Suède	1 417	-	-	-	-	723	694	-	-	-	-
Pays-Bas*	1 062	-	-	-	-	-	1 062	-	-	-	-
Argentine	971	-	-	-	-	-	971	-	-	-	-
Suisse	796	490	-	-	-	-	306	-	-	-	-
Allemagne	244	-	-	-	-	-	-	-	244	-	-
États-Unis d'Amérique	200	-	-	-	-	-	200	-	-	-	-
Royaume-Uni	194	-	-	-	-	-	-	194	-	-	-
Commission européenne	139	-	-	-	-	139	-	-	-	-	-
Finlande	125	-	-	-	-	-	125	-	-	-	-
Belgique	30	-	-	-	-	-	-	-	30	-	-
Norvège	29	-	-	-	-	-	-	29	-	-	-
Chine	29	-	-	-	-	-	29	-	-	-	-
Égypte	27	-	-	-	-	-	27	-	-	-	-
Irlande	18	-	-	-	-	-	18	-	-	-	-
Iran	15	-	-	-	-	15	-	-	-	-	-
Botswana	14	-	-	-	-	-	3	-	11	-	-
Mozambique	9	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-
Afrique du Sud	5	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Lesotho	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Swaziland	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Éthiopie	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Tanzanie	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Gambie	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Autres	1 611	-	-	-	7	1 071	501	-	32	-	-
Total partiel	39 418	490	-	-	7	28 214	6 937	3 453	317	-	-
Total	80 140	5 692	2 443	2 212	1 129	29 524	12 573	13 684	2 569	1 914	8 401

* L'Institut UNESCO-IHE a reçu du Gouvernement néerlandais une contribution de 5 481 000 dollars, qui ne figure toutefois pas ici en raison du mécanisme comptable particulier qui lui est appliqué.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД ОБ ИСПОЛНЕНИИ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(по состоянию на 30 июня 2007 г.)

В **Приложении II** представлено выполнение обычной программы в разбивке по главным направлениям деятельности, как это указано в **Приложении I** к Утвержденному документу 33 С/5.

Как и в предыдущих диаграммах, таблицах и графиках выполнения программы, ассигнования и расходы на персонал показаны на уровне основных статей ассигнований, а ассигнования и расходы на мероприятия – на уровне главных направлений деятельности.

В таблицу включены дополнительные ассигнования за счет пожертвований, представленные в Части II.A настоящего документа.

В соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1 даны пояснения в отношении мероприятий, финансируемых из обычного бюджета, по которым уровни расходов превышают 90% или составляют менее 60%. Однако во избежание повторения объяснений в этом разделе даны только пояснения по тем вопросам, которые не освещались в предыдущих разделах.

Комментарии

Общий уровень расходов, в том числе по Части IV, по состоянию на 30 июня 2007 г. составляет 81,6% по расходам на мероприятия и 72,1% по расходам на персонал, или в целом 76,2% (см: Таблицу 1), что более или менее соответствует промежуточному расчетному показателю в 75%. Без учета Части IV и резерва для реклассификации должностей уровень расходов равен 82,4% по мероприятиям и 71,8% по персоналу.

Ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов на **мероприятия**, которые по состоянию на 30 июня 2007 г., превышают 90% или составляют менее 60% и которые не были представлены в Таблице 2 (A). **В рамках ряда ГНД пяти крупных программ** отмечается общая тенденция к поддержанию относительно высоких уровней расходов. Зачастую такая ситуация объясняется объемом проводимой работы, а также досрочным или ускоренным завершением ряда мероприятий, запланированных на оставшуюся часть двухлетнего периода, по которым уже взяты обязательства. Это является результатом усилий руководства, направленных на ускоренное выполнение программ и их завершение заблаговременно до окончания двухлетнего периода для достижения поставленных в них целей. Вместе с тем, проводится серьезный мониторинг, позволяющий сдерживать общие расходы в рамках бюджета.

Часть II – Программы и службы, связанные с программой

Образование

- **I.1.1 ГНД 2. Мониторинг ОДВ и повышение качества данных (57,7%).** Относительно низкий уровень расходов объясняется главным образом двумя обстоятельствами. Во-первых, средства зарезервированы для поддержки мероприятий в области средств информации и коммуникации, приуроченных к выпуску Всемирного доклада по мониторингу 2008 г., и будут использоваться в течение последнего полугодия двухлетнего периода. Во-вторых, проводимые в различных регионах мероприятия в поддержку доклада об оценке ОДВ в середине десятилетия начались с задержкой, отчасти по причине ухода ключевых сотрудников

СИЮ, однако сейчас они осуществляются в полном объеме и будут завершены к концу двухлетия.

- **I.3.1 ГНД 4. Физическое воспитание и спорт (99,9%).** Уровень расходов является высоким вследствие сравнительного перечисления половины ассигнований и соответствующих расходов по этой программе в Сектор социальных и гуманитарных наук (SHS), согласно решению состоявшейся в апреле 2007 г. 176-й сессии Исполнительного совета. Таким образом, дальнейших расходов по этой статье не ожидается.

Социальные и гуманитарные науки

- **III.1.2. ГНД 3. Прогнозирование и перспективный анализ (100%).** Уровень расходов является высоким вследствие сравнительного перечисления остатка ассигнований и соответствующих расходов по этой программе в Часть III.C.6 «Перспективный анализ» согласно решению состоявшейся в апреле 2007 г. 176-й сессии Исполнительного совета. Таким образом, дальнейших расходов по этой статье не ожидается.

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

Часть III.D. Администрация

- **Общие службы, безопасность, коммунальные услуги, управление помещениями и оборудованием (94,1%).** Высокий уровень расходов объясняется эксплуатационными затратами и заключением контрактов на эксплуатационное обслуживание, обязательства по которым составляют порядка 32,5% от общего объема расходов. Деятельность Отдела по вопросам Штаб-квартиры (ADM/HQD) связана с интенсивной работой по заключению контрактов, в которой этапы выплат в течение всего периода устанавливаются в соответствии с особыми графиками подрядчиков, что объясняет вышеупомянутые объемы обязательств, влияющие на повышение общего уровня расходов, который не соответствует линейной тенденции, но при этом и не указывает на опасность перерасхода.

ANNEX II
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET BY MAIN LINE OF ACTION

1 January 2006 to 30 June 2007
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Activity costs				Staff costs			
	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION								
A. Governing bodies								
1. General Conference	4,741	720	4,021	15.2%	864	520	344	60.2%
2. Executive Board	6,394	4,995	1,399	78.1%	1,524	1,157	367	75.9%
Total, I.A	11,135	5,714	5,420	51.3%	2,388	1,677	711	70.2%
B. Direction								
3. Directorate	459	791	(332)	172.5%	2,765	1,911	853	69.1%
4. Office of the Director-General	504	440	64	87.4%	6,310	4,588	1,722	72.7%
5. Internal Oversight	1,152	734	418	63.7%	4,714	2,629	2,085	55.8%
6. International Standards and Legal Affairs	103	81	22	78.8%	3,257	2,263	995	69.5%
Total, I.B	2,217	2,046	171	92.3%	17,046	11,391	5,655	66.8%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,022	6,926	3,096	69.1%	-	-	-	-
TOTAL, PART I	23,374	14,686	8,688	62.8%	19,434	13,068	6,366	67.2%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES								
A. Programmes								
I EDUCATION								
I.1 Strengthening EFA coordination and planning								
I.1.1 Enhancing international coordination and monitoring for EFA								
1 Coordinating EFA partners and maintaining the collective momentum	3,390	2,782	609	82.0%				
2 Monitoring EFA and improving quality of data	850	490	360	57.7%				
Total, I.1.1	4,241	3,272	968	77.2%				
I.1.2 Policy, planning and evaluation for achieving EFA								
1 Developing national policies and programmes	3,045	2,512	533	82.5%				
2 Supporting regional strategies and coordination	2,274	1,640	633	72.1%				
Total, I.1.2	5,318	4,152	1,166	78.1%				
Total, I.1	9,559	7,424	2,135	77.7%				
I.2 Attaining basic education for all								
I.2.1 Universal basic education								
1 Expanding access to quality ECCE	1,892	1,721	171	91.0%				
2 Achieving universal primary education	2,767	1,988	780	71.8%				
3 Promoting gender equity and equality	2,088	1,668	420	79.9%				
4 Improving education policies and systems for inclusion	1,713	1,280	433	74.7%				
Total, I.2.1	8,461	6,657	1,804	78.7%				
I.2.2 Literacy Initiative for Empowerment (LIFE) and United Nations Literacy Decade (UNLD)								
1 Implementing the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE)	4,200	2,985	1,215	71.1%				
2 Promoting learning opportunities for all through non-formal education within the framework of UNLD	2,122	1,856	267	87.4%				
Total, I.2.2	6,322	4,841	1,481	76.6%				
I.2.3 Teacher education								
1 Implementing the Teacher Training Initiative for sub-Saharan Africa	2,299	1,822	477	79.3%				
2 Professional development of teachers and educational personnel	1,085	876	209	80.7%				
Total, I.2.3	3,383	2,698	686	79.7%				
Total, I.2	18,166	14,195	3,971	78.1%				
I.3 Enhancing quality education								
I.3.1 Quality education for learning to live together								
1 Promoting human rights, peace, democratic citizenship and intercultural understanding through education	2,199	1,797	402	81.7%				
2 Education for sustainable development	2,099	1,799	300	85.7%				
3 Assessing learning outcomes	757	626	130	82.8%				
4 Physical education and sports	301	301	0	99.9%				
Total, I.3.1	5,356	4,524	832	84.5%				
I.3.2 HIV/AIDS and education								
1 Leading the Global Initiative on HIV/AIDS and Education (UNICAIDS)	863	669	194	77.5%				
2 Supporting comprehensive responses to HIV/AIDS through education	722	659	63	91.2%				
Total, I.3.2	1,584	1,327	257	83.8%				
Total, I.3	6,941	5,851	1,089	84.3%				
I.4 Supporting post-primary education systems								
I.4.1 Secondary and technical/vocational education								
1 Expanding and renewing general secondary education	803	591	211	73.7%				
2 Improving technical and vocational education and training	1,218	931	286	76.5%				
3 Promoting science and technology education for all	625	558	67	89.3%				
Total, I.4.1	2,645	2,081	564	78.7%				

Appropriation Line	Activity costs				Staff costs			
	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
I.4.2 Higher education for the knowledge society								
1 Advancing policy options for higher education	864	692	172	80.1%				
2 Promoting inter-university solidarity for development	526	392	134	74.6%				
3 Promoting the use of information and communication technologies in education	442	332	110	75.2%				
Total I.4.2	1,832	1,417	415	77.4%				
Total, I.4	4,477	3,498	979	78.1%				
UNESCO education institutes <i>(Regular budget financial allocations include the costs of personnel and activities)</i>								
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	-	100.0%				
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	-	100.0%				
UNESCO Institute for Lifelong learning (UIL)	1,900	1,900	-	100.0%				
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	-	100.0%				
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	2,000	-	100.0%				
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	2,200	-	100.0%				
Total, UNESCO education institutes	16,891	16,891	-	100.0%				
Projects relating to cross-cutting themes								
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	350	303	47	86.5%				
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	700	609	91	86.9%				
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1,050	911	139	86.8%				
HQ - Indirect programme costs	637	424	213	66.6%				
Staff costs					52,950	36,913	16,036	69.7%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	57,720	49,195	8,525	85.2%	52,950	36,913	16,036	69.7%
II NATURAL SCIENCES								
II.1 Sciences, environment and sustainable development								
II.1.1 Managing Water interactions: systems at risk and social challenges								
1 Assessing and managing the impacts of global change on the water cycle	1,584	1,201	383	75.8%				
2 Managing water as a scarce resource for human needs	3,185	2,695	490	84.6%				
3 Mitigating water-related risks and facing social challenges	2,548	2,085	463	81.8%				
4 Managing land-water-habitat interactions through an ecosystem approach	1,908	1,521	387	79.7%				
Total, II.1.1	9,226	7,502	1,724	81.3%				
II.1.2 Ecological and earth sciences for sustainable development								
1 Minimizing biodiversity loss through research and capacity building for ecosystem management	892	761	132	85.2%				
2 Biosphere Reserves: promoting environmental sustainability	1,191	966	225	81.1%				
3 Enhancing linkages between cultural and biological diversity	289	222	66	77.1%				
4 Global partnership in earth sciences and earth system monitoring	848	600	248	70.7%				
Total, II.1.2	3,220	2,549	671	79.2%				
II.1.3 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission								
1 Addressing scientific uncertainties for the management of the marine environment and climate change	835	792	43	94.8%				
2 Developing operational capabilities for the management and sustainable development of the open and coastal ocean	1,480	1,181	299	79.8%				
3 Capacity of Member States in marine science for the coastal ocean strengthened	1,507	1,265	242	84.0%				
Total, II.1.3	3,822	3,238	584	84.7%				
Total, II.1	16,267	13,289	2,978	81.7%				

Appropriation Line	Activity costs				Staff costs			
	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
II.2 Capacity-building in science and technology for sustainable development								
II.2.1 Basic and engineering sciences, renewable energy and disaster mitigation								
1 IBSP and partnerships in the basic sciences	2,563	2,002	560	78.1%				
2 Promoting capacities in science, engineering and technology education	563	473	90	84.0%				
3 Renewable energy sources for development	539	419	120	77.8%				
4 Disaster prevention and preparedness	474	360	114	76.0%				
Total, II.2.1	4,139	3,255	884	78.6%				
II.2.2 Science and technology policies for sustainable development								
1 Promoting policy dialogue and building capacities in the formulation of science, technology and innovation policies	1,065	800	264	75.2%				
2 Inter-island and interregional cooperation for sustainable development of Small Island Developing States (SIDS)	644	497	147	77.2%				
3 Local and indigenous knowledge systems for sustainable development and natural resource management	120	98	23	81.3%				
Total, II.2.2	1,829	1,395	434	76.3%				
Total, II.2	5,967	4,650	1,317	77.9%				
UNESCO science institutes <i>(Financial allocations include the costs of personnel and activities)</i>								
UNESCO-IHE Institute for Water Education (IHE)	-	-	-					
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015	1,015	-	100.0%				
Total, UNESCO science institutes	1,015	1,015	-	100.0%				
Projects relating to cross-cutting themes								
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	350	292	58	83.3%				
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	350	282	68	80.5%				
Total, Projects relating to cross-cutting themes	700	573	127	81.9%				
HQ - Indirect programme costs	300	240	60	80.0%				
Staff costs					33,903	23,239	10,663	68.5%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	24,249	19,767	4,482	81.5%	33,903	23,239	10,663	68.5%
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES								
III.1 Ethics of science and philosophy								
III.1.1 Ethics of Science								
1 Bioethics	2,262	2,202	60	97.3%				
2 Ethics of science and technology	1,028	956	72	93.0%				
Total, III.1.1	3,290	3,158	132	96.0%				
III.1.2 Foresight, philosophy and human sciences, democracy and human security								
1 Philosophical reflection and the human sciences	777	765	12	98.4%				
2 Promotion of human security and peace	1,237	1,105	132	89.3%				
3 Anticipation and foresight	283	282	0	100.0%				
Total, III.1.2	2,297	2,152	145	93.7%				
Total III.1	5,587	5,311	276	95.1%				
III.2 Human rights and social transformations								
III.2.1 Promotion of human rights								
1 Human rights development	766	679	87	88.6%				
2 Gender equality and development	817	654	162	80.1%				
3 Fight against racism and discrimination	596	390	206	65.5%				
Total, III.2.1	2,178	1,723	455	79.1%				
III.2.2 Social transformations								
1 Policy, international cooperation and knowledge sharing in the social sciences	2,157	1,984	172	92.0%				
2 International migration and social integration, especially in urban settings	684	644	40	94.2%				
3 Youth, Sport and Physical Education	511	460	51	90.0%				
Total III.2.2	3,352	3,089	263	92.1%				
Total III.2	5,530	4,812	719	87.0%				
Projects relating to cross-cutting themes								
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1,000	882	118	88.2%				
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	100	90	10	90.2%				
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1,100	972	128	88.3%				
Headquarters - Indirect programme costs	198	198	0	100.0%				
Staff costs					19,590	13,418	6,172	68.5%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	12,415	11,292	1,123	91.0%	19,590	13,418	6,172	68.5%

Appropriation Line	Activity costs				Staff costs			
	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
IV CULTURE								
IV.1 Protect and safeguard cultural heritage worldwide								
IV.1.1 Reinforcing capacity-building for the protection of world heritage								
1 Coordination of statutory meetings of the World Heritage Committee	815	810	5	99.4%				
2 Promotion of equitable representation on the World Heritage List	393	389	4	99.0%				
3 Strengthening the protection of world heritage properties and in particular properties in danger	2,171	2,017	155	92.9%				
Total, IV.1.1	3,379	3,216	163	95.2%				
IV.1.2 Identifying and safeguarding the intangible cultural heritage								
1 Promoting the entry into force of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	1,012	844	167	83.4%				
2 Strengthening capacities for the safeguarding of intangible cultural heritage	1,439	1,201	238	83.4%				
Total, IV.1.2	2,451	2,045	406	83.4%				
IV.1.3 Protecting and rehabilitating cultural heritage								
1 Rehabilitation of heritage in post-conflict situations and in the LDCs	1,507	1,231	276	81.7%				
2 Promotion and implementation of conventions for the protection of cultural heritage	913	835	78	91.4%				
Total, IV.1.3	2,421	2,066	355	85.4%				
IV.1.4 Protecting cultural property								
1 Enhancing protection of movable cultural property	874	820	54	93.8%				
2 Advancing heritage conservation practices and museum policy development	210	167	43	79.7%				
Total, IV.1.4	1,084	987	97	91.1%				
Total, IV.1	9,335	8,315	1,020	89.1%				
IV.2 Strengthen cultural policies, cultural industries, and intercultural dialogue								
IV.2.1 Developing cultural policies								
1 Promotion of the Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions	1,469	1,303	166	88.7%				
2 Promotion, elaboration, implementation and updating of cultural policies	1,012	950	63	93.8%				
Total, IV.2.1	2,481	2,253	228	90.8%				
IV.2.2 Promoting intercultural dialogue								
1 Formulation of policies promoting cultural pluralism and inter-cultural dialogue	1,014	924	90	91.1%				
2 Strengthening competences in intercultural communication	885	829	56	93.7%				
Total, IV.2.2	1,898	1,752	146	92.3%				
IV.2.3 Sustaining cultural industries and crafts								
1 Development of cultural industries and strengthening of partnerships	1,571	1,445	127	91.9%				
2 Advancing crafts and design for sustainable development	1,048	956	93	91.2%				
Total, IV.2.3	2,619	2,400	219	91.6%				
Total, IV.2	6,999	6,405	593	91.5%				
Projects relating to cross-cutting themes								
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	789	686	102	87.0%				
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	338	309	29	91.4%				
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1,126	995	131	88.3%				
Headquarters - Indirect programme costs	216	150	66	69.6%				
Staff costs					35,029	25,078	9,951	71.6%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	17,676	15,865	1,811	89.8%	35,029	25,078	9,951	71.6%

Appropriation Line	Activity costs				Staff costs			
	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
V COMMUNICATION AND INFORMATION								
V.1 Empowering people through access to information and knowledge with special emphasis on freedom of expression								
V.1.1 Creating an enabling environment for the promotion of freedom of expression and universal access								
1 Promoting freedom of expression	1,809	1,636	173	90.5%				
2 Universal access - promoting policies and standards, raising awareness and monitoring	1,759	1,440	319	81.9%				
Total, V.1.1	3,568	3,076	492	86.2%				
V.1.2 Fostering community access and diversity of content								
1 Training information and media professionals and strengthening related institutions	2,108	1,910	199	90.6%				
2 Strengthening community access and participation in kn	2,157	1,852	305	85.9%				
3 Creating and preserving diverse content	2,500	2,110	389	84.4%				
Total, V.1.2	6,765	5,872	893	86.8%				
Total, V.1	10,333	8,948	1,385	86.6%				
V.2 Promoting communication development and ICTs for education, science and culture								
V.2.1 Fostering media development								
1 Promoting independent and pluralistic media developme	1,290	1,155	135	89.5%				
2 Developing media in conflict areas and post-disaster situ	1,054	797	257	75.6%				
Total, V.2.1	2,344	1,952	392	83.3%				
V.2.2 Advancing the use of ICTs in education, science and culture								
1 Enhancing literacy, teacher training and quality education at all levels through media and ICTs	329	289	40	87.8%				
2 Broadening access to scientific and technical information through media and ICTs	396	312	84	78.7%				
Total, V.2.2	725	601	124	82.9%				
Total, V.2	3,069	2,553	516	83.2%				
Projects relating to cross-cutting themes								
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	150	101	49	67.1%				
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	1,362	1,061	301	77.9%				
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1,512	1,161	351	76.8%				
Headquarters - Indirect programme costs	209	153	56	73.2%				
Staff costs					19,048	13,244	5,804	69.5%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME V	15,123	12,816	2,308	84.7%	19,048	13,244	5,804	69.5%
UNESCO Institute for Statistics <i>(Financial allocations include the costs of personnel and activities)</i>	9,020	9,020	-	100.0%	-	-	-	-
Field - Management of decentralized programmes	-	-	-		41,229	33,506	7,723	81.3%
Total, IIA	136,205	117,955	18,250	86.6%	201,748	145,398	56,350	72.1%
B. Participation Programme	20,000	12,170	7,830	60.8%	-	-	-	-
C. Programme related services								
1. Coordination of action to benefit Africa	1,055	950	105	90.1%	3,372	1,962	1,410	58.2%
2. Fellowships programme	1,262	1,039	223	82.3%	635	526	109	82.8%
3. Public information	2,900	2,090	810	72.1%	11,174	7,971	3,203	71.3%
4. Strategic planning and programme monitoring	1,210	1,019	191	84.2%	4,975	3,428	1,547	68.9%
5. Budget preparation and monitoring	206	153	53	74.2%	4,264	2,960	1,303	69.4%
6. Foresight	190	60	129	31.9%	524	154	370	29.3%
Total, IIC	6,822	5,311	1,511	77.9%	24,943	17,000	7,942	68.2%
TOTAL, PART II	163,027	135,436	27,591	83.1%	226,691	162,398	64,292	71.6%

Appropriation Line	Activity costs				Staff costs			
	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure	Workplan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Unused allocation	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION								
A. Field management and coordination <i>(Headquarters activities and field offices' operating costs)</i>	17,847	15,497	2,351	86.8%	4,494	3,822	671	85.1%
B. External relations and cooperation	3,460	2,711	749	78.4%	17,064	12,480	4,584	73.1%
C. Human resources management	14,756	13,072	1,684	88.6%	16,607	11,930	4,678	71.8%
D. Administration								
1. Administrative coordination, support and procurement	353	292	60	82.9%	6,027	4,323	1,703	71.7%
2. Accounting, treasury management and financial control	1,627	1,339	288	82.3%	7,831	5,748	2,082	73.4%
3. Information systems and telecommunications	10,625	9,314	1,311	87.7%	13,237	9,261	3,977	70.0%
4. Conferences, languages and documents	3,908	2,997	911	76.7%	23,071	16,945	6,127	73.4%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	11,421	10,743	678	94.1%	16,911	12,393	4,518	73.3%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	14,200	11,825	2,375	83.3%	-	-	-	-
Total, III.D	42,133	36,509	5,624	86.7%	67,077	48,670	18,407	72.6%
TOTAL, PART III	78,196	67,789	10,407	86.7%	105,241	76,901	28,340	73.1%
TOTAL, PARTS I - III	264,597	217,911	46,685	82.4%	351,365	252,368	98,998	71.8%
Reserve for reclassifications	-	-	-	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	2,339	-	2,339	-	(1,493)	-	(1,493)	-
TOTAL, PARTS I - IV	266,936	217,911	49,024	81.6%	349,872	252,368	97,505	72.1%

ANNEXE II

TABLEAU DÉTAILLÉ DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE PAR AXE D'ACTION

du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2007
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Coûts d'activités				Coûts de personnel			
	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION								
A. Organes directeurs								
1. Conférence générale	4 741	720	4 021	15,2%	864	520	344	60,2%
2. Conseil exécutif	6 394	4 995	1 399	78,1%	1 524	1 157	367	75,9%
Total, I.A	11 135	5 714	5 420	51,3%	2 388	1 677	711	70,2%
B. Direction								
3. Direction générale	459	791	(332)	172,5%	2 765	1 911	853	69,1%
4. Cabinet du Directeur général	504	440	64	87,4%	6 310	4 588	1 722	72,7%
5. Évaluation et audit	1 152	734	418	63,7%	4 714	2 629	2 085	55,8%
6. Normes internationales et affaires juridiques	103	81	22	78,8%	3 257	2 263	995	69,5%
Total, I.B	2 217	2 046	171	92,3%	17 046	11 391	5 655	66,8%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 022	6 926	3 096	69,1%	-	-	-	-
TOTAL, TITRE I	23 374	14 686	8 688	62,8%	19 434	13 068	6 366	67,2%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME								
A. Programmes								
I ÉDUCATION								
I.1 Renforcement de la coordination et de la planification pour l'EPT								
I.1.1 Renforcement de la coordination internationale et du suivi pour l'EPT								
1 Coordination entre les partenaires de l'EPT et maintien de la dynamique collective	3 390	2 782	609	82,0%				
2 Suivi de l'EPT et amélioration de la qualité des données	850	490	360	57,7%				
Total, I.1.1	4 241	3 272	968	77,2%				
I.1.2 Élaboration de politiques, planification et évaluation pour l'EPT								
1 Élaboration de politiques et de programmes nationaux	3 045	2 512	533	82,5%				
2 Soutien des stratégies régionales et coordination	2 274	1 640	633	72,1%				
Total, I.1.2	5 318	4 152	1 166	78,1%				
Total, I.1	9 559	7 424	2 135	77,7%				
I.2 Réaliser l'éducation de base pour tous								
I.2.1 Universalisation de l'éducation de base								
1 Élargir l'accès à une éducation et protection de la petite enfance de qualité (EPPE)	1 892	1 721	171	91,0%				
2 Universaliser l'enseignement primaire	2 767	1 988	780	71,8%				
3 Promouvoir l'équité et l'égalité entre les sexes	2 088	1 668	420	79,9%				
4 Améliorer les politiques et les systèmes d'éducation dans une perspective d'intégration	1 713	1 280	433	74,7%				
Total, I.2.1	8 461	6 657	1 804	78,7%				
I.2.2 Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir (LIFE) et Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation (DNUA)								
1 Mise en œuvre de l'Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir (LIFE)	4 200	2 985	1 215	71,1%				
2 Offrir à tous des possibilités d'apprendre par l'éducation non formelle dans le cadre de la DNUA	2 122	1 856	267	87,4%				
Total, I.2.2	6 322	4 841	1 481	76,6%				
I.2.3 Formation des enseignants								
1 Mise en œuvre de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne	2 299	1 822	477	79,3%				
2 Perfectionnement professionnel des enseignants et des personnels de l'éducation	1 085	876	209	80,7%				
Total, I.2.3	3 383	2 698	686	79,7%				
Total, I.2	18 166	14 195	3 971	78,1%				
I.3 Améliorer la qualité de l'éducation								
I.3.1 Une éducation de qualité pour apprendre à vivre ensemble								
1 Promouvoir les droits de l'homme, la paix, la citoyenneté démocratique et la compréhension entre les cultures par l'éducation	2 199	1 797	402	81,7%				
2 L'éducation au service du développement durable	2 099	1 799	300	85,7%				
3 Évaluer les résultats de l'apprentissage	757	626	130	82,8%				
4 Éducation physique et sports	301	301	0	99,9%				
Total, I.3.1	5 356	4 524	832	84,5%				
I.3.2 VIH/sida et éducation								
1 Piloter l'Initiative mondiale VIH/sida et éducation (EDUSIDA)	863	669	194	77,5%				
2 Soutenir la mise en œuvre d'interventions globales contre le VIH/sida par l'éducation	722	659	63	91,2%				
Total, I.3.2	1 584	1 327	257	83,8%				
Total, I.3	6 941	5 851	1 089	84,3%				
I.4 Appuyer les systèmes d'éducation postprimaire								
I.4.1 Enseignement secondaire et enseignement technique et professionnel								
1 Étendre et rénover l'enseignement secondaire général	803	591	211	73,7%				
2 Améliorer l'enseignement et la formation techniques et professionnels	1 218	931	286	76,5%				
3 Promouvoir l'enseignement scientifique et technologique pour tous	625	558	67	89,3%				
Total, I.4.1	2 645	2 081	564	78,7%				
I.4.2 L'enseignement supérieur au service d'une société du savoir								
1 Proposer des pistes pour l'enseignement supérieur	864	692	172	80,1%				
2 Promouvoir la solidarité entre les universités au service du développement	526	392	134	74,6%				
3 Promouvoir l'utilisation des technologies de l'information et de la communication en éducation	442	332	110	75,2%				
Total, I.4.2	1 832	1 417	415	77,4%				
Total, I.4	4 477	3 498	979	78,1%				
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation								
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire couvrent les coûts de personnel et d'activités)</i>								
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	-	100,0%				
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IPIE)	5 100	5 100	-	100,0%				
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (IUAV)	1 900	1 900	-	100,0%				

Article budgétaire	Coûts d'activités				Coûts de personnel			
	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	-	100,0%				
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	2 000	-	100,0%				
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	2 200	-	100,0%				
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	16 891	16 891	-	100,0%				
Projets relatifs aux thèmes transversaux								
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	350	303	47	86,5%				
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	700	609	91	86,9%				
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 050	911	139	86,8%				
Siège - Coûts indirects de programme	637	424	213	66,6%				
Coûts de personnel					52 950	36 913	16 036	69,7%
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	57 720	49 195	8 525	85,2%	52 950	36 913	16 036	69,7%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES								
II.1 Sciences, environnement et développement durable								
II.1.1 Gestion de l'eau - Phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux								
1 Évaluer et gérer les effets du changement planétaire sur le cycle de l'eau	1 584	1 201	383	75,8%				
2 Gérer l'eau comme une ressource rare par rapport aux besoins humains	3 185	2 695	490	84,6%				
3 Atténuer les risques liés à l'eau et affronter les défis sociaux	2 548	2 085	463	81,8%				
4 Gérer les interactions terre-eau-habitat grâce à une approche écosystémique	1 908	1 521	387	79,7%				
Total, II.1.1	9 226	7 502	1 724	81,3%				
II.1.2 Les sciences écologiques et les sciences de la terre au service du développement durable								
1 Réduire au minimum la perte de biodiversité par la recherche et le renforcement des capacités concernant la gestion des écosystèmes	892	761	132	85,2%				
2 Réserves de biosphère : promotion d'un environnement durable	1 191	966	225	81,1%				
3 Valoriser les liens entre diversité biologique et diversité culturelle	289	222	66	77,1%				
4 Partenariats mondiaux en matière de sciences de la terre et de surveillance du système terrestre	848	600	248	70,7%				
Total, II.1.2	3 220	2 549	671	79,2%				
II.1.3 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO								
1 Résoudre les incertitudes scientifiques concernant la gestion de l'environnement marin et les changements climatiques	835	792	43	94,8%				
2 Développer les capacités opérationnelles aux fins de la gestion et du développement durable de l'océan côtier et de la haute mer	1 480	1 181	299	79,8%				
3 Renforcement des capacités des États membres dans le domaine des sciences de la mer relatives à l'océan côtier	1 507	1 265	242	84,0%				
Total, II.1.3	3 822	3 238	584	84,7%				
Total, II.1	16 267	13 289	2 978	81,7%				
II.2 Renforcement des capacités en science et technologie au service du développement durable								
II.2.1 Sciences fondamentales et sciences de l'ingénieur, énergies renouvelables et atténuation des effets des catastrophes								
1 Le PISF et les partenariats dans les sciences fondamentales	2 563	2 002	560	78,1%				
2 Renforcement des capacités pour l'enseignement des sciences, de l'ingénierie et de la technologie	563	473	90	84,0%				
3 Sources d'énergie renouvelables pour le développement	539	419	120	77,8%				
4 Prévention des catastrophes et préparation à y faire face	474	360	114	76,0%				
Total, II.2.1	4 139	3 255	884	78,6%				
II.2.2 Politiques scientifiques et technologiques au profit du développement durable								
1 Promotion de la concertation et du renforcement des capacités pour la formulation des politiques dans le domaine des sciences, des technologies et de l'innovation	1 065	800	264	75,2%				
2 Coopération entre les îles et les régions pour un développement durable des petits États insulaires en développement (PEID)	644	497	147	77,2%				
3 Savoirs locaux et autochtones pour le développement durable et la gestion des ressources naturelles	120	98	23	81,3%				
Total, II.2.2	1 829	1 395	434	76,3%				
Total, II.2	5 967	4 650	1 317	77,9%				
Instituts de l'UNESCO pour les sciences								
(Les allocations financières couvrent les coûts de personnel et d'activités)								
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-				
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	-	100,0%				
Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences	1 015	1 015	-	100,0%				
Projets relatifs aux thèmes transversaux								
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	350	292	58	83,3%				
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	350	282	68	80,5%				
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	700	573	127	81,9%				
Siège - Coûts indirects de programme	300	240	60	80,0%				
Coûts de personnel					33 903	23 239	10 663	68,5%
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	24 249	19 767	4 482	81,5%	33 903	23 239	10 663	68,5%
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES								
III.1 Éthique des sciences et philosophie								
III.1.1 Éthique des sciences								
1 Bioéthique	2 262	2 202	60	97,3%				
2 Éthique des sciences et des technologies	1 028	956	72	93,0%				
Total, III.1.1	3 290	3 158	132	96,0%				
III.1.2 Prospective, philosophie et sciences humaines, démocratie et sécurité humaine								
1 Réflexion philosophique et sciences humaines	777	765	12	98,4%				
2 Promotion de la sécurité humaine et de la paix	1 237	1 105	132	89,3%				
3 Anticipation et prospective	283	282	0	100,0%				
Total, III.1.2	2 297	2 152	145	93,7%				
Total, III.1	5 587	5 311	276	95,1%				

Article budgétaire	Coûts d'activités				Coûts de personnel			
	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
III.2 Droits de l'homme et transformations sociales								
III.2.1 Promotion des droits de l'homme								
1 Développement des droits de l'homme	766	679	87	88,6%				
2 Égalité des sexes et développement	817	654	162	80,1%				
3 Lutte contre le racisme et la discrimination	596	390	206	65,5%				
Total, III.2.1	2 178	1 723	455	79,1%				
III.2.2 Transformations sociales								
1 Formulation de politiques, coopération internationale et partage des connaissances en sciences sociales	2 157	1 984	172	92,0%				
2 Migrations internationales et intégration sociale, en particulier en milieu urbain	684	644	40	94,2%				
3 Jeunesse, sports et éducation physique	511	460	51	90,0%				
Total, III.2.2	3 352	3 089	263	92,1%				
Total, III.2	5 530	4 812	719	87,0%				
Projets relatifs aux thèmes transversaux								
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 000	882	118	88,2%				
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	100	90	10	90,2%				
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 100	972	128	88,3%				
Siège - Coûts indirects de programme	198	198	0	100,0%				
Coûts de personnel					19 590	13 418	6 172	68,5%
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	12 415	11 292	1 123	91,0%	19 590	13 418	6 172	68,5%
IV CULTURE								
IV.1 Protection et sauvegarde du patrimoine culturel dans le monde								
IV.1.1 Renforcement des capacités pour la protection du patrimoine mondial								
1 Coordination des réunions statutaires du Comité du patrimoine mondial	815	810	5	99,4%				
2 Promotion d'une représentation équitable sur la Liste du patrimoine mondial	393	389	4	99,0%				
3 Renforcement de la protection des biens du patrimoine mondial et en particulier des biens en péril	2 171	2 017	155	92,9%				
Total, IV.1.1	3 379	3 216	163	95,2%				
IV.1.2 Identification et sauvegarde du patrimoine culturel immatériel								
1 Promotion de l'entrée en vigueur de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	1 012	844	167	83,4%				
2 Renforcement des capacités pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	1 439	1 201	238	83,4%				
Total, IV.1.2	2 451	2 045	406	83,4%				
IV.1.3 Protection et réhabilitation du patrimoine culturel								
1 Réhabilitation du patrimoine culturel en situation de post-conflit et dans les PMA	1 507	1 231	276	81,7%				
2 Promotion et mise en œuvre des conventions sur la protection du patrimoine culturel	913	835	78	91,4%				
Total, IV.1.3	2 421	2 066	355	85,4%				
IV.1.4 Protection des biens culturels								
1 Améliorer la protection des biens culturels meubles	874	820	54	93,8%				
2 Promotion des pratiques de conservation du patrimoine et élaboration de politiques des musées	210	167	43	79,7%				
Total, IV.1.4	1 084	987	97	91,1%				
Total, IV.1	9 335	8 315	1 020	89,1%				
IV.2 Renforcement des politiques culturelles, des industries culturelles et du dialogue interculturel								
IV.2.1 Élaborer des politiques culturelles								
1 Promotion de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles	1 469	1 303	166	88,7%				
2 Promotion, élaboration, mise en œuvre et actualisation des politiques culturelles	1 012	950	63	93,8%				
Total, IV.2.1	2 481	2 253	228	90,8%				
IV.2.2 Promouvoir le dialogue interculturel								
1 Élaboration de politiques favorisant le pluralisme culturel et le dialogue interculturel	1 014	924	90	91,1%				
2 Renforcement des compétences en matière de communication interculturelle	885	829	56	93,7%				
Total, IV.2.2	1 898	1 752	146	92,3%				
IV.2.3 Renforcer les industries culturelles et l'artisanat								
1 Développement des industries culturelles et renforcement de partenariats	1 571	1 445	127	91,9%				
2 Promotion de l'artisanat et du design aux fins du développement durable	1 048	956	93	91,2%				
Total, IV.2.3	2 619	2 400	219	91,6%				
Total, IV.2	6 999	6 405	593	91,5%				
Projets relatifs aux thèmes transversaux								
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	789	686	102	87,0%				
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	338	309	29	91,4%				
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 126	995	131	88,3%				
Siège - Coûts indirects de programme	216	150	66	69,6%				
Coûts de personnel					35 029	25 078	9 951	71,6%
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	17 676	15 865	1 811	89,8%	35 029	25 078	9 951	71,6%
V COMMUNICATION ET INFORMATION								
V.1 Autonomiser les populations par l'accès à l'information et au savoir, l'accent étant mis sur la liberté d'expression								
V.1.1 Créer un environnement propice à la promotion de la liberté d'expression et de l'accès universel								
1 Promouvoir la liberté d'expression	1 809	1 636	173	90,5%				
2 Accès universel à l'information - Promouvoir des politiques et des normes, sensibiliser et mener des activités de suivi	1 759	1 440	319	81,9%				
Total, V.1.1	3 568	3 076	492	86,2%				

Article budgétaire	Coûts d'activités				Coûts de personnel			
	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Allocation non utilisée	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	\$	%
V.1.2 Favoriser l'accès des communautés et la diversité des contenus								
1 Formation des professionnels de l'information et des médias et renforcement des institutions dans ce domaine	2 108	1 910	199	90,6%				
2 Renforcer l'accès et la participation des communautés aux sociétés du savoir	2 157	1 852	305	85,9%				
3 Création et préservation de contenus diversifiés	2 500	2 110	389	84,4%				
Total, V.1.2	6 765	5 872	893	86,8%				
Total, V.1	10 333	8 948	1 385	86,6%				
V.2 Promouvoir le développement de la communication et l'utilisation des TIC à des fins éducatives, scientifiques et culturelles								
V.2.1 Favoriser le développement des médias								
1 Promouvoir le développement de médias indépendants et pluralistes	1 290	1 155	135	89,5%				
2 Développer les médias dans les zones de conflit et les situations consécutives à des catastrophes	1 054	797	257	75,6%				
Total, V.2.1	2 344	1 952	392	83,3%				
V.2.2 Promouvoir l'utilisation des TIC à des fins éducatives, scientifiques et culturelles								
1 Renforcer l'alphabétisation, la formation des enseignants et l'éducation de qualité à tous les niveaux au moyen des médias et des TIC	329	289	40	87,8%				
2 Élargir l'accès à l'information scientifique et technologique grâce aux médias et aux TIC	396	312	84	78,7%				
Total, V.2.2	725	601	124	82,9%				
Total, V.2	3 069	2 553	516	83,2%				
Projets relatifs aux thèmes transversaux								
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	150	101	49	67,1%				
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir								
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 362	1 061	301	77,9%				
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 512	1 161	351	76,8%				
Siège - Coûts indirects de programme	209	153	56	73,2%				
Coûts de personnel					19 048	13 244	5 804	69,5%
TOTAL, GRAND PROGRAMME V	15 123	12 816	2 308	84,7%	19 048	13 244	5 804	69,5%
Institut de statistique de l'UNESCO <i>(Les allocations financières couvrent les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 020	9 020	-	100,0%	-	-	-	-
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	-	-	-	41 229	33 506	7 723	81,3%
Total, II.A	136 205	117 955	18 250	86,6%	201 748	145 398	56 350	72,1%
B. Programme de participation	20 000	12 170	7 830	60,8%	-	-	-	-
C. Services liés au programme								
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	1 055	950	105	90,1%	3 372	1 962	1 410	58,2%
2. Programme de bourses	1 262	1 039	223	82,3%	635	526	109	82,8%
3. Information du public	2 900	2 090	810	72,1%	11 174	7 971	3 203	71,3%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 210	1 019	191	84,2%	4 975	3 428	1 547	68,9%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	206	153	53	74,2%	4 264	2 960	1 303	69,4%
6. Prospective	190	60	129	31,9%	524	154	370	29,3%
Total, II.C	6 822	5 311	1 511	77,9%	24 943	17 000	7 942	68,2%
TOTAL, TITRE II	163 027	135 436	27 591	83,1%	226 691	162 398	64 292	71,6%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION								
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	17 847	15 497	2 351	86,8%	4 494	3 822	671	85,1%
B. Relations extérieures et coopération	3 460	2 711	749	78,4%	17 064	12 480	4 584	73,1%
C. Gestion des ressources humaines	14 756	13 072	1 684	88,6%	16 607	11 930	4 678	71,8%
D. Administration								
1. Coordination administrative, soutien et achats	353	292	60	82,9%	6 027	4 323	1 703	71,7%
2. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	1 627	1 339	288	82,3%	7 831	5 748	2 082	73,4%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	10 625	9 314	1 311	87,7%	13 237	9 261	3 977	70,0%
4. Conférences, langues et documents	3 908	2 997	911	76,7%	23 071	16 945	6 127	73,4%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	11 421	10 743	678	94,1%	16 911	12 393	4 518	73,3%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	14 200	11 825	2 375	83,3%	-	-	-	-
Total, III.D	42 133	36 509	5 624	86,7%	67 077	48 670	18 407	72,6%
TOTAL, TITRE III	78 196	67 789	10 407	86,7%	105 241	76 901	28 340	73,1%
TOTAL, TITRES I-III	264 597	217 911	46 685	82,4%	351 365	252 368	98 998	71,8%
Réserve pour les reclassements	-	-	-	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	2 339	-	2 339	-	(1 493)	-	(1 493)	-
TOTAL, TITRES I-IV	266 936	217 911	49 024	81,6%	349 872	252 368	97 505	72,1%



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 177 EX/4
Сто семьдесят седьмая сессия
Part II Corr.

ПАРИЖ, 25 сентября 2007 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении
программы, утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

**Бюджетные корректировки, разрешенные
в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг.**

и

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2006-2007 гг.
(Утвержденный документ 33 C/5) по состоянию на 30 июня 2007 г. (неревизованные)**

№ 40

ИСПРАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ дополняет раздел А.II документа 177 EX/4 Part II; в нем представлены дополнительные предложения Генерального директора относительно перечислений между статьями ассигнований в целях обеспечения необходимого финансирования для трех важных видов деятельности, в отношении которых либо не было возможности первоначально предусмотреть достаточное финансирование в рамках документа 33 C/5 в силу бюджетных ограничений, либо потребности были определены в контексте проводившейся в последнее время реформы ООН и совместной деятельности ООН. Эти перечисления связаны с дальнейшей разработкой новой системы информации о людских ресурсах (STEPS) и FABS, выполнением задачи подготовки наиболее важных страниц портала ЮНЕСКО на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и выполнением Программы внутренней подготовки персонала по вопросам политики и планирования в области образования в контексте общих страновых программ ООН, предложенной Сектором образования.

Требуемое решение: пункт 10.

ВВЕДЕНИЕ

1. В документе, содержащем диаграммы, таблицы и графики выполнения программы, Генеральный директор регулярно представляет информацию о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией; наиболее поздние сведения представлены на основе бюджетных данных по состоянию на 30 июня 2007 г. Обновленная информация о ситуации с бюджетными расходами по состоянию на 31 августа 2007 г. будет представлена также в ходе обсуждения документа 177 EX/4 Part II.

2. В соответствии с обычной практикой в конце двухлетнего периода некоторые мероприятия, предусмотренные в первоначальных секторальных планах работы, были изменены с учетом фактического развития событий, которые в некоторых случаях не могут контролироваться Секретариатом и оказывают влияние на планы расходования средств. По мере возможности такие изменения доводились до сведения Исполнительного совета в диаграммах, таблицах и графиках выполнения программы. Вместе с тем, поскольку первоначальная подготовка документа 177 EX/4 началась в июле, не было возможным учесть более последние изменения, произошедшие в результате текущих обзоров, проводившихся каждым сектором/бюро/подразделением и обсуждавшихся на коллегии заместителей Генерального директора и в Комитете по бюджетным и финансовым вопросам.

3. В этом контексте Генеральный директор принял решение о том, что средства, которые предполагается сэкономить на ряде мероприятий, можно было бы с пользой перераспределить для осуществления других приоритетных видов деятельности до конца двухлетнего периода, в отношении которых ассигнования в документе 33 C/5 были недостаточными, или новых видов деятельности, которые первоначально не предусматривались в планах работы. Например, достаточно успешно проводилась работа, связанная с новой системой информации о людских ресурсах (STEPS), и ее дополнительные элементы могут быть завершены к концу этого года, если будет обеспечено необходимое финансирование. Аналогичным образом, можно провести работу, позволяющую обеспечить предоставление важных услуг на основе портала ЮНЕСКО с использованием всех шести официальных языков. Кроме того, Сектор образования с помощью Международного института планирования образования (МИПО) предусматривает осуществление программы подготовки персонала по вопросам анализа политики и планирования в области образования в целях совершенствования навыков и расширения возможностей сотрудников Сектора образования для полноценного участия в совместной деятельности по разработке программ ООН на страновом уровне. Дополнительные подробные сведения об этих мероприятиях приводятся ниже.

4. Хотя вполне очевидно, что для покрытия этих предлагаемых расходов в рамках бюджета имеются достаточные общие ресурсы, сегодня невозможно с точностью определить сумму сэкономленных средств, которые могут быть выделены по отдельным статьям бюджета. Таким образом, финансирование этих расходов связано с необходимостью бюджетных перечислений «между статьями ассигнований», что предусмотрено пунктом 1 (е) Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг.; для таких перечислений обычно требуется предварительное одобрение со стороны Исполнительного совета. Как и в случае мероприятий, связанных с практикой наставничества и повышения квалификации сотрудников подразделений на местах (см. документ 176 EX/4, Part II, пункты 10 и 11), Генеральный директор просит Исполнительный совет утвердить вышеупомянутые перечисления в принципе, при том понимании, что те статьи бюджета, из которых будут перечислены соответствующие средства, будут определены при закрытии счетов и информация о них будет представлена 179-й сессии Исполнительного совета.

Предлагаемые дополнительные перечисления между статьями ассигнований

5. Пункт 1 (е) Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг. предусматривает, что «перечисления между статьями ассигнований могут производиться Генеральным директором с предварительного одобрения Исполнительного совета, при этом понимается, что в рамках Части II.A все бюджетные статьи для программ и областей деятельности, охватываемых той или иной резолюцией Генеральной конференции по программе, составляют статьи ассигнований». Соответственно, Генеральный директор представляет свои предложения относительно следующих перечислений между статьями ассигнований в дополнение к предложениям, представленным в документе 177 EX/4 Part II.

6. **Новые средства управления (STEPS и FABS).** Осуществление проекта по внедрению новой системы управленческой информации о людских ресурсах – **STEPS** (Система совершенствования услуг, связанных с персоналом) началось в марте 2006 г. Как и предполагалось в документах 171 EX/6 Part II и 33 C/25 и было подтверждено в документах 174 EX/6 Part II и 176 EX/6 Part II, бюджет, предусмотренный в документе 33 C/5, был недостаточным для полной реализации этой системы. Поэтому данный проект был разбит на два этапа. Таким образом, первый этап охватывал только основные модули, необходимые для начисления заработной платы, а второй позволил бы дополнить новую систему новыми функциональными возможностями получения реальной добавленной стоимости, такими как самообслуживание сотрудников, электронный набор кадров, подготовка и повышение квалификации персонала, и распространить ее в подразделениях на местах. Обеспечено внедрение модуля начисления заработной платы и других основных модулей, которые функционируют с апреля 2002 г. Вместе с тем многие ключевые функциональные возможности по-прежнему не реализованы, поскольку они не охватывались первоначальным бюджетом. Именно по этой причине Генеральный директор предлагает перечислить сумму в **780 000 долл.** Отделу информационных систем и телекоммуникаций (DIT) для реализации дополнительных функциональных возможностей, необходимых пользователям HRM, ВОС и ВВ, в рамках первого этапа и для инициации второго этапа.

Что касается **FABS** (Финансово-бюджетная система), то важнейшим приоритетом в ходе последних двух двухлетних периодов было ее постепенное внедрение в подразделениях на местах и в институтах. Среди важных достигнутых результатов можно отметить включение 40 подразделений на местах в процесс мониторинга бюджета, резервирования средств и регистрации расходов, а также полную интеграцию в систему FABS трех ключевых институтов ЮНЕСКО (МБП, МИПО и СИЮ). Вместе с тем, дальнейший прогресс, например в отношении внедрения модулей служебных поездок и управления материальными средствами, сдерживается уже на протяжении нескольких месяцев в силу отсутствия необходимых ресурсов. Соответственно Генеральный директор предлагает перечислить DIT сумму в **250 000 долл.**, с тем чтобы возобновить процесс развертывания системы FABS на местах, в частности в отношении модулей служебных поездок и управления материальными средствами. Таким образом, ввиду вышеизложенного и в целях ускорения процесса завершения создания комплексной системы управленческой информации, включая STEPS и FABS, Генеральный директор предлагает перераспределить средства на общую сумму 1 030 000 долл. в пользу DIT.

7. **Предоставление основных услуг на веб-сайте ЮНЕСКО на шести официальных языках.** Несмотря на усилия, предпринимавшиеся с момента проведения последней сессии Генеральной конференции в октябре 2005 г. для представления основных страниц портала ЮНЕСКО на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском), в настоящее время на арабском, испанском, китайском и русском языках имеется лишь ограниченное число страниц. Ввиду отсутствия во всемирной сети информации на этих четырех языках по вопросам, относящимся к областям компетенции ЮНЕСКО, портал ЮНЕСКО мог бы представлять собой не-

обходимый и уникальный источник информации при наличии основных сайтов на этих языках. Работа, которую необходимо проделать для размещения информации на портале ЮНЕСКО на шести официальных языках, включает:

- перевод на эти языки основных материалов, таких как пресс-релизы, информационные сообщения в средствах информации, интервью, новости, и ряда веб-страниц, уже имеющихся на английском и французском языках;
- управление услугами на портале, для которого потребуется привлечение временных сотрудников с целью эксплуатации системы управления содержанием (СУС) на языках, не относящихся к романским;
- создание и разработку лингвистических страниц, для чего потребуются услуги помощника редактора, который будет вводить содержание в СУС и интегрировать туда необходимые графические изображения или иллюстрации;
- адаптацию аудиовизуальных и фотоматериалов в рамках многоязычного формата и выпуск версий продуктов, касающихся всемирного наследия, совместно с каналом NHK на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках;
- выпуск рекламных материалов для ЮНЕСКО, в частности перевод и издание брошюры, посвященной ЮНЕСКО, на арабском, китайском и русском языках, выпуск ряда многоязычных плакатов, а также выпуск и распространение компакт-диска, содержащего комплект рекламных материалов, посвященных ЮНЕСКО. Расходы на эти мероприятия оцениваются в 740 000 долл.

8. Программа внутренней подготовки сотрудников Сектора образования по вопросам политики и планирования образования в контексте совместного странового программирования ООН. Цель этой подготовки заключается в укреплении технических знаний и опыта сотрудников Сектора образования ЮНЕСКО в области анализа политики, планирования и финансирования. Бюро ЮНЕСКО на местах находятся на переднем крае в том, что касается переговоров с правительствами и партнерскими учреждениями, и несут практическую ответственность за воплощение международных соглашений и реформы ООН в конкретные изменения на страновом уровне. Однако многие бюро ЮНЕСКО на местах плохо оснащены для того, чтобы реагировать на возникающие вызовы. Лишь незначительное число сотрудников, занимающихся вопросами образования в бюро на местах, участвует в подготовительной работе, владеет методологиями планирования или осведомлено в вопросах финансирования образования и форм финансирования за счет доноров, которое в настоящее время определяет развитие сектора образования во многих странах. Поэтому в рамках ЮНЕСКО необходимо предпринять существенные усилия по созданию потенциала с целью укрепления знаний и технического опыта в области политики, планирования и финансирования образования в соответствии с приоритетами, установленными с учетом ЦРТ ООН. Предлагаемая интенсивная подготовка сотрудников будет непосредственно отвечать целям проводимых мероприятий в соответствии с принятой ЮНЕСКО Стратегией поддержки национального образования (ЮНЕСС), которые укрепляют их профессиональные навыки. Бюро ЮНЕСКО по управлению людскими ресурсами сможет обеспечивать подготовку сотрудников, опираясь на опыт, накопленный во всех регионах. Основным курс подготовки будет представлять собой двухнедельный курс интенсивной практической подготовки более 150 сотрудников Сектора образования. Он будет проводиться шесть раз в течение 20 месяцев. Кроме того, будет обеспечиваться подготовка в рамках краткосрочных модулей по конкретным темам, будут разработаны материалы для дистанционных курсов, а для руководителей бюро будут организованы более краткосрочные курсы подготовки с целью обеспечения ориентирования в вопросах секторальной политики и управления, которые имеют отношение к переговорам с национальными партнерами и партнерами в рамках ООН на местах. Расходы на эти мероприятия оцениваются в **1 056 000 долл.**

9. Генеральный директор просит Исполнительный совет одобрить вышеупомянутые перечисления в принципе при том понимании, что бюджетные статьи, из которых будут перечислены эти средства, будут определены при закрытии счетов, и Исполнительному совету на его 179-й сессии будет представлен соответствующий доклад. Кроме того, с учетом того, что статьи ассигнований, из которых будут перечислены средства для финансирования этих мероприятий, пока еще не определены, предлагаемые перечисления не могут быть отражены в пересмотренной таблице ассигнований. Поэтому таблица ассигнований, приведенная в Приложении I к документу 177 EX/4 Part II, остается без изменений.

II

Предлагаемый проект решения

10. Если Исполнительный совет одобрит эти дополнительные предложения, представленные Генеральным директором в настоящем докладе, то он, возможно, пожелает добавить в решение, приведенное в пункте 19 документа 177 EX/4 Part II, следующий пункт:

Исполнительный совет,

«6 bis **принимает к сведению** предложения о перечислении ассигнований в документе 177 EX/4 Part II, Исправление, и **соглашается** в принципе с тем, что регуляризирующие перечисления будут произведены при закрытии счетов за финансовый период 2006-2007 гг. и Исполнительному совету на его 179-й сессии будет представлен соответствующий доклад».